

# festes juliol 2011

pedreguer



# CANTÓ

ABOGADOS

- **COBRO DE IMPAGADOS.** Cobramos cuando usted cobre.
- **DESHAUCIOS**
- **HERENCIAS**
- **RECLAMACIÓN POR ACCIDENTES DE TRÁFICO Y ACCIDENTES LABORALES**
- **NEGLIGENCIAS MÉDICAS**
- **SEPARACIONES Y DIVORCIOS**
- **PROCEDIMIENTOS PENALES**

## **CONSULTA GRATUITA**

[www.cantoabogados.es](http://www.cantoabogados.es)  
[info@cantoabogados.es](mailto:info@cantoabogados.es)

**Tel. 96 334 86 05**

**Despacho en Denia**  
C/ Diana, 5-3<sup>a</sup> pta.  
03700 DENIA

**Despacho en Valencia**  
C/ Escultor José Capuz, 23-4<sup>a</sup> pta.  
46006 VALENCIA



comissió  
**festes**  
juliol  
pedreguer

20

# SUMARI

- 1 LOGOTIP DE FESTES 2011**
- 2 SUMARI**
- 3 ESCUT DE LA VILA DE PEDREGUER**
- 4 SS. MM. ELS REIS D'ESPANYA**
- 5 SALUTACIÓ ALCALDIA**
- 6 SANT BONAVENTURA**
- 7 SALUTACIÓ DEL RECTOR**
- 8 COMISSIÓ DE FESTES 2011**
- 10 FESTERS I FESTERES**
- 17 QUINTÀ 2011 · L'ESTREPITÀ**
- 18 QUINTÀ 2001 · L'ALDARULL**
- 19 QUINTÀ 1991 · LA DISBAUXA**
- 20 QUINTÀ 1981 · LA PEDREGÀ**
- 21 QUINTÀ 1971**
- 22 QUINTÀ 1965**
- 23 PROGRAMA D'ACTES**
- 29 PLÀNOL SITUACIÓ**
- 30 PROGRAMA D'ACTES RELIGIOSOS**
- 31 PROGRAMA DE ACTOS**
- 34 FESTIVITIES PROGRAMM**
- 36 ADVERTÈNCIES**
- 38 BIOGRAFIES**
- 40 FOTOS DEL RECORD**
- 50 ÍNDEX COL·LABORACIONS LITERÀRIES**
- 80 AGRAÏMENTS**
- 81 PUBLICITATS**
- 209 ÍNDEX DE PUBLICITATS**



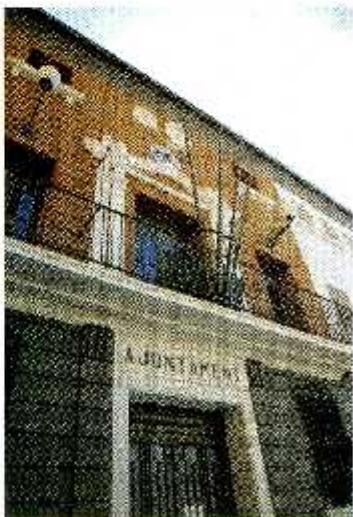
viLa de pedreguer

festes de sant bonaventura  
deL 8 aL 17 de JULIOL 2011



*ss. mm. els reis d'espanya*

# salutació alcaldia



L'Ajuntament de Pedreguer s'adreça a tots els veïns i veïnes de Pedreguer, convidant-los a totes les activitats de les Festes de juliol 2011, en honor a sant Bonaventura. En gaudirem amb la colla d'amics, familiars i visitants que vulguen viure de primera mà el que nosaltres tenim la sort de viure any rere any.

La Comissió de Festes, com a representant dels desigs de tot un poble, és conscient de la seu responsabilitat a l'hora de procurar enllestar un programa que agrada a tots; nosaltres també ens adonem que la programació de les Festes que ara comencem ha sigut producte d'un gran treball, de treure hores a la son i a la família, per la qual cosa agraïm als membres de la Comissió la seu dedicació i els felicitem per anticipat.

La millor manera de valorar aquest treball és participar en els diferents actes que integren el Programa de Festes 2011, així que endavant, ara és el vostre torn, sou lliures de decidir com voleu celebrar la festa, aquest llibre només és una guia de tot el que tindreu al vostre abast i naix amb la voluntat d'ajudar-vos a triar.

Bones Festes  
La Corporació Municipal

## HIMNO as an Buenaventura

Despierta Pedreguer, a los clamores  
del himno de tus hijos al Patrón.  
Y prenda en cada pecho un haz de flores,  
en símbolo fragante de oración.  
Camina, Pedreguer, hacia tu gloria:  
por San Buenaventura, a la victoria!.

1. Un pueblo alborozado aclama al serafín,  
humilde y abnegado, de ciencias paladín:  
y ofrece en sus canciones, en prueba de su amor,  
trocada en oraciones a la cruz de su dolor.
2. La fe de sus mayores revive en Pedreguer  
al canto de loores en este amanecer;  
por rutas de grandeza, y en apretado haz,  
se apresta con firmeza a conquistar su paz.

## GOZOS as an Buenaventura

Buenaventura dichoso,  
pues por patrón os tenemos,  
en vos nos ampararemos  
en cualquier trance penoso.

1. Sol fuiste, Buenaventura,  
y luz del divino ser,  
"pues naciste rosicler" (bis)  
de divina Compostura;  
y en tono de luz tan pura,  
Serafín sois portentoso.
2. Del cielo a la tierra viene  
el gran Dios a visitarnos,  
"y como grande a ensalzaros" (bis)  
todo el cielo se previene;  
Buenaventura a Dios tiene,  
mirad pues si es portentoso.
3. En la Patria valenciana,  
vernos brilla Pedreguer,  
"que con su excelso querer" (bis)  
tu protección y amor gana;  
de raigambre franciscana,  
te invoca y canta gozoso.



PATRÓN DE LA VILA DE PEDREGUER

# salutació rector

Benvolguts feligresos:

Anem a celebrar les nostres estimades festes patronals en honor a Sant Bonaventura. Novament les famílies es retroben entorn a la festa i el municipi adquireix una vitalitat molt especial. Tot s'ompli de colorit i d'alegria. La gent ix al carrer a participar en comú gaudint de la sana amistat i el bon veïnatge.

Els cristians expressem esta alegria des d'un ferm convenciment de la nostra esperança, posada no sols en el compromís amb la realitat en què vivim des dels valors evangèlics, tenint com referent Jesucrist, sinó també amb la construcció d'una civilització nova, buscant fonamentar la nostra vida en valors que perduren per a sempre i tenint la certesa absoluta de què si Crist va morir i va ressuscitar per nosaltres, també nosaltres viurem per sempre amb Ell.

Ell està ací entre nosaltres, i podem trobar la seu presència ressuscitada de moltes maneres, en qualsevol part on naixca la vida i triomfe l'amor. Ell està ací encoratjant el seu Esperit de vida en cada un de nosaltres. Ell ens diu: "No tingues por", descarrega en mi el teu pes i el teu pecat, jo et done el meu perdó i la meua gràcia. Desposseix-te de la tristesa i vesteix-te de la meua alegria. Supera la desil·lusió i ompli't d'esperança. Deixa que jo canvie el teu cor, que no siga xicotet i dur, sinó gran i misericordiós...Viu de manera pasqual, ressuscitada.

I així podràs ser testimoni de la meua resurrecció en un món violent i corrupte. Ompli't de la meua pau i ix a sembrar-la. Ompli't del meu amor i contagia-ho on vages. Lluita contra la injustícia i el mal. "No tingues por, jo estaré amb tu" Sant Bonaventura, el nostre Sant Patró ens descriu la seu experiència de Déu parlant de "camí". La seu obra més important -que és una de les obres cima de l'espiritualitat cristiana- porta per títol "Itinerari de la ment a Déu".

## Etapes de l'itinerari cap a Déu.

Este camí d'ascens passa per tres etapes indispensables: la de la progressiva purificació (via purgativa); la de la il·luminació (via il·luminativa); i la de la via unitiva. Cada una d'estes etapes comporta la pràctica d'uns exercicis indispensables i comuns a les tres vies: la meditació, l'oració i la contemplació. A elles acompanyen



la pràctica de determinades virtuts, com la humilitat, i d'exercicis minuciosament especificats, com l'examen de conciència, la mortificació, la reforma de vida, la contrició dels pecats, en la via purgativa; la imitació de Crist, la pràctica dels consells evangèlics (pobresa, castedat i obediència) i la devoció a la Mare de Déu, en la via il·luminativa; i l'exercici d'amor, l'adoració com a forma peculiar d'oració, la devoció, la vida eucarística i la contemplació en les seues formes més perfectes en la via unitiva.

El final de l'itinerari és la trobada amb Déu, descrit per Sant Bonaventura com una experiència afectiva, en la que el subjecte es percep i es viu en Déu i des de Déu, amb els ulls mateixos de Déu a qui la seu ment s'ha fet transparent; una experiència en què la voluntat vol amb la voluntat mateixa de Déu a qui el subjecte, per fi, ha consentit plenament.

Us ofereix esta breu oració del Sant: "Anhelat Jesús, Tu només m'eres necessari, tu només eres bo i suau per als qui et busquen i estimen el teu nom. Tu eres redemptor dels redimits, esperança dels desterrats, fortalesa de què treballen, dolç consol de les ànimes, ceptre i corona dels triomfadors, únic premi i alegria".

Acabe la meua reflexió sobre l'esperança cristiana, fonament de la festa per a tot aquell que es deixeble de Jesús; i sobre la profunda doctrina del nostre Sant patró, amb el desig que cada dia nosaltres pugam conèixer-lo millor i imitar-ho en el seu exemple de vida.

Bones festes per a tots en harmonia, pau i alegria.

# salUDA COMISSIÓ

Bernat Tomás Noguera

Pasquala Fornés Alberola

Antonio L. Escortell Fornés

Maria Angeles Fornés Roig

Jaime Miralles Ribes

Maribel Sastre Perelló

Jaime Cabrera Roig

Rosario Pérez Ribes

Severino Olmo Soto

Rosa Mas Garcia

Salvador Escortell Pérez

Anabel Garcia-Pergañeda Gómez

Vicente Costa Caselles

Mercedes Pérez López

Pascual Noguera Pons

Victoria Durá Miralles

Antonio Noguera Garcia

Ana Mengual Ivars

Josep Antoni Fornés Soler

Pasquala Barber Carnó

Josep Vte. Terrades Sastre

Paqui M. Roig Artigues

Pedro Vives Palones

Maria Luisa Fornés Ferrer

Nuria Almodóvar Ferrández

M. Josefa Signes Soler

Mariví Costa Puigcerver

Tona Fornés Noguera

Tong-sja Portengen

Quan varem rebre l'Any Nou amb el raïm i el cava, pensavem i desitjàvem el que volíem pel 2011. Mai estava entre els nostres objectius formar part de la Comissió de Festes. El que sabíem era que els nostres fills i filles serien quintos i quintes, i alguns d'ells a més a més festers i festeres, però res més, que ja era prou.

Varem passar el mes de gener, a l'igual que els anteriors, preguntant-nos: -"Aquest any hi ha Comissió de Festes?" La resposta sempre era negativa. Per Sant Blai ens proposaren des de l'Ajuntament que organitzarem les festes, és a dir, formar una Comissió. La resposta també va ser negativa. La petició nostra va ser: -"Busqueu una colla d'amics més joves, més predisposats a realitzar aquesta tasca". Varen passar unes setmanes i totes les notícies que rebíem eren poc favorables i al mateix temps anaven fent-nos pensar de forma individual: -"Açò té que passar per nosaltres".....ja que volem, que els nostres fills i filles tingueren suport la setmana de festes. També ens preocupava la dificultat econòmica, el poc temps i pensar que es presentaven unes setmanes complicades, però després de moltes nits de vetllar, al apropar-se el mes de març decidirem: -"Endavant!, ho farem!

I ho varem fer. En sols dos mesos organitzarem barres de carnestoltes, inauguració del rocodrom, dia de Pasqua, diumenges de rastre, strip-tease... Varem deixar la comoditat de casa per les reunions, el sopar equilibrat per l'entrepà, el descans per la vida nocturna, però ha sigut una experiència positiva. Ens hem conegit, ens hem divertit, hem deliberat i estem molt satisfets de vore l'acceptació del poble i en especial dels nostres fills i filles.

Hem intentat elaborar un programa de festes, digne del nostre poble, amb l'engranatge que suposa barretjar els màxims actes, la millor qualitat, la situació de crisi que vivim, el temps del que hem disposat i altres factors. Ho hem fet de la millor manera que hem pogut i hem sabut.

Esperem que tots junts vivim estos festes de juliol com ens mereixem, plenes d'il·lusió, de pau, salut i harmonia, ja que eixe és el nostre fi.

Volem agrair el recolzament de l'Ajuntament de Pedreguer, el suport que ens han donat la resta de pares i mares de la Quintà, al nostres "xiquets" que a partir d'aquesta setmana ja no ho seran, pel costat que ens fan, i els demanem que siguin comprensius amb el nostres actes. Com no a la quintà 2011 L'ESTREPITÀ, un dels principals motius de la festa.

Tan sols ens queda destijar-vos que gaudiu de la festa i que passeu una bona setmana de festes i

¡¡VISCÀ PEDREGUER!!!

¡¡VISCÀ SANT BONAVENTURA!!!



*Comissió  
festes  
2011*



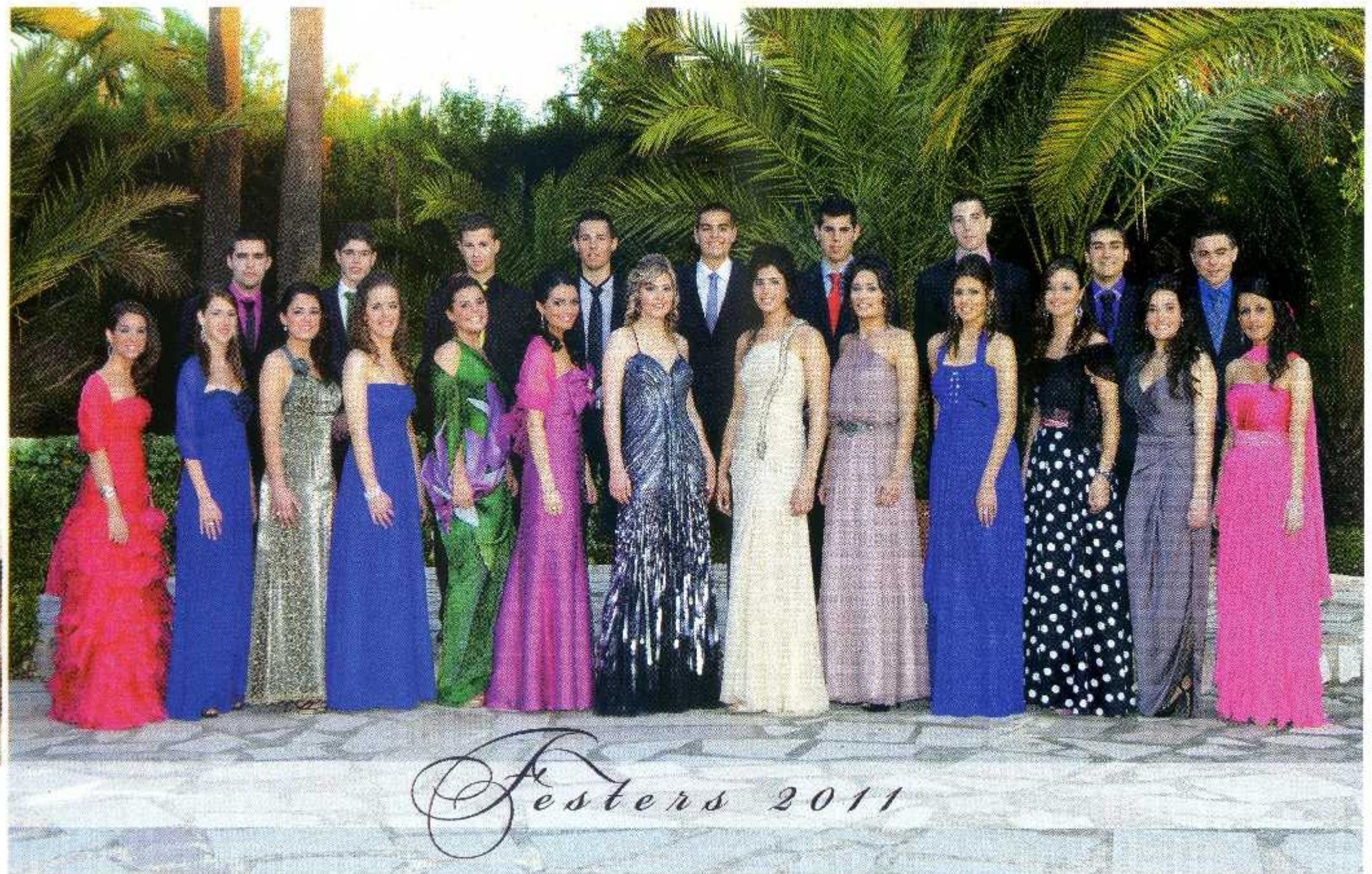
# festerets festeretes

Maria Ferrer Roselló  
Aaron Vives Jorro  
Lorena Tent Lopez  
Angel Tent Lopez  
Guillem Costa Miralles  
Hugo Alberola Llorens  
Júlia Causí Morell  
Carles Terrades Roig  
Joan Carrió Martí  
Emma Mingtong Morant Femenia  
Andreu Tent Costa  
Elena Ballester Server  
Néus Signes García  
Joel Martí Mayans  
Luis Angel Miralles  
Alberto Ballester Miralles  
Lluís Segui Ortolà  
Toni Escortell Server  
Maria Diez Oliver  
Sadie Francis  
Jade Vrooman  
Lucia Stoks



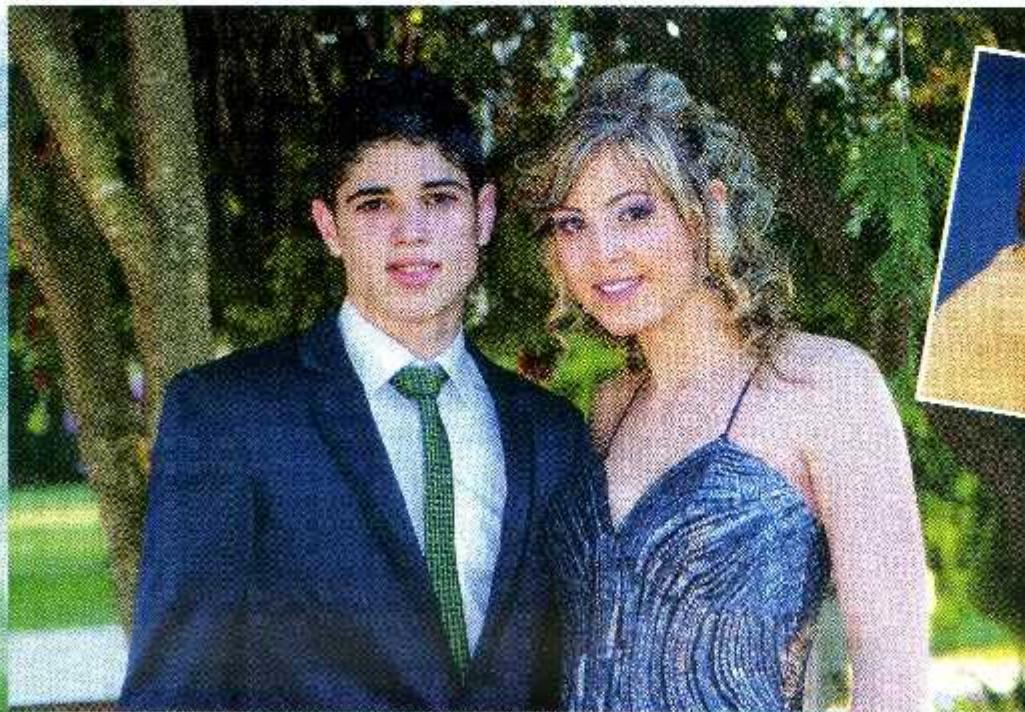


FESTERS INFANTILS 2011

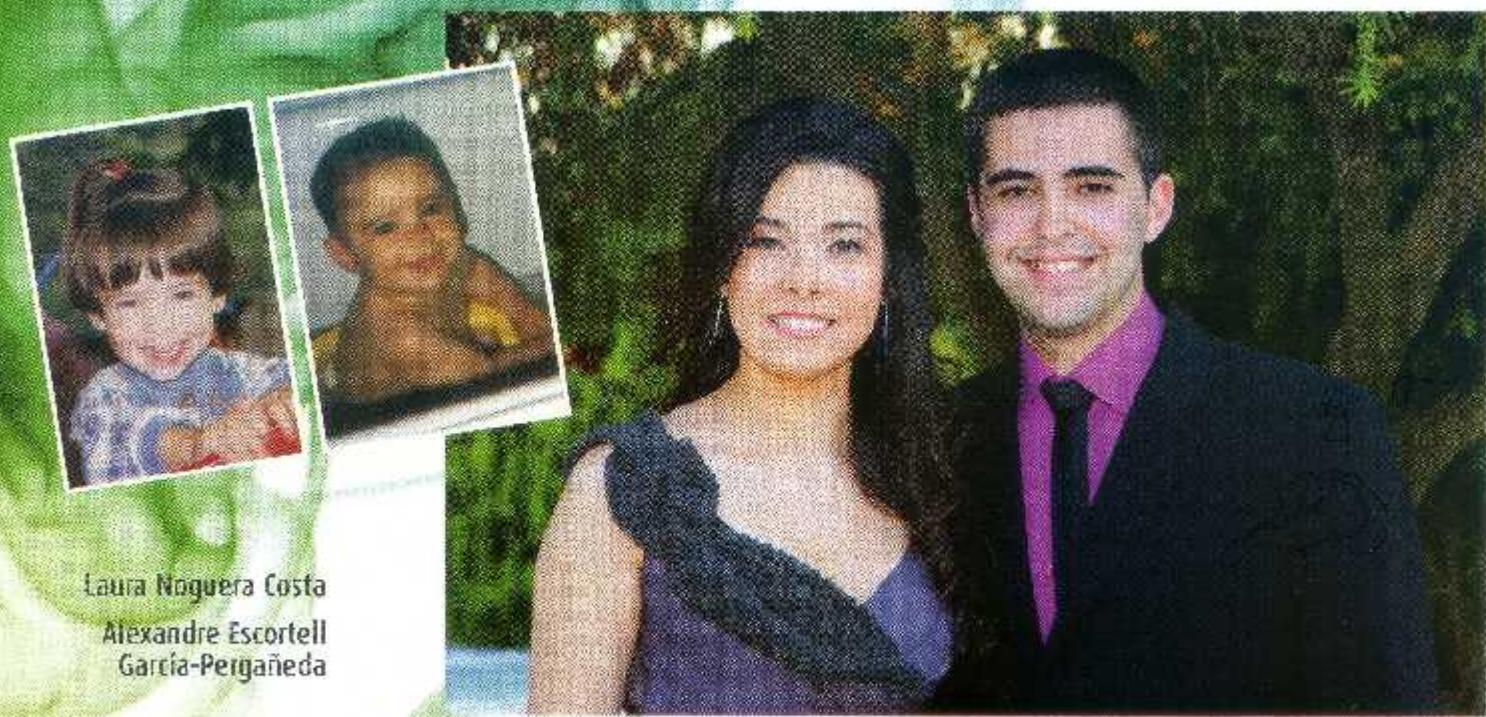


*Festers 2011*

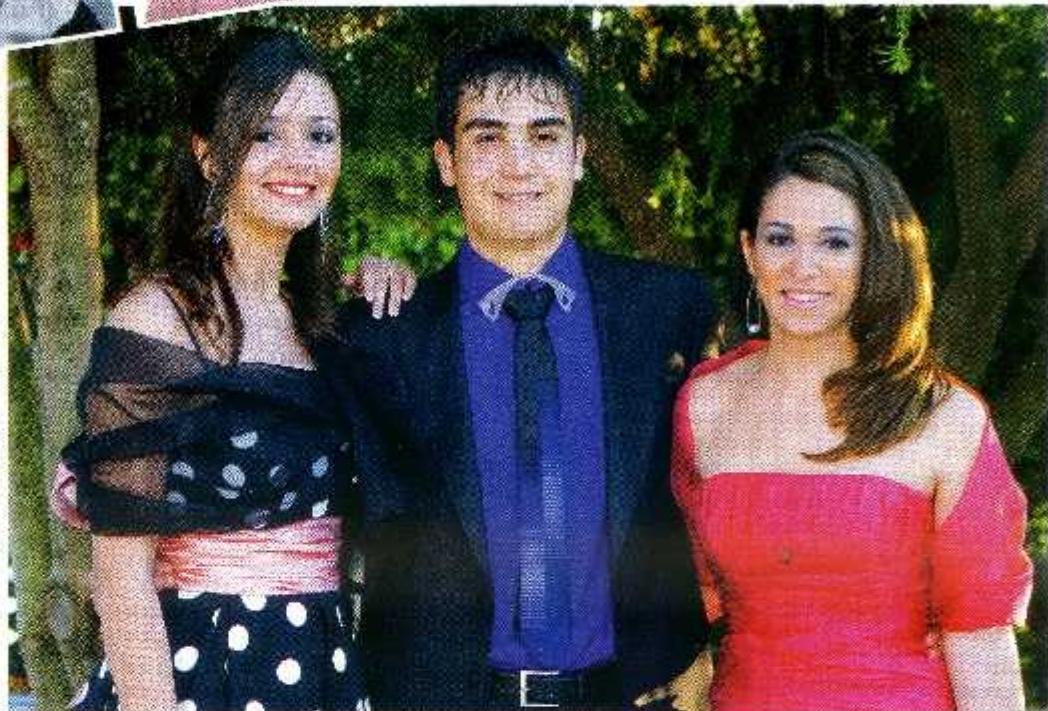
# festersifesteres



Vicent Miralles Sastre  
Leticia Tomás Filol



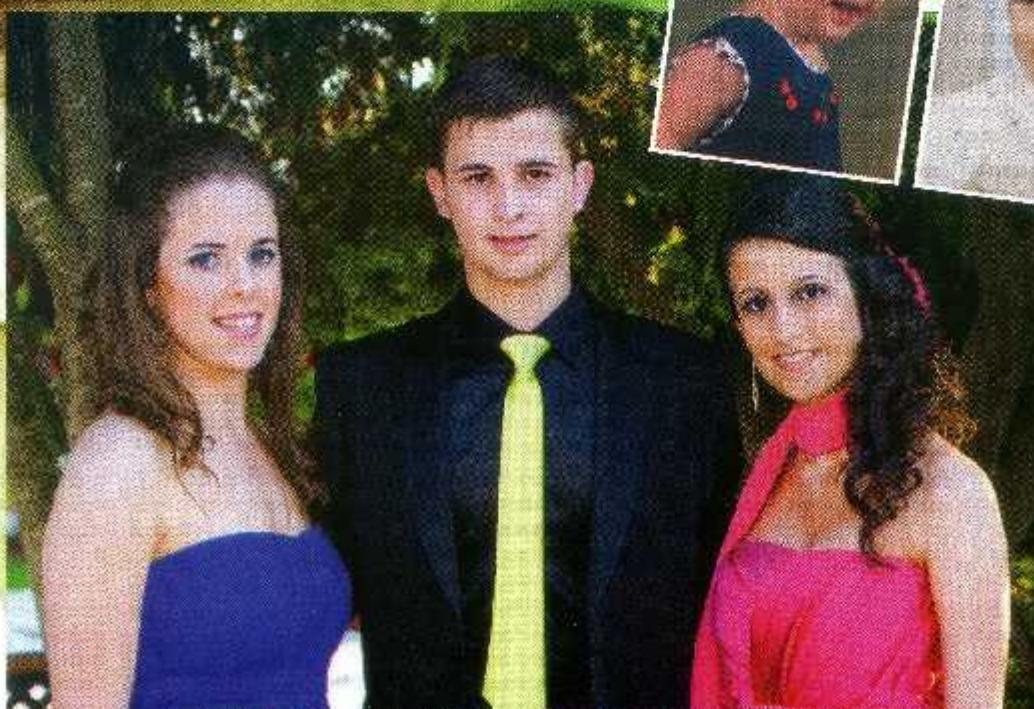
Laura Noguera Costa  
Alexandre Escotell  
García-Pergañeda



Elena Vives Gilabert

Victor Vives Fornés

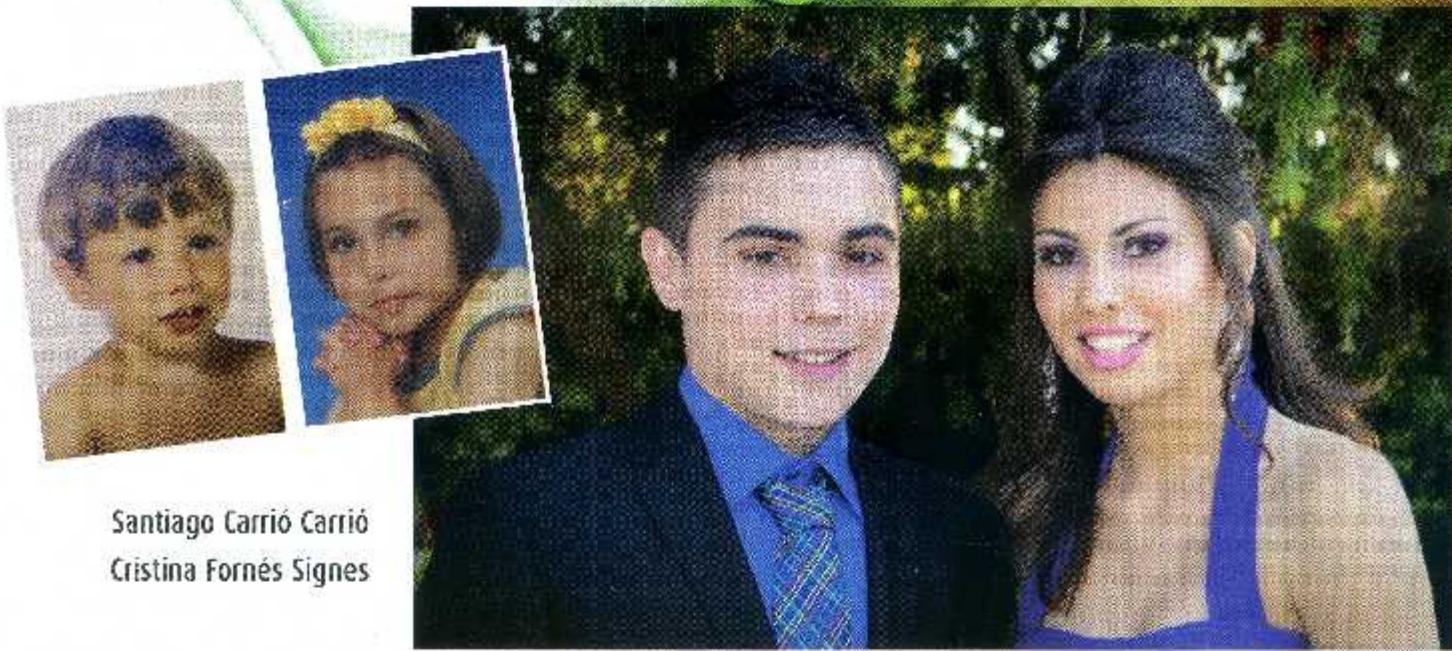
Isabel Sapena Gilabert



Cristina Durà Seguí  
Alexandre Terrades Roig  
Esther Palonés Femenia



Antonio Escortell Fornés  
Andrea Mas Miralles



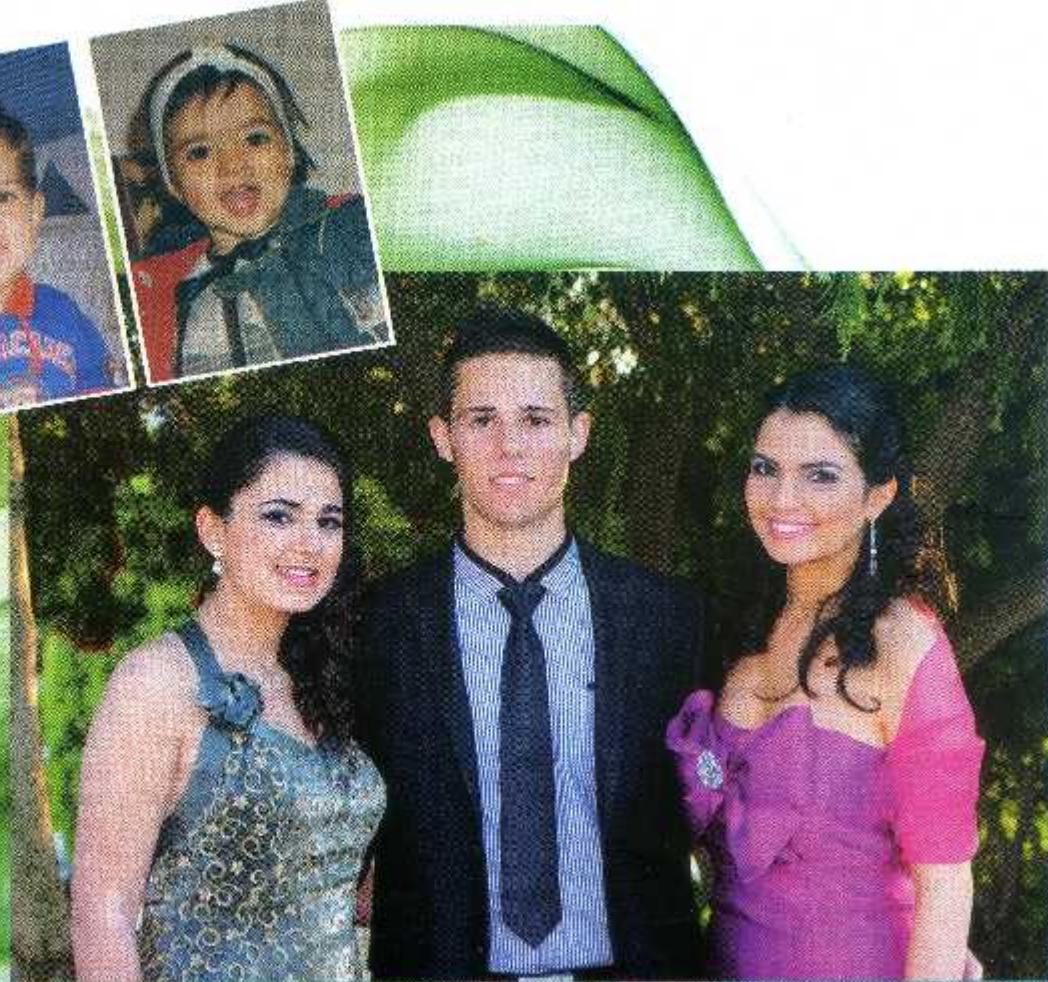
Santiago Carrió Carrió  
Cristina Fornés Signes



Jordi Escortell Tomàs  
Elena García Roselló



Belén Server Puigcerver  
Saül Ballester Reus  
Judith Castellano Sapena



Lidia Llopis Costa  
Javier Araque Cantó  
Sara Perales Márquez

quintà

# L'Estrepità

2011



Per fi, 18 anys d'espera han valgut la pena. Ha arribat el nostre any, un any d'il·lusió, de festa, d'alegria i, tot s'ha de dir, també de burrera. Esperem que ens disculpeu per les molèsties que puguem ocasionar durant la setmana de festes, ja sabeu, som QUINTOS. Volem agrair a aquesta comissió tan especial tot l'esforç que ha fet per a que aquesta setmana de festes siga inoblidable per a tots nosaltres.

VISCA PEDREGUER

VISCA SANT BONAVENTURA

VISCA L'ESTREPITÀ

Foto Costa

Aquest any és altra volta el nostre any ja que fem 10 anys des de que varem ser quintos i des de la quinta de l'aldarull vos desitgem que passeu unes

**BONES FESTES!**

**VISCA  
L'ALDARULL!!!**



alegria, la festa, l'eufòria... en definitiva, la DISBAUXA, ens va unir fa 20 anys i ara ens torna a reunir. Volem recordar aquell any 1991, quan érem joves, alegres i sense cap preocupació. Estàvem plens de vida, d'il·lusions, d'entusiasme i amb tota una vida per endavant. Enquan, després que cada-cun seguirà el seu rumb, ens retrobem en aquest punt del camí per rememorar aquells moments d'amistat i compartir les noves experiències i vivències. Però, malauradament, hem de dedicar un moment dels nostres pensaments a recordar el nostre company Michel Tint Costa, que ens va deixar a fa un any, i a qui sempre recordarem ple d'il·lusió, d'alegria i ganes de viure.

Michel, va per tut. En el nostre cor sempre hi haurà una part dedicada a recordar-te!



fa trenta anys, el 1981, vam tindre l'honor de ser la quinta del nostre poble. Fou el nostre moment estelat. I ho aprofitarem de debò. La Pedregà -la memòria és volàtil, i ara ja ningú no recorda si el nom ens el vam posar per un fenomen atmosfèric ocasional o si l'associació d'idees venia pel nom de la nostra vila- fou el nostre bateig en el món dels adults i el de l'assumpció del compromís amb una comunitat que ens obliga a molt: ser fills d'una gran família, PEDREGUER. Trenta anys després, aquella jóvenallà ha sofert una gran transformació -sense entrar en detalls-, però el que no han perdut els seus membres, el que mai no perdren, és la seua condició de quintos i quintes. En aquesta reedició no pretenem repetir res ni sentim nostàlgia de res. La Pedregà és la mateixa i, alhora, distinta a la de 1981. La responsabilitat i el compromís són màxims. En parella o fadrins, amb fills o sense, i amb un record especial als absents, no dubteu que estareu a l'allotja de les circumstàncies, tots plegats i agermanats. Bona festa i llarga vida a la Pedregà i a tots els pedreguers.



LA PEDREGÀ  
1981/2011



QUINTÀ 71



65 ANYS

# PEDREGUER

## FESTES



# 2011

# PROGRAMA



## divendres 8 de juliol

**13.00 h.** Anunciament del començament de les Festes en honor a Sant Bonaventura amb el tradicional volteig general de campanes i la cercavila amb la dolçaina i tabalet a càrrec de la **COLLA OCAIVE**.

**23.30 h.** Des del Balcó de l'Ajuntament, es farà el tradicional pregó a càrrec de **TERESA BALLESTER, JOSEPA GARCIA I PASQUAL COSTA** autors del llibre "Pedreguer, memòria d'un poble", i l'ençesa de la carcassa d'inici de les Festes Majors de Pedreguer.

Acte seguit, Correfoc a la plaça, a càrrec de l'Associació Cultural **COET I CORDA**.

A continuació, l'Entrada de bous, tot bous, de la ramaderia **JAUME DOMENECH-d'Almenara - MONCADA AGRICOLA** de Náquera, patrocinada pel Bar La Musical. Després solta de vaques de la ramaderia **LA PALOMA** de Xaló.

**01.00 h.**



**GRAN CONCERT**  
al Pati del col·legi L'Alfàs, amb l'actuació de  
"DE LO SANTOS" i "BARON ROJO"

## diSSABTE 9 de juliol

**10.00 h.** IX Tradicional Torneig de Bitlles al Parc del Patronat, organitzat pel **CLUB DE BITLLES** de Pedreguer.

**11.30 h.** II Entrada de bous, de la ramaderia **GERMANS NOGUERA** de Pedreguer i solta de vaques de la ramaderia **CRESPO** de Pedreguer.

**13.00 h.** Volteig general de campanes.

**18.00 h.** XL Volta a peu a Pedreguer, organitzat pel **CLUB D'ATLETISME CAMETES**

**18.30 h.** A la plaça de l'Amistat, exhibició de partides simultànies d'escacs a càrrec del mestre internacional **LUIS MARIA CAMPOS GAMBUTI**, organitzada per l'associació d'escacs **TORRE DE BENIMARMUT**.

**20.00 h.** Cercavila de la Banda de Música de Pedreguer pels carrers del nostre poble.

**23.30 h.** La gran nit dels festers i festeres, majors i infantils: **PRESENTACIÓ DE LES FESTES 2011**, al pati del col·legi l'Alfàs.

Tot seguit  
l'espectacular  
actuació de  
**MANU TENORIO**



**02.00 h.** Macrodiscomòbil a l'avinguda de la Constitució, amb l'actuació de Dj Nacho Penadés, patrocinat per **IDEA PRODUCCIONS**

## diumenge 10 de juliol dia de Sant Roc

**08.00 h.** Volteig general de campanes i despertà amb coets i tronadors a càrrec dels Quintos 2011, acompanyats per l'associació cultural COET I CORDA, de Pedreguer.

**09.30 h.** Concurs de Pesca a l'escullera de Xàbia, organitzat pel CLUB DE PESCA de Pedreguer.

**10.00 h.** XII Torneig de Petanca al Parc del Patronat, organitzat pel CLUB DE PETANCA de Pedreguer.

Partides de pilota valenciana, modalitat escala i corda al Trinquet Municipal, organitzat pel CLUB DE PILOTA de Pedreguer. A continuació es faran dues partides amb la modalitat raspall.

**10.30 h.** Torneig de truc al porxens, organitzat per la penya LA MALDAT.

**12.00 h.** Missa solemne en honor a Sant Roc, acompanyada de l'orgue Grenzing amb l'organista titular JOSEP VICENT GINER i cantada pel COR SANT BONAVENTURA.

**14.00 h.** Degustació de cervesa als Pòrxens, amb la col·laboració de: RIERA MARTI, SL, FORN ADELA, FORN CARRER AMPLE, FORN JAUME, FCO. TOMAS E HIJOS (distribuidor Amstel), CAFETERIA ELS PÒRXENS, DE GUST (LA MARINA, S.L.), PAPES MORELL, CARNISSERIA BLANQUET, CARNISSERIA ORTOLÀ, CARNISSERIA CARRIO COSTA - PANXETA.

**19.00 h.** Colorida Entrada de la Murta, amb la BANDA DE MUSICA i la COLLA OCAIVE de Pedreguer, que acompanyaran a les festeres i festers majors i infantils, i quintos 2011.

A continuació III Entrada de bous, tot bous, de la ramaderia LA PALOMA de Xaló, patrocinada per PEDRO CANTO, S.L., y 1<sup>a</sup> vesprada de concurs, amb l'actuació de la ramaderia JAUME DOMENECH de Almenara -MONCADA AGRICOLA de Nàquera.

**00.30 h.** Nit de ball a la plaça, amb l'actuació de la afamada orquestra CHEROKEE.

**01.30 h.** Concert de rock al carrer Sant Roc, amb els grups THE WELCOME i GRAJHAN FOSTER, organitzat pel PUB QUATRE ESTACIONS, de Pedreguer.



THE WELCOME

## dilluns 11 de juliol dia dels Bous

**08.15 h.** IV Entrada de bous de la ramaderia ELS COVES de Pedreguer, i solta de la ramaderia CRESPO, també de Pedreguer.

**11.30 h.** V Entrada de bous de la ramaderia ELS COVES de Pedreguer, i solta de la ramaderia GERMANS NOGUERA de Pedreguer.

**19.00 h.** Espectacular vesprada de bous SERRILS, organitzada i patrocinada per ASSOCIACIÓ CULTURAL PASSIÓ PELS BOUS, que consistirà: primer en l'entrada de caixons i mansos, i després en la desencaixonada de dos bous de la ramaderia RAMÓN SEGURA DE LINARES (JAEN), quatre bous de la ramaderia ADOLFO RODRIGUEZ MONTESINOS DE OROPESA (TOLEDO) i un bou de la prestigiosa ramaderia de SAMUEL FLORES DE ALBACETE.

**00.30 h.** VI Entrada de bous, tot bous, de la ramaderia HNOS. BENAVENT de Quatretonda, patrocinada per TALLER JAIME MIRALLES, PINTURES PEDRO VIVES, BAR L'ESCOLA i BELPOOLS. Tot seguit solta de vaques de HNOS BENAVENT i a continuació BOU EMBOLAT de la ramaderia SAMUEL FLORES DE ALBACETE patrocinat per la ASSOCIACIÓ CULTURAL PASSIÓ PELS BOUS de Pedreguer.

**00.45 h.** II Concurs de pòquer a la Glorieta de la Creu, organitzat per la penya LA MALDAT.

**01.00 h.** Discomòbil al carrer Sant Roc, a càrrec de Dos Destornen, organitzat pel PUB QUATRE.



## **dimARTS 12 dE JULIOL dIA dELS XIQUETS I XIQUETES**

**10.00 h.** Despertada infantil pels festerets i festeretes i tots els xiquets que vulguen participar, sempre acompanyats per una persona adulta. També col·laborarà l'associació cultural COFT I CORDA i la COLLA OCAIVE, de Pedreguer.

En acabar la despertada, hi haurà jocs infantils i aquatics al carrer major per a tots els xiquets.

**12.00 h.** Concert Festiu a l'Església de la Santa Creu: PÒDIUM DE JOVES INTÈRPRETS de Pedreguer. Música per a dolçaina, guitarra i orgue a càrrec de JOSEP ALEMANY, dolçaina, SANDRA MONFORT, guitarra i JOSEP VICENT GINER, orgue, organitza FUNDACIÓ SERVER i PÉREZ.

**18.00 h.** Berenar per a tots els xiquets i xiquetes a la Plaça de l'Amistat patrocinat per supermercats MAS Y MAS.

**19.00 h.** "Entrà" i solta de Carretons per a xiquets, no obstant tot el poble està convidat a gaudir d'aquest espectacle, col·labora ART MEDITERRANI.

**20.00 h.** Actuació del GRUP DE DANSES de Pedreguer, a la plaça de l'Amistat. Es repartirà granissat de llima a tots els assistents per cortesia de GRANISOL i QUIOSC PÒRXENS.

**22.00 h.** SOPAR POPULAR, al pati del col·legi l'Alfàs. Les viandes es repartiran el dilluns 11, de les 10,00h. a les 14,00h., i de les 18,00h. a les 20,30h. a l'espai cultural.

Tot seguit, actuació de la meravellosa orquestra TREMENDO.

**00.30 h.** Solta de vaquetes de la ramaderia GERMANS NOGUERA de Pedreguer.

## **dimECRES 13 dE JULIOL dIA dE LES qUINTADES**

**08.15 h.** VII Entrada de bous de la ramaderia CRESPO, de Pedreguer i solta de vaques de la ramaderia IFACH de Calp.

**11.30 h.** VIII Entrada de bous de la ramaderia HNOS BENAVENT de Quatretonda i solta de vaques de la ramaderia ELS COVES de Pedreguer.

**13.30 h.** Cervesa i Ricard a la plaça de l'Amistat per gentilesa del PUB QUATRE ESTACIONS

**19.30 h.** IX Entrada de bous, tot bous, de la ramaderia JAUME DOMENECH de Almenara-MONCADA AGRICOLA de Nàquera, patrocinada per ROLSER, S.A.; a continuació 2<sup>a</sup> vesprada de concurs amb l'actuació de la ramaderia HNOS BENAVENT, de Quatretonda.

**20.00 h.** Ball a la plaça de l'Amistat, amb l'actuació de l'orquestra JAMAICA.

**00.30 h.** X Entrada de bous de la ramaderia GERMANS NOGUERA de Pedreguer, i solta de vaques de la ramaderia ELS COVES de Pedreguer.



**1.30 h.** Concert de rock al carrer Sant Roc, amb els grups LA RAIZ i BCK, organitzat pel PUB QUATRE ESTACIONS





## dijous 14 de juliol

**10.00 h.** Esmorzar popular de coques a la plaça de l'Amistat amb la col.laboració dels forns: ADELA, SAPENO, JAUME, I CARRER AMPLE.

**11.30 h.** XI Entrada de bous de la ramaderia ELS COVES de Pedreguer, i sorta de la ramaderia LA PALOMA de Xaló.

**20.00 h.** Gran desfilada de carrosses i grups a peu per l'itinerari de costum. La desfilada estarà amenitzada per la colla de dolçainers i tabalaters ELS TRAGINERS i la BANDA DE MUSICA de Pedreguer.

**00.30 h.** XII Entrada de bous, tot bous, i després sorta de vaques, tot a càrrec de la ramaderia JAUME DOMENECH de Almenara -MONCADA AGRICOLA de Náquera.

**01.00 h.** Festa mexicana al carrer Sant Roc, organitzada pel PUB QUATRE.

**01.30 h.** GRAN CORDÀ INFANTIL, al carrer major, patrocinada per la pirotècnia Ricardo Caballer. Podran participar tots els xiquets i xiquetes acompanyats sempre d'una persona adulta.

  
Nota: per assistir a l'acte cal llegir les advertències del llibre de festes, respectar les normes establides, i portar l'autorització signada que va dins del llibre.

Després, GRAN CORDÀ tradicional a càrrec de la pirotècnia RICARDO CABALLER. En acabar la cordà, es farà un descans i després una COETADA. Hi haurà beguda baix la corda a càrrec del PUB QUATRE.

## dIVENdRES 15 de juliol SANT BONAVENTURA

**08.00 h.** Volteig general de campanes i despertada amb coets i tronadors a càrrec dels quintos, acompanyat de l'associació cultural COET I CORDA de Pedreguer,

**10.00 h.** Cercavila per la BANDA DE MÚSICA de Pedreguer

**12.00 h.** Missa solemne concelebrada en honor a Sant Bonaventura, acompanyada de l'orgue Grenzing amb l'organista titular Josep Vicent Giner i cantada pel COR SANT BONAVENTURA.

En acabar la missa es faran les tradicionals curses del gall, acompanyats per la COLLA OCAIVE. Us animem a participar-hi. També es dispararà una gran traca.

**20.00 h.** Les festeres i festers majors i infantils visitaran les taules de postulació contra el càncer.

Tot seguit es farà l'ofrena a Sant Bonaventura, a la qual està convidat tot el poble a participar. En acabar l'ofrena, solemne Processó del Nostre Patró Sant Bonaventura pels carrers: Ajuntament, Ample, Sant Joan, Clavell, Sant Antoni, Àngel, Devots, Major, Sol, Cova Santa, Sant Josep i Plaça Major.

La Comissió convida a tots els veïns a engalanar tots els carrers per on passa la processó.

En acabar la processó, es dispararà un fabulós castell de focs d'artifici des del Polígon Industrial de Pedreguer, a càrrec de la pirotècnia RICARDO CABALLER.

**00.30 h.** Gran nit de ball a la plaça Major, amb l'actuació de l'orquestra LA MUNDIAL SHOW

**01.30 h.** Gran discomòbil a l'Avinguda de la Constitució.



## diSSABTE 16 dE JULIOL MARE dE dEU dEL CARM

08.00 h. Volteig general de campanes

08.15 h. XIII Entrada de bous de la ramaderia GERMANS NOGUERA de Pedreguer, i solta de vaques de la ramaderia ELS COVES de Pedreguer.

09.30 h. Cercavila de la Banda de Música de Pedreguer.

11.30 h. XIV Entrada de bous de la ramaderia LA PALOMA de Xaló, i solta de de vaques de HNOS BENAVENT de Quatretonda.

12.00 h. Missa solemne a la residència de la Nostra Senyora del Carme, cantada pel cor Sant Bonaventura.

19.30 h. XV Entrada de bous, tot bous, de la ramaderia ELS COVES de Pedreguer, patrocinada per ALMENDRAS ARTIGUES, i 3<sup>ª</sup> vesprada de concurs amb l'actuació de la ramaderia LA PALOMA de Xaló

20.00 h. Concert a la plaça de l'Amistat a càrrec de la colla de dolçainers i tabalaters ELS TRAGINERS de Pedreguer, es repartirà un gelat per a tots els assistents per cortesia de GELATS ARTESANS PALACIO.

00.30 h. XVI Entrada de bous, tot bous, de la ramaderia LA PALOMA de Xaló, patrocinada per PEDRO ARAQUE, S.L. i solta de la ramaderia HNOS BENAVENT de Quatretonda.

01.00 h. GRAN CONCERT, amb l'actuació de "LA MOCHA" i acte seguit "HUECCO", al pati del col·legi l'Alfàs.



## diumENgE 17 dE JULIOL

11.30 h. XVII Entrada de bous de la ramaderia CRESPO de Pedreguer, i solta de la ramaderia JAUME DOMENECH de Almenara-MONCADA AGRICOLA de Naquera.

14.00 h. Paelles populars a la plaça de l'Amistat, amb la col·laboració de supermercats MAS y MAS, CARNISSERIA BLANQUET, PANXETA I ORTOLA. Aquest esdeveniment estarà amenitzat per un discomòbil.

La carn i l'arròs per a les paelles, es repartiran el dissabte 16, d'11h. a 13h. a l'espai cultural.

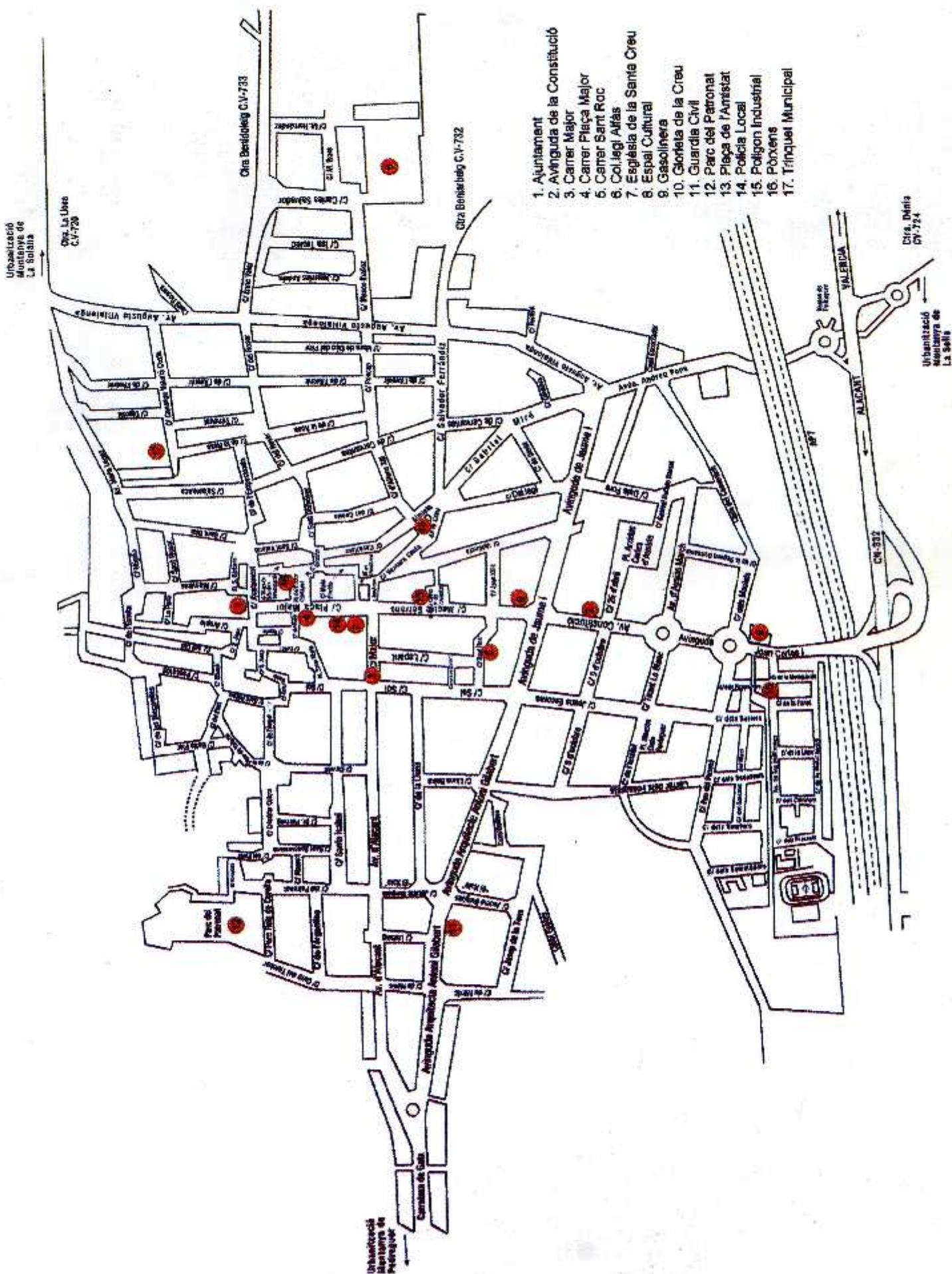
19.30 h. XVIII Entrada de bous, tot bous, de la ramaderia HNOS BENAVENT de Quatretonda i serà patrocinada per SANTACREU INSTAL-LACIONS ELÈCTRIQUES, S.L, tot seguit 4<sup>ª</sup> vesprada de concurs amb l'actuació de la ramaderia ELS COVES de Pedreguer.

En acabar es lliuraran els premis del concurs taurí a les ramaderies participants.

00.30 h. Nit de ball, a la Plaça Major amb l'orquestra MASTERS



03.00 h. Solta de vaques de la ramaderia ELS COVES de Pedreguer fins la matinada.



# PROGRAMA D'ACTES RELIGIOSOS

## DEL DIMECRES 6 AL DIVENDRES 8 DE JULIOL

09.00 h. Triduum en Honor a Sant Bonaventura.

## DIVENDRES 8 DE JULIOL

09.00 h. Missa (acabament del Triduum).

13.00 h. Volteig general de campanes.

## DISSABTE 9 DE JULIOL

13.00 h. Volteig general de campanes.

18.00 h. Missa a la Residència Mare de Déu del Carme.

19.30 h. Missa a la Parròquia.

20.30 h. Missa a la Parròquia (en Valencià).

## DIUMENGE 10 DE JULIOL: FESTA DE SANT ROC.

08.00 h. Santa Missa.

12.00 h. Missa Solemne a Sant Roc.

## DEL DILLUNS 11 AL DIJOUS 14 DE JULIOL (DIES NO FESTIUS)

10.00 h. Santa Missa.

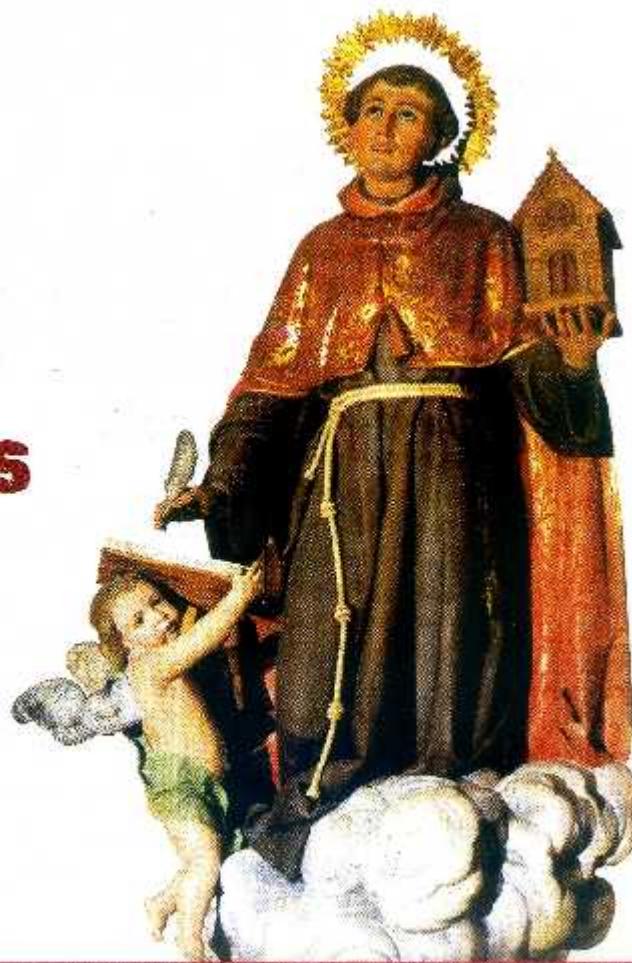
## DIVENDRES 15 DE JULIOL: SOLEMNITAT DE SANT BONAVENTURA

08.00 h. Volteig general de campanes.

10.00 h. Santa Missa a la Parròquia.

12.00 h. Missa Solemne.

20.00 h. Ofrena i Processó.



## DISSABTE 16 DE JULIOL: FESTA DE LA MARE DE DÉU DEL CARME

08.00 h. Volteig general de campanes.

10.00 h. Missa a la Parròquia.

12.00 h. Missa Solemne a la Residència  
Mare de Déu del Carme.

17.00 h. Missa a la Residència Mare de Déu del Carme.

18.00 h. Missa a la Parròquia.

## DIUMENGE 17 DE JULIOL

08.00 h. Santa Missa.

11.00 h. Santa Missa.

# PROGRAMA



## VIERNES 8 de Julio

**13.00 h.** Anuncio del comienzo de las Fiestas en honor a Sant Bonaventura con el tradicional volteo general de campanas y el pasacalle con la dulzaina y el tamboril a cargo de la COLLA OCAIVE.

**23.30 h.** Desde el Balcón del Ayuntamiento, tendrá lugar el tradicional pregón a cargo de TERESA BALLESTER, JOSEPA GARCIA I PASQUAI COSTA autores del libro "Pedreguer, memoria d'un poble", y encendido de la carcasa de inicio de las Fiestas Mayores de Pedreguer.  
Acto seguido, Correfoc en la plaza, a cargo de la Asociación Cultural COET I CORDA.  
A continuación, I Entrada de toros, todo toros, de la ganadería JAUME DOMENECH-de Almenara - MONCADA AGRÍCOLA de Náquera, patrocinada por el Bar La Musical.

**01.00 h.** GRAN CONCIERTO en el Patio del Colegio Alfàs, con la actuación de "DE LO SANTOS" y "BARÓN ROJO".

## SABAdo 9 de Julio

**10.00 h.** IX Tradicional Torneig de Bitlles en el Parc del Patronat, organizado por el CLUB DE BITLLES de Pedreguer.

**11.30 h.** II Entrada de toros de la ganadería GERMANS NOGUERA de Pedreguer y suelta de vaquillas de la ganadería CRESPO de Pedreguer.

**13.00 h.** Volteo general de campanas.

**18.00 h.** XL Volta a peu a Pedreguer, organizada por el CLUB D'ATLETISME CAMETES.

**18.30 h.** En la plaza de l'Amistat, exhibición de partidas simultáneas de ajedrez a cargo del maestro internacional LUIS MARIA CAMPOS GAMBUTI, organizada por la associació d'escacs TORRE DE BENIMARMUT.

**20.00 h.** Pasacalle de la Banda de Música de Pedreguer por las calles de nuestro pueblo.

**23.30 h.** La gran noche de los festeros i las festeras, mayores e infantiles: PRESENTACIÓN DE LAS FIESTAS 2011, en el patio del colegio Alfàs.

A continuación, la espectacular actuación de MANU TENORIO

**02.00 h.** Macrodiscomóvil en la Avenida de la Constitución, con la actuación de Dj Nacho Penadés, patrocinado por IDEA PRODUCCIONS.

## domingo 10 de Julio dia de SANT ROC

**08.00 h.** Volteo general de campanas i despertada con cohetes y atroñadores a cargo de los Quintos 2011, acompañados por la asociación cultural COET I CORDA, de Pedreguer.

**09.30 h.** Concurso de Pesca en la escollera de Xàbia, organizada por el CLUB DE PESCA de Pedreguer.

**10.00 h.** XII Torneo de Petanca en el Parc del Patronat, organizado por el CLUB DE PETANCA de Pedreguer.

Partidas de pilota valenciana, modalidad escala i corda en el Trinquet Municipal, organizado por el CLUB DE PILOTA de Pedreguer. A continuación se disputarán dos partidas en la modalidad raspall.

**10.30 h.** Torneo de truc en los Porxens, organizado por la peña LA MAIDAL.

**12.00 h.** Misa solemne en honor a Sant Roc, acompañada del órgano Grenzing con el organista titular JOSEP VICENT GINER y cantada por el COR SANT BONAVENTURA.

**14.00 h.** Degustación de cerveza en los Porxens, con la colaboración de: RIERA MARTÍ, SL, FORN ADELA, FORN CARRER AMPLE, FORN JAUME, FCO. TOMAS I HIJOS (distribuidor: Amstel), CAFETERIA ELS PORXENS, DE GUST (LA MARINA, S.L.), PAPES MORELL, CARNISSERIA BLANQUET, CARNISSERIA ORTOLA, CARNISSERIA CARRIO COSTA - PANXETA.

**19.00 h.** Colorida Entrada de la Murta, con la BANDA DE MUSICA y la COLLA OCAIVE de Pedreguer, que acompañarán a las festeras y festeras mayores e infantiles, y quintos 2011.

A continuación III Entrada de toros, todo toros, de la ganadería LA PALOMA de Xalo, patrocinada por PEDRO CANTÓ, S.L. y 1ª tarde de concurso, con la actuación de la ganadería JAUME DOMENECH de Almenara-MONCADA AGRÍCOLA de Náquera.

**00.30 h.** Noche de baile en la plaza, con la actuación de la famosa orquesta CHEROKEE.

**01.30 h.** Concierto de rock en la calle Sant Roc, con los grupos THE WELCOME y GRAJHAN FOSTER, organizado por el PUB QUATRE ESTACIONS, de Pedreguer.



## LUNES 11 dE JULIO dÍA dE LOS TOROS

08.15 h. IV Entrada de toros de la ganadería ELS COVES de Pedreguer, y suelta de la ganadería CRESPO, también de Pedreguer.

11.30 h. V Entrada de toros de la ganadería ELS COVES de Pedreguer, y suelta de la ganadería GERMANS NOGUERA de Pedreguer.

19.00 h. Espectacular tarde de toros CERRILES, organizada y patrocinada por ASSOCIACIÓ CULTURAL PASSIÓ PELS BOUS, que consistió: primero en la entrada de cajones y mansos, y después en la desencajonada de dos toros de la ganadería RAMÓN SEGURA DE LINARES (JAEN), cuatro toros de la ganadería ADOLFO RODRÍGUEZ MONTESINOS DE OROPESA (TOLEDO) y un toro de la prestigiosa ganadería de SAMUEL FLORES DE ALBACETE.

00.30 h. VI Entrada de toros, todo toros, de la ganadería HNOS. BENAVENT de Quatretonda, patrocinada por TALLER JAUME MIRALLES, PINTURAS PEDRO VIVES, BAR L'ESTOLA y BELPOOLS. Seguidamente suelta de vacas de HNOS BENAVENT y a continuación TORO EMBOLADO de la ganadería SAMUEL FLORES DE ALBACETE patrocinado por la ASSOCIACIÓ CULTURAL PASSIÓ PELS BOUS de Pedreguer.

00.45 h. II Concurso de poker en la Glorieta de la Creu, organizado por la peña LA MALDAT.

1.0 h. Discosmòvil en la calle Sant Roc, a cargo de Dos Destarrien, organizado por PUB QUATRE.

## MARTES 12 dE JULIO dÍA dE Los NIÑOS Y LAS NIÑAS

10.00 h. Despertada infantil por los festerets y festeretes y todos los niños que quieran participar, siempre acompañados por una persona adulta. También colaborarán la asociación cultural COET I CORDA y la COLLA OCAIVE, de Pedreguer. Al finalizar la despertada, habrán juegos infantiles y acuáticos en la calle mayor para todos los niños.

12.00 h. Concierto Festivo en la Iglesia de la Santa Creu: PÒDIDIUM DE JOVES INTERPRETS de Pedreguer. Música para dolçaina, guitarra y órgano a cargo de JOSEP ALEMANY, dolçaina, SANDRA MONFORT, guitarra y JOSEP VICENT GINER, órgano, organizado por FUNDACIÓ SERVER I PÉREZ.

18.00 h. Merienda para todos los niños y niñas en la Plaza de la Amistat patrocinado por supermercados MAS Y MAS.

19.00 h. Entrada y suelta de Carretones para los niños, no obstante todo el pueblo está invitado a disfrutar de este espectáculo, colabora ART MEDITERRANI.

20.00 h. Actuación del GRUP DE DANSES de Pedreguer, en la plaza de la Amistat. Se repartirá granizado de limón a todos los asistentes por cortesía de GRANISOL y QUIOSC PÒRXENS.

22.00 h. SOPAR POPULAR, en el patio del colegio Alfàs. Las viandas se repartirán el lunes 11, de las 10.00h. a las 14.00h., y de las 18.00h. a las 20.30h. en el espai cultural. A continuación, actuación de la maravillosa orquesta TREMENDO.

00.30 h. Suelta de vacas de la ganadería GERMANS NOGUERA de Pedreguer.

## MÉRCOLES 13 dE JULIO dÍA dE LAS qUINTADAS

08.15 h. VII Entrada de toros de la ganadería CRESPO, de Pedreguer y suelta de vacas de la ganadería IFACH de Calpe.

11.30 h. VIII Entrada de toros de la ganadería HNOS BENAVENT de Quatretonda y suelta de vacas de la ganadería ELS COVES de Pedreguer.

13.30 h. Cerveza y Ricard en la plaza de la Amistat por cortesía de PUB QUATRE ESTACIONS.

19.30 h. IX Entrada de toros, todo toros, de la ganadería JAUME DOMENECH de Almenara-MONCADA AGRICOLA de Náquera, patrocinada por ROLSER, S.A.; a continuación 2º tarde de concurso con la actuación de la ganadería HNOS BFNATVNT, de Quatretonda.

20.00 h. Baile en la plaza de la Amistat con la actuación de la orquesta JAMAICA.

00.30 h. X Entrada de toros de la ganadería GERMANS NOGUERA de Pedreguer, y suelta de vacas de la ganadería ELS COVES de Pedreguer.

1.30 h. Concierto de rock en la calle Sant Roc, con los grupos LA RAIZ y BCK, organizado por PUB QUATRE ESTACIONS.

## JUEVES 14 dE JULIO

10.00 h. Almuerzo popular de cocas en la plaza de la Amistad con la colaboración de los hornos: ADELLA, SAPENO, JAUME, y CARRER AMPLE.

11.30 h. XI Entrada de toros de la ganadería ELS COVES de Pedreguer, y suelta de la ganadería LA PALOMA de Xaló.

20.00 h. Gran desfilada de carrozas y grupos a pie por el itinerario de costumbre. El desfile estará amenizado por la colla de dolçainers i tabaleters ELS TRAGINERS y la BANDA DE MÚSICA de Pedreguer.

00.30 h. XII Entrada de toros, todo toros, y después suelta de vacas, todo a cargo de la ganadería JAUME DOMENECH de Almenara-MONCADA AGRICOLA de Náquera.

01.00 h. Fiesta mejicana en la calle Sant Roc, organizada por PUB QUATRE.

01.30 h. GRAN CORDADA INFANTIL, en el carrer major patrocinada por pirotecnia Ricardo Caballer. Podrán participar todos los niños y niñas acompañados siempre de una persona adulta.  
Nota: para asistir al acto es necesario leer las advertencias de este libro de fiestas, respetar las normas establecidas, y traer consigo la autorización que va firmada dentro de este libro.

Después, GRAN CORDÀ tradicional a cargo de la pirotecnia RICARDO CABALLER. Al finalizar la cordà, tendrá lugar un descanso y después una COETÀ. Habrá bebida bajo la cuerda a cargo de PUB QUATRE.

## VIERNES 15 dE JULIO SAN BONAVENTURA

**08.00 h.** Volteo general de campanas y despertada con cohetes y atonadores a cargo de los quintos, acompañado de la asociación cultural COET I CORDA de Pedreguer.

**10.00 h.** Pasacalle por la BANDA DE MUSICA de Pedreguer.

**12.00 h.** Misa solemne concelebrada en honor a Sant Bonaventura, acompañada del órgano Grenzing con el organista titular Josep Vicent Giner y cantada por el COR SANT BONAVENTURA.

Al finalizar la misa tendrán lugar las tradicionales carreras del gallo, acompañadas por la COLLA OCAIVE. Os animamos a participar. También se disparará una gran traca.

**20.00 h.** Las festeras y festeros mayores e infantiles visitarán las mesas de postulación contra el cáncer.

Seguidamente se realizará la ofrenda a Sant Bonaventura, a la que está todo el pueblo invitado a participar. Al finalizar la ofrenda, solemne Procesión de Nuestro Patrón Sant Bonaventura por las calles: Ajuntament, Ample, Sant Joan, Clavell, Sant Antoni, Angel, Devots, Major, Sol, Cova Santa, Sant Josep y Plaça Major.

La Comisión invita a todos los vecinos a arreglar todas las calles por donde pasa la procesión.

Al terminar la procesión, se disparará un fabuloso castillo de fuegos artificiales desde el Polígono Industrial de Pedreguer, a cargo de la pirotecnia RICARDO CABALLER.

**00.30 h.** Gran noche de baile en la plaza Mayor, con la actuación de la orquesta LA MUNDIAL SHOW.

**01.30 h.** Gran discomóvil en la Avenida de la Constitución.

## SÁBADO 16 dE JULIO VIRGEN dEL CARMEN

**08.00 h.** Volteo general de campanas.

**08.15 h.** XIII Entrada de toros de la ganadería GERMANS NOGUERA de Pedreguer, y suelta de vacas de la ganadería ELS COVES de Pedreguer.

**09.30 h.** Pasacalle de la Banda de Música de Pedreguer.

**11.30 h.** XIV Entrada de toros de la ganadería LA PALOMA de Xaló, y suelta de vacas de HNOS BENAVENT de Quatretonda.

**12.00 h.** Misa solemne en la residencia de Nuestra Señora del Carmen, cantada por el coro Sant Bonaventura.

**19.30 h.** XV Entrada de toros, todo toros, de la ganadería ELS COVES de Pedreguer, patrocinada por ALMENDRAS ARTIGUÉS, y 3<sup>ª</sup> tarde de concurso con la actuación de la ganadería LA PALOMA de Xaló.

**20.00 h.** Concierto en la plaza de la Amistat a cargo de la colla de dolçainers i tabaleters ELS TRAGINERS de Pedreguer, se repartirá un helado para todos los asistentes por cortesía de GELATS ARTESANS PALACIO.

**00.30 h.** XVI Entrada de toros, todo toros, de la ganadería LA PALOMA de Xaló, patrocinada por PEDRO ARAQUE, S.L. y suelta de la ganadería HNOS BENAVENT de Quatretonda.

**01.00 h.** GRAN CONCIERTO, con la actuación de "LA MOCHA" y acto seguido "HUECCO", en el patio del colegio Alfàs.

## dominGO 17 dE JULIO

**11.30 h.** XVII Entrada de toros de la ganadería CRESPO de Pedreguer, y suelta de la ganadería JAUME DOMENECH de Almenara-MONCADA AGRICOLA de Naquera.

**14.00 h.** Paellas populares en la plaza de la Amistat, con la colaboración de supermercados MAS y MAS, CARNISSERIA BLANQUET, PANXETA y ORTOLA. Este acontecimiento estará amenizado por una discomóvil. La carne y el arroz para las paellas, se repartirá el sábado 16, de 11h. a 13h. en el espacio cultural.

**19.30 h.** XVIII Entrada de toros, todo toros, de la ganadería HNOS BENAVENT de Quatretonda y será patrocinada por SANTA-CREU INSTAL-LACIÓNS ELÉCTRIQUES, S.L, a continuación 4<sup>ª</sup> tarde de concurso con la actuación de la ganadería ELS COVES de Pedreguer.

Al finalizar se librarán los premios del concurso taurino a las ganaderías participantes.

**00.30 h.** Noche de baile, en la Plaza Mayor con la orquesta MASTERS.



**03.00 h.** Suelta de vacas de la ganadería ELS COVES de Pedreguer hasta la madrugada.



# festivities programm

## FRIDAY 8TH OF JULY

13.00 h Announcing the beginning of the festivities in honour of Sant Bonaventura" by the traditional peal of bells and a walk through the streets with folk flute and drum by COLLA OCAIVE.

23.30 h From the balcony of l'Ajuntament (Town Hall) the traditional opening speech by TERESA BALLESTER, JOSEPA GARCIA and PASQUAL COSTA authors of the book "Pedreguer, memòria d'un poble" as well as fireworks as the official opening of the Pedreguer Festivities. Then at La Placa Major "Correfoc" (traditional fireworks show, looks like it is raining fire) by La Associació Cultural COET I CORDA. Followed by I Entry of "JAUME DOMENECH-MONCADA AGRICOLA" bred bulls from Almenara-Náquera, sponsored by BAR LA MUSICAL. Then the running of "LA PALOMA" bred bulls from Jalon.

01.00 h Great Concert at the l'Alfàs school playground with a performance of "DE LO SANTOS" and "BARON ROJO".

## SATURDAY 9TH OF JULY

10.00 h IX Traditional Bowling Tournament at Parc del Patronat organized by CLUB DE BITLLES of Pedreguer.

11.30 h II Entry of "GERMANS NOGUERA" bred bulls from Pedreguer and the running of "CRESPO" bred bulls from Pedreguer.

13.00 h A peal of bells.

18.00 h XI Running race round Pedreguer, organized by CLUB D'ATLETISME CAMETES.

18.30 h At La Placa de l'Amistat, simultaneous chess contest by the international master LUIS MARIA CAMPOS GAMBUTI, organized by the chess club TORRE DE BENIMARMUT.

20.00 h Walk through the streets with the music band "La Banda de Música" from Pedreguer.

23.30 h The big night of the "Festers" and "Festeres", young and old: Presentation of the Festivities 2011 at the l'Alfàs school playground. Followed by a spectacular performance of Manu Tenorio.

02.00 h Macrodiscomobile at l'Avinguda de la Constitució with DJ Nacho Penadés, sponsored by IDEA PRODUCCIONS.

## SUNDAY 10TH OF JULY SAINT ROC'S DAY

08.00 h A peal of bells and awakening with fireworks by the Quintos 2011<sup>2</sup> accompanied by La Associació Cultural COET I CORDA from Pedreguer.

09.30 h Fishing contest at the breakwater of Javea organized by CLUB DE PESCA from Pedreguer.

10.00 h XII "Petanca" tournament (the famous ball game better known as "Jeu de Boul") at Parc del Patronat, organized by CLUB DE PETANCA from Pedreguer.

10.00 h Pilota and Raspall matches (a traditional and famous Valencian ball game; it could be described as "squash with the hand as the racket") at Trinquet Municipal, organized by CLUB DE PILOTA from Pedreguer.

10.30 h "Truc" (card game) tournament at Pòrxens organized by the friends' club LA MALDAT.

12.00 h Solemn mass in honour of Sant Roc accompanied by a Grenzing organ and organist JOSEP VICENT GINER and choir singing by COR SANT BONAVENTURA.

14.00 h Beer and snack tasting at Pòrxens with the collaboration of RIERA MARTI S.L., FORN ADELA, FORN CARRER AMPLE, FORN JAUME, FCO. TOMA E HIJOS (distributor of Amstel), CAFETERIA ELS PÒRXENS, DE GUST (LA MARINA S.L.), PAPES MORELL, CARNISSERIA BLANQUET, CARNISSERIA ORTOLA, CARNISSERIA CARRIO COSTA - PANXETA.

19.00 h Colourful Entrada de la Murta; parade through the village on horse and cart by Festeres" young and old as well as the Quintos 2011<sup>2</sup> accompanied by music of LA BANDA DE MUSICA and COLLA OCAIVE from Pedreguer. Then III Entry of "LA PALOMA" bred bulls from Jalon, sponsored by PEDRO CANTO S.L. and the 1st afternoon contest between bull breeders featuring JAUME DOMENECH-MONCADA AGRICOLA from Almenara-Náquera.

00.30 h Dancing to the music of the famous orchestra CHEROKEE at La Placa Major.

01.30 h Rock concert at Sant Roc with the bands THE WELCOME and GRAJHAN FOSTER, organized by PUB QUATRE ESTACIONS from Pedreguer.

## MONDAY 11TH OF JULY DAY OF THE BULLS

08.15 h IV Entry of "ELS COVES" bred bulls from Pedreguer and the running of "CRESPO" bred bulls also from Pedreguer.

11.30 h V Entry of "ELS COVES" bred bulls from Pedreguer and the running of "GERMANS NOGUERA" bred bulls from Pedreguer.

19.30 h Spectacular afternoon of "bous SERRILS" ("wild" bulls featured for the first time at an event like this), organised and sponsored by ASSOCIACIÓ CULTURAL PASSIÓ PELS BOUS, which firstly consists of the entry of "caixons" (cages with "wild bulls") and "mansos" (tame bulls) followed by the release of the "wild bulls" and one bull of the prestigious breeder SAMUEL FLORES from Albacete.

00.30 h VI Entry of "HNOS. BENAVENT" bred bulls from Quatretonda, sponsored by TALLER JAIME MIRALLES, PINTURES PEDRO VIVES, BAR L'ESCOLA and BELPOOLS all from Pedreguer. Then bull running featuring the bulls of HNOS BENAVENT followed by "BOU EMBOLAT" (a bull with "fire balls" attached to the horns) of l'ASSOCIACIÓ CULTURAL PASSIÓ PELS BOUS, bred by SAMUEL FLORES from Albacete.

00.45 h II Poker contest at Glorieta de la Creu, organized by the friends' club LA MALDAT.

01.00 h Discomobile at Sant Roc by Dos Desorben organized by PUB QUATRE ESTACIONS.

## TUESDAY 12TH OF JULY CHILDREN'S DAY

10.00 h Awakening by "Festerets i Festeretes" and any child who wants to join, as long as they are accompanied by an adult. l'Associació Cultural COET I CORDA and COLLA OCAIVE from Pedreguer will also collaborate. After the awakening there will be water games and activities for the children at Carter Major.

12.00 h Cheerful Concert at l'Església de la Santa Creu: PODIUM DE JOVES INTERPRETS from Pedreguer. Music of folk flute by JOSEP ALEMANY, guitar by SANDRA MONFORT and organ by JOSEP VICENT GINER, organized by FUNDACIÓ SERVER PEREZ.

18.00 h Afternoon snack for all children at La Placa de l'Amistat sponsored by supermarket MAS Y MAS.

19.00 h Entry and running of "Carretons" (fake bull) for the children; nevertheless everybody is welcome to enjoy the spectacle, collaborator ART MEDITERRANI.

20.00 h Dance performance by GRUP DE DANSES from Pedreguer at La Placa l'Amistat. "Granissat de llima" (lemon slush puppy) will be distributed among the spectators thanks to GRANISOL and QUIOSC PÒRXENS.

22.00 h SOPAR POPULAR (dinner with the whole village) at the l'Alfàs school playground. The food will be distributed on monday 11th from 10.00 to 14.00 h and from 18.00 to 20.30 h at l'espai cultural. Followed by a marvellous performance of the orchestra TREMENDO.

00.30 h Bull running featuring the bulls of GERMANS NOGUERA from Pedreguer.

## WEDNESDAY 13TH OF JULY DAY OF THE "QUINTADES"

08.15 h VII Entry of "CRESPO" bred bulls from Pedreguer and the running of "IFACH" bred bulls from Calpe.

11.30 h VIII Entry of "HNOS BENAVENT" bred bulls from Quatretonda and the running of "ELS COVES" bred bulls from Pedreguer.

13.30 h Beer and Ricard at La Plaça de l'Amistat thanks to PUB QUATRE ESTACIONS.

19.30 h IX Entry of "JAUME DOMENECH-MONCADA AGRICOLA" bred bulls from Almenara-Náquera, sponsored by ROLSER S.A.; followed by the 2nd afternoon contest between bull breeders featuring HNOS BENAVENT from Quatretonda.

20.00 h Dancing to the music of the orchestra JAMAICA at La Plaça de l'Amistat.

20.30 h X Entry of "GERMANS NOGUERA" bred bulls from Pedreguer and the running of "ELS COVES" bred bulls from Pedreguer.

01.30 h Rock concert at Sant Roc by the bands LA RAI2 and BCK, organized by PUB QUATRE ESTACIONS.

## THURSDAY 14TH OF JULY

10.00 h Village brunch with "coques" (looks like small pizzas) at La Plaça de l'Amistat with the collaboration of the bakeries ADELA, SAPENO, JAUME, 1 CARRER AMPLE.

11.30 h XI Entry of "ELS COVES" bred bulls from Pedreguer and the running of "LA PALOMA" bred bulls from Jalon.

20.00 h Grand parade of floats and groups through the village (ideal viewing from La Plaça Major). The parade will be enlivened by the group of folk flautists and drum players ELS TRAGINERS and LA BANDA DE MUSICA from Pedreguer.

00.30 h XII Entry and afterwards the running of "JAUME DOMENECH-MONCADA AGRICOLA" bred bulls from Almenara-Náquera.

01.00 h Mexican party at Sant Roc, organized by PUB QUATRE ESTACIONS.

01.30 h "GRAN CORDA INFANTIL" (firework event for children) at Carrer Major, sponsored by pyrotechnics RICARDO CABALLER. All children can join this event as long as they are accompanied by an adult. Note: to attend the event the warnings and the established standards mentioned in this book must have been read and respected; the authorization enclosed in this book must be signed and brought. Afterwards the traditional "GRAN CORDA" (firework event for the brave ones among us; rockets chasing participants) by pyrotechnics RICARDO CABALLER. When it finishes there is a break and then a "CORTADA" (firecrackers). Drinks at PUB QUATRE ESTACIONS.

## FRIDAY 15TH OF JULY SANT BONAVENTURA

08.00 h A peal of bells and awakening with fireworks by the "quintos" accompanied by l'Associació Cultural COET I CORDA from Pedreguer.

10.00 h Walk through the streets with the music band LA BANDA DE MUSICA from Pedreguer.

12.00 h Solemn Mass celebrated in honour of Sant Bonaventura\*, accompanied by a Grenzing organ and organist JOSEP VICENT GINER and choir singing by COR SANT BONAVENTURA. After the mass has been finished there will be the traditional chicken's races (a novelty race between any one who wants to participate with a live chicken as the prize), accompanied by COLLA D'CAIVE. Followed by firecrackers.

20.00 h The "Festeres i Festerets"\*\* young and old will visit the stand against cancer, then flowers will be offered to Sant Bonaventura\* to which the whole village is invited. After the offering a solemn procession of our patron saint Sant Bonaventura\* through the streets: Ajunta-

ment, Amples, Sant Joan, Clavell, Sant Antoni, Angel, Devots, Major, Sol, Cova Santa, Sant Josep and La Plaça Major. The Committee of Festivities invites everyone to be present at the route of the procession. Afterwards a fabulous fireworks show at Poligonal Industrial of Pedreguer by the pyrotechnics RICARDO CABALLER.

00.30 h Dancing to the music at La Plaça Major with the orchestra LA MUNDIAL SHOW.

01.30 h Great discromobile at l'Avinguda de Constitució.

## SATURDAY 16TH OF JULY MARE DE DEU DEL CARME

08.00 h A peal of bells.

08.15 h XIII Entry of "GERMANS NOGUERA" bred bulls from Pedreguer and the running of "ELS COVES" bred bulls from Pedreguer.

09.30 h Walk through the streets with the music band LA BANDA DE MUSICA from Pedreguer.

11.30 h XIV Entry of "LA PALOMA" bred bulls from Jalon and the running of "HNOS BENAVENT" bred bulls from Quatretonda.

12.00 h Solemn mass at the rest home Nuestra Señora del Carme and choir singing by Cor Sant Bonaventura.

19.30 h XV Entry of "ELS COVES" bred bulls from Pedreguer, sponsored by Almendras ARTIGUES and 3rd afternoon contest between bull breeders featuring LA PALOMA from Jalon.

20.00 h Concert at La Plaça de l'Amistat by the group of folk flautists and drum players ELS TRAGINERS from Pedreguer, there will be ice cream thanks to GELANIS ARTESANS PALACIO.

00.30 h XVI Entry of "PALOMA" bred bulls from Jalon, sponsored by PEDRO ARAQUE S.L. and the running of "HNOS BENAVENT" bred bulls from Quatretonda.

01.00 h GREAT CONCERT with a performance of LA MOCHA and followed by HUECCO at the l'Altas school playground.

## SUNDAY 17TH OF JULY

11.30 h XVII Entry of "CRESPO" bred bulls from Pedreguer and the running of "JAUME DOMENECH-MONCADA AGRICOLA" bred bulls from Almenara-Náquera.

14.00 h Paëllas populares (paella with the whole village) at La Plaça de l'Amistat with the collaboration of the supermarket MAS Y MAS, butchers CARNISSERIA BLANQUET, PANXETA I ORTOLA. This event will be enlivened by a discromobile. The meat and rice for the paella will be distributed on saturday 16th from 11.00-13.00 h at l'espai cultural.

19.30 h XVIII Entry of "HNOS BENAVENT" bred bulls from Quatretonda and sponsored by SANTACREU INSTALACIONES ELECTRIQUES S.L. followed by the 4th afternoon contest between bull breeders featuring ELS COVES from Pedreguer. Afterwards there is a prizegiving for the participating bull breeders.

00.30 h Dancing to the music at La Plaça Major with the orchestra MASTERS.

03.00 h Running of "ELS COVES" bred bulls from Pedreguer until dawn.

\*Note of the translator:

Sant Bonaventura - the patron saint of Pedreguer

Quintos / Quintades - group of people who all were born in the same year

Quintos 2011 - year of birth is 1993

Festeres i festerets - some members of the Quintos 2011 will represent the Quintos on official events.

Festerets i festeretes - little festeres and festerets.

Although the festivites are to honour the patron saint and meant as an event for the whole village it also is a very important "week" for the Quintos 2011; at the beginning of their adulthood they are the protagonists of the festivites.

# advertències

- 1 L'organització es reserva el dret de canviar o suprimir qualsevol acte en dia i hora que estime oportú, sempre amb el desig de complaure el poble i comptant amb la seva col·laboració.
- 2 Us demanem que us abstereu de pègar i maltractar els BOUS. Respectant els animals demostrarem el nostre civisme i la nostra educació.
- 3 Per al compliment de la normativa de bous al carrer, hi haurà voluntaris de l'Associació Cultural PASSIÓ PELES BOUS degudament identificats i autoritzats per a veillar pel bon transcurs dels actes taurins.
- 4 Considerant el descans un dret dels ciutadans i un deure respectar-lo, quedatà totalment prohibit tirar coets o realitzar qualsevol altra activitat que resulte molesta. Esperem col·laboració i bona educació de tots per tal d'evitar sancions.
- 5 L'organització no se solidaritza necessàriament amb els articles dels seus col·laboradors literaris.
- 6 L'organització es reserva el dret d'ocupar algun lloc dels cadiars, quan siga necessari per al bon funcionament dels espectacles.
- 7 Queda totalment prohibit treure CADIRES del lloc de les festes, així com maltractar-les o trencar-les. **SOTA PENA DE MULTA I INDEMNITZACIÓ**. Segons l'ordenança aprovada al municipi de Pedreguer (BOP del 29/4/2009), es farà una especial atenció per a garantir els drets i deures dels ciutadans i els bens privats i comuns com són, en aquest cas, **LES CADIRES I ALTRES TIPUS DE MOBILIARI**.

## Per poder tirar coets amb un mínim de seguretat:

Per participar a la corda cal dur roba i calçat adequat.

El vestit que s'ha de portar deu ser ignífug o de baixa combustibilitat, estarà lligat per la part baixa dels canells i manegues, un barret del mateix material per protegir els cabells i el cap, guants de pell i calçat tapat.

Els coets de la cordà s'han d'agafar per la meitat, amb el toc cap endavant i tirar-se abans que esclaten.

Es duran sempre a l'alçada del maluc amb una separació del cos d'uns 30 ó 40 cm.

Els coets sempre es llancaran des de l'alçada de la cintura cap a terra, mal per damunt del muscle i cap amunt.

Respectar els altres companys i espectadors.

L'Associació Coet i Corda adverteix que no es farà responsable de les imprudències i mal ús dels coets durant els actes programats i fora d'ells.



EN EL SIGUIENTE PLANO ESTÁN MARCADAS LAS ZONAS  
CONSIDERADAS: DE FUEGO EN COLOR ROJO, DE PELIGRO EN  
COLOR AMARILLO Y LA CONSIDERADA ZONA SEGURA EN COLOR  
VERDE.

Las diferentes zonas estarán señalizadas con carteles tipo pegatinas, que se situarán en las esquinas de las calles que estén afectadas por el desarrollo de la CORDÀ.

Advertiendo del nivel de peligro que se pueda encontrar a partir de los distintivos y de la adecuada vestimenta que se recomienda en cada zona.

El incumplimiento de estas advertencias conllevará que tanto la Asociación Coet i Corda como los organizadores, comisión de fiestas, quedan excluidos de cualquier tipo de responsabilidad en caso de quemados por cohete, caídas, etc.

La Asociación Coet i Corda desea que estas medidas sirvan para el buen desarrollo de la CORDÀ, a fin de que todos puedan disfrutar de una de las manifestaciones más antiguas que han formado parte de las fiestas de Pedrequer.

Desde la Asociación estamos haciendo todo lo posible para que no se pierda la CORDÀ, no sólo en Pedreguer sino en toda la Marina Alta.

Por todo ello pedimos a todos los participantes tanto activos como pasivos, que respeten todas las medidas de seguridad, a fin de hacer un buen uso del cohete, no sólo en la CORDA, sino en todos los actos en los que se utilizan cohetes (despertadas, tracas, etc.)

Un saludo, Asociación Coet i Corda.

EN EL SEGÜENT PLÀNOL ESTAN ASSENyalades les dIferents zones considerades: de foc en color roig, de perill en color groc i la zona segura en color verd.

Les diferents zones estaran senyalitzades amb cartells tipus pegatinas, i es trobaran en els cantons dels carrers que es troben afectats pel desenvolupament de la Cordà.

Avisant del nivell de perill que es puga trobar tenint en compte els distintius i la vestimenta adequada que es recomana per a cada zona.

El incompliment d'aquestes advertències farà que tant l'associació Coet i Corda com els organitzadors i comissió de festes, queden exclosos de qualsevol tipus de responsabilitat en cas de cremades per coet, cajides, etc.

L'associació Coet i Corda desitja que estes mesures tinguen com a finalitat el bon desenvolupament de la Corda, i que tots puguem gaudir d'una de les manifestacions més antigues que han format part de les festes de Pedrequer.

Des de l'associació estem fent tot el possible per que no es perga la Cordà, no només en Pedreguer també en tota la Marina Alta.

Per tot açò demanem als participants tant actius com pasius, que respecten les mesures de seguretat, amb la finalitat de fer un bon us del coet, no tan sols en la Cerdà, també en tots els actes en els quals s'utilitzen coets (despertades, traques, etc.).

Associació Coet | Corda.

# bioGrafies



## HUECCO

### UN NUEVO "ASSALTO" A LAS FUSIONES IMPOSIBLES

Su primer disco consiguió sorprender al público y la crítica de Europa y América con su novedosa combinación del sabor del Rock americano (Green Day, Rage Against the Machine, Queens of the Stone Age...) con los más variados estilos latinos: rumba, samba, urbano, ska, son cubano, reggae, pop y tango argentino arrabalero. Su propuesta fue inmediatamente Disco de Oro en España. Se convirtió en 2006 en uno de los primeros "artistas digitales" ibéricos al haber cosechado de sus éxitos "Pa' mi guerrera", "Tacones baratos" e "Idiota" más de 250,000 ringtones para los móviles. Su primer disco se editó en México, Estados Unidos, Portugal, Chile, Puerto Rico, España y Colombia.

Ahora, bajo la producción y batuta del versátil THOM RUSSO (Juanes, Maná, System of a Down, Audioslave...), de nuevo HUECCO lo ha vuelto a hacer. Ajeno a las modas e impulsor de la suya propia, nos vuelve a sorprender con ASSALTO, un disco aún más variado que el primero y que verá la luz el 22 de abril en USA, México y España simultáneamente.

## La mocha

La Mocha aterriza desde Argentina en suelo español en el año 2000, en concreto en Pedreguer, provincia de Alicante. Desde entonces han tenido numerosas presentaciones en la comunidad y fuera de ella.

En el año 2003 quedaron entre las 8 mejores bandas de la comunidad Valenciana en el certamen "Valencia en Pop". Compartieron escenario con grandes artistas como "Melendi" (2004), "Despistaos" (2008).

Ha comienzos del 2010 salió al mercado su primer trabajo discográfico "ROCK & ROLL DE TU VIDA" (Grabado íntegramente en los estudios JR Lasala, Valencia), el cual fue presentado en FNAC (Valencia) en



## Barón Rojo

Barón Rojo es un grupo de rock y heavy metal español, llamado así en homenaje al aviador alemán Manfred von Richthofen, conocido como Barón Rojo.

Barón Rojo nació de la unión de cuatro músicos: los hermanos Armando y Carlos de Castro, José Luis Campuzano, también conocido como "Sherpa", y Hermes Calabria.

Barón Rojo ha actuado en directo en varios lugares de Europa, así como en Estados Unidos, Sudamérica e incluso en el continente africano. Ha sido, junto a Obús y Angeles del Infierno, el grupo de heavy metal español de referencia para muchas de las bandas de rock duro surgidas en España en la década de los 90 y la actualidad. del año 2007. A finales de ese mismo mes, la banda anuncia la incorporación de los dos sustitutos. El puesto de bajista lo ocupa desde entonces y hasta septiembre de 2008.

Cuentan en su haber entre álbumes, disco en directo y recopilaciones unas veinte entregas discográficas.

Junio 2010, en los estudios JR Lasala (Valencia), en la Sala "DURANGO" (Valencia). En enero 2011 se presentó el disco en El Corte Inglés (Valencia), en el programa "Únete a nuestra música" (Valencia TV). Nota principal en la revista "MUNDO SONORO" (Edición C. Valencia), sonando temas en cadenas principales como "CADENA SER" (Valencia, Marina Alta y La Safor), "ACTIVA FM" (Cádiz, Murcia). En mayo 2011 presentan su trabajo en la sala O'NEILL'S (Madrid), quedando fechas pendientes para el término de la presentación del disco por esta comunidad...

La Mocha nos trae lo mejor de su trabajo como así también algunas de las mejores versiones del Pop Rock en español.



## Manu Tenorio

Fecha de nacimiento: 1/04/1975

Lugar de nacimiento: Sevilla

Este atractivo galán andaluz es un sentimental capaz de llegar con su música hasta lo más profundo de los corazones que le estén escuchando. De ahí el éxito de sus discos.

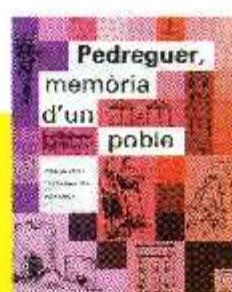
Lo de la música empezó para Manu Tenorio como un hobby. De pequeño ya apuntaba maneras como artista con sus imitaciones de famosos, pero no fue hasta los 16 años que empezó a dedicarse a la música como profesional.

Nunca ha estudiado música -de hecho, el propio Manu asegura que es un negado como estudiante-, pero tiene una amplia experiencia como cantante: estuvo en un grupo pop, interpretó boleros y, hasta antes de entrar en Operación Triunfo, actuaba al frente de una orquesta para bodas, bautizos y comuniones. Además, hacía ya sus pinitos como cantautor.

Su paso por OT fue definitivo. Tal fue el cambio, que consiguió ser uno de los favoritos del público y uno de los 6 finalistas del programa.

En su debut en solitario, el sevillano dejó claro su talento no sólo como cantante, sino también como compositor. El disco, que vendió más de 700.000 copias, contó con el reconocimiento del público y la crítica especializada. Incluso la SGAE realizó una encuesta entre 300 expertos en la que declaraba a Tenorio el artista de OT con más futuro en el panorama musical.

Ahora Manu Tenorio regresa con LA LEY DE LA ATRACCIÓN, un disco fresco, muy pop y donde de nuevo todas las canciones son de su puño y letra.



## PreGoners

### Teresa Ballester Artigues

Doctora en Història Contemporània, ha centrat la seua tasca d'investigació en la Segona República a la Marina Alta i ha publicat diferents articles i treballs sobre aquesta temàtica com ara La segona república a Pedreguer (1994). Exerceix la docència en l'IES Chabás de Dénia, on també és tutora de la UNED.

### Pasqual Costa Cholbi

Llicenciat en Geografia i Història, especialitat d'Arqueologia, ha centrat la seua tasca d'investigació en diversos camps d'aquesta branca històrica i n'ha publicat diversos articles. Treballa com a arqueòleg i es dedica també a l'estudi i la difusió del patrimoni historicoartístic.

### Pepa García Rosselló

Llicenciada en Filologia Catalana. El 1994 publica El parlar de Pedreguer al costat de Vicent Beltran. S'ha interessat per la toponímia de la comarca i ha publicat diversos articles de divulgació lingüística, tasca que ha combinat amb l'ensenyament del valencià.

Els tres són els autors de Pedreguer, memòria d'un poble (2009) editat per l'Ajuntament de Pedreguer. Aquestes pàgines conviden a realitzar un viatge en el temps per conèixer els primers vestigis humans, acostar-nos a l'entorn geogràfic, saber més dels topònims que el designen i recuperar la memòria sobre els fets històrics més rellevants fins a l'actualitat. Es complementa amb unes pinzellades literàries i etnolingüístiques. L'estudi es presenta acompanyat de considerable material gràfic: mapes, fotografies, documentació, etc. Es tracta d'una investigació geogràfica, històrica i lingüística que pretén contribuir a la recuperació i a la difusió del patrimoni cultural del nostre poble.

## Luis Mº Campos Gambuti

Mestre Internacional d'Escacs

Ranking Internacional 2451 FIDE

Entrenador Nacional

Jugador nº 1 de la Provincia d'Alacant

3r de la Comunitat Valenciana

Invicta en la Divisió d'Honor del torneig Interclubs Autonòmic de la Comunitat Valenciana, en 2011, com a 1r tauler del club Enric Valor (Alacant)

Director del VIII CIRCUITO DE AJEDREZ ESCOLAR ALICANTINO IFA-AJEDREA

3r classificat I TORNEO INTERNACIONAL DE AJEDREZ HOTEL PUERTO JUAN MONTIEL 2010

Campió torneig "Blitz" Caja Las Palmas i Caja Vecindario 2010

3r classificat XXV CIUDAD DE EL PUERTO DE SANTA MARÍA 2010

Campió Beniel 2008 Murcia

Guanyador en Bentarique 2008

Guanyador del open Puerto de Santamaría 2007-2008

Guanyador de la copa Diputació d'Alacant 2007-2008

En el 2007 va representar a la Comunitat Valenciana en el Campionat d'Espanya

Subcampió Autonòmic de Semiràpides Denia 2007

Guanyador Open Elda 2007

Subcampió Open Algeciras 2007

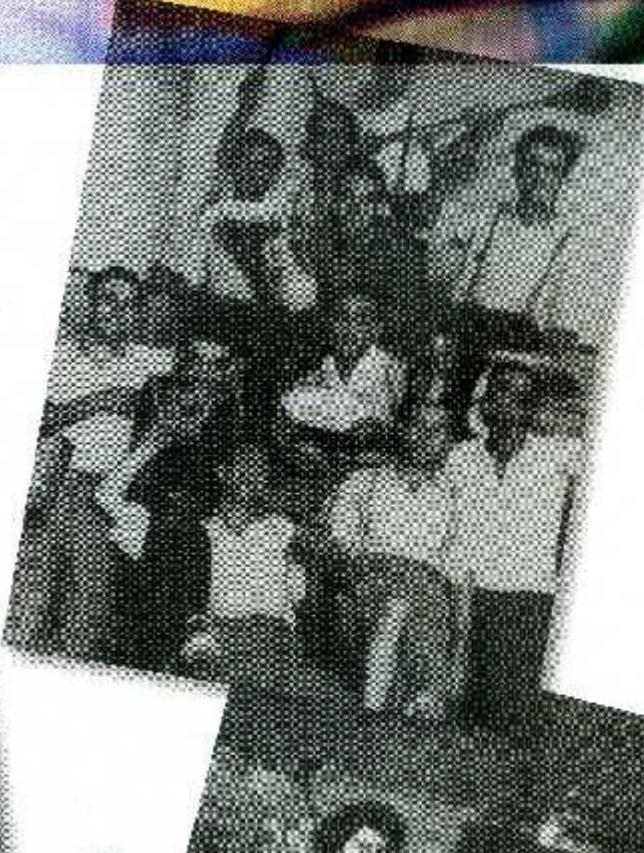
Campió Rute 2007

Campió Jerez de la Frontera 2007

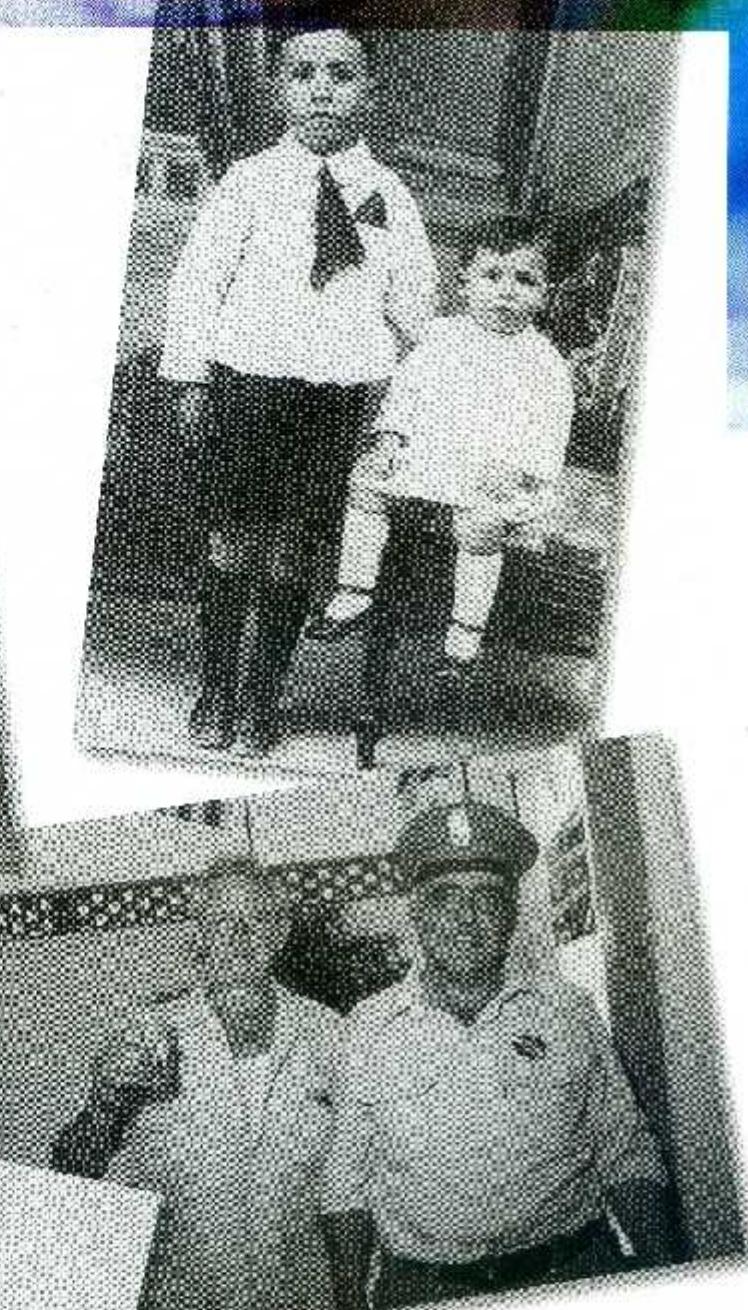
# fotosrecord

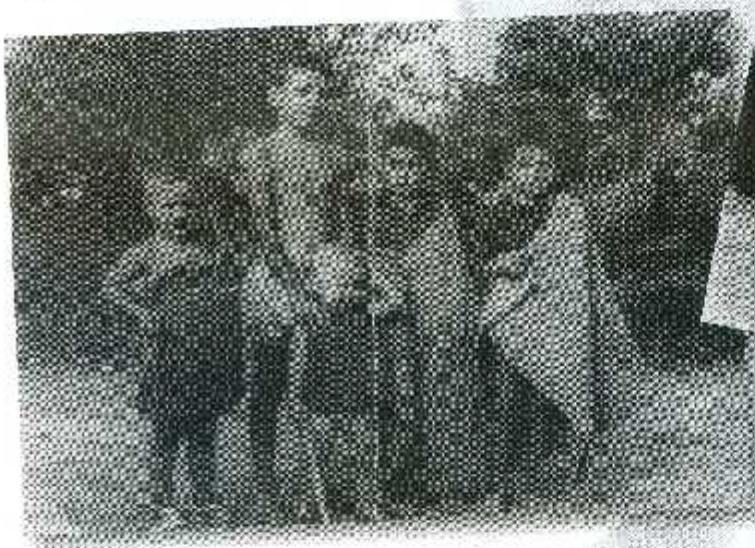


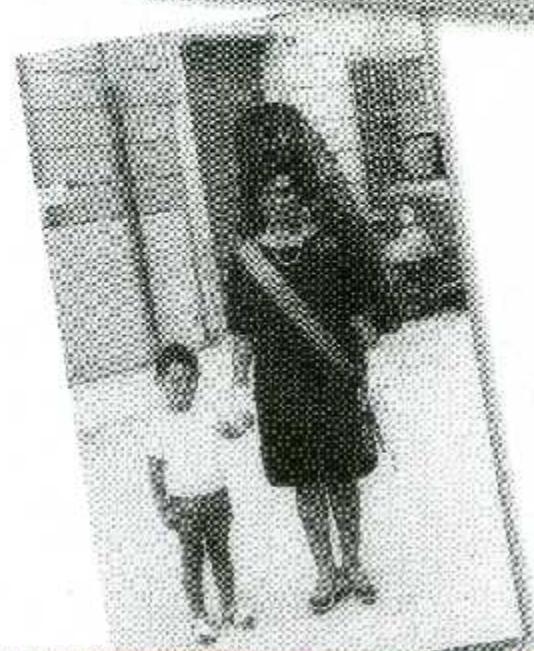


















# ÍNDEX COL·LABORACIONS LITERÀRIES

**51** ASSOCIACIÓ CULTURAL PASSIÓ PELS BOUS

**52** ASSOCIACIÓ CONTRA EL CÀNCER

Junta Local de Pedreguer

**53** SOM... DOS MÓNS

Begonya Seguí Miralles

**54** EL FOTÒGRAF ESQUIZOAFECTIU

Llorenç Justinià Alemany Vicens

**55** L'ESPORT EN LA INFANTESA: ESPECIALITZACIÓ?

Miquel A. Noguera Artigues

**57** EL MERCAT MUNICIPAL

Juan Eco. Morell Peris

**58** UN FILL IL·LUSTRE DE PEDREGUER:

EL DR. CALATAYUD COSTA

Josep M<sup>a</sup> Costa

**60** DEL PREGÓ DE LA SEMANA SANTA

Mossèn Josep Ramon Costa i Sarió

**64** MADAME LILLY

Tonica Sastre

**66** HOMENTAGE A UN PEDREGUERO

Maria Elena

**67** NO HAY QUIEN PUEDA...

Andrés Noël

**68** POESIES

Josefa García Vives

Isabel Pons

Josefa Miralles Server

Ana M<sup>a</sup> Gavilà Giner

Paula F. B.

Paquibel Server Pérez

Àngel Enric Martí Vives

Genoveva Serra Caselles

Xavier Ortolà

**76** POEMES

Alumnes del C.P L'Alfàs i C.P. El Trinquet



## PASSIÓ pELS BOUS

A Pedreguer les festes patronals són "les festes de bous", ja que, dels deu dies de festa, en nou hi ha espectacles taurins a la Plaça Major i en tots ells l'assistència de la gent és important.

Pensant en la tradició tan arrelada que hi ha en aquest poble i amb l'afició al bou, que també és molta, hem de posar tots de la nostra part per cuidar aquesta senya d'identitat que són les festes de Pedreguer.

No creiem que hi haja ningú més orgullós de les seves festes que els pedregueros, per això, és important que, a pesar de tanta llei i tant d'obstacle, entre tots seguim organitzant i gaudint de les nostres festes.

L'Associació Cultural Passió pels Bous, com els últims anys, participarà de la festa el dia del bou amb la, ja tradicional, sortà de bous serrils encaixonats. Vesprada que esperem cumplisca totes les expectatives que no vam aconseguir l'any passat degut a la poca col·laboració que van posar els bous al no voler entrar a corraus.

Des d'aquest espai volem convidar a tot el poble i a tota la gent que vulga a participar en la vesprada dels bous serrils (i en la resta també) i a fer-se soci de la Passió pels Bous, ja que, com més siguem més coses es podran fer.

Bones Festes 2011 a tots!!!

## ASSOCIACIÓ ESPANYOLA CONTRA EL CÀNCER JUNTA LOCAL DE PEDREGUER

Estimat poble de Pedreguer, vos reiterem que el nostre propòsit es impulsar nous serveis de l'associació espanyola contra el càncer a la província d'Alacant. Entre els objectius figuren la continuïtat de la campanya de prevenció del càncer de mama entre les dones de risc (45 a 65 anys), així com la posada en marxa del servei de voluntariat en hospitals.

Vos demanem una volta més que necessitem la col·laboració de moltes persones i ens atrevim a apel·lar al vostre altruisme i generositat per a que ens ajudeu en la consecució dels objectius proposats. El destinatari és el ser humà que precise de la nostra ajuda.

Estem segures de comptar amb la vostra valiosa col·laboració el dia 15 de juliol, festivitat del nostre patró Sant Bonaventura.

### CAMPANYA 2010

Postulació 15/07/2010	4.786,00€
Loteria Nadal	3.726,85€
Donatius rastro 12/12/2010	701,85€
Subvenció Ajuntament	500,00€
Donatius rastro 14/03/2010	944,70€

Gràcies a tot el poble i forasters per la col·laboració, i confiem aquest any recapçar el mateix.

Ajuda'ns i t'ajudaràs. El teu donatiu és la nostra força.

**Josefa Ballester Carrió**  
*Delegada local*

## SOM... DOS MÓNS

D'una banda tenim un món propi, el que vivim cadascun de nosaltres dia a dia i que construïm amb altres que ens envolten. Aquest és particular de cadascun de nosaltres i està fet d'emocions i sentiments, de treball, d'esforços, de vivències i experiències pròpies.

I hi ha un altre món, el que es comparteix amb els altres, el de tots. Cadascun d'aquests és com és però podrien ser d'una altra manera.

El món propi és el resultat de les nostres experiències i vivències al llarg del temps. Cada dia el seguim construint, adquirim coneixements i prenem noves decisions, decidim cap on anem.

En aquest camí, l'Associació de Persones amb Discapacitat de la Marina Alta (ADIMA), és un element important que ens ajuda a les persones que formen part d'ella, ens ajuda a prendre decisions sobre el nostre camí. Perquè amb ella vivim experiències noves, aprenem coses que desconeixem o aprenem a mirar d'una altra manera les que ja coneixem. L'ADIMA ens ajuda a pensar i a desenvolupar moltes de les nostres capacitats, ens aporta relacions amb altres persones i ens ajuda a créixer. Si a créixer sense parar a nivell emocional i a nivell de relacions humanes.

Crec que és esta la grandesa de les persones amb discapacitat en general: ajudar-nos a ser persones més compromeses perquè coneixem més i millor els sentits i les emocions de la més pura essència humana.

De l'altre món, el comú a tots els humans, ens preguntem com podem construir-lo si som res? Almenys això és el que pensem de vegades. Som aquells i aquelles que d'una manera o altra ens oposem a la vulnerabilitat, protecció i exclusió i, referem diàriament la confiança en les capacitats de les persones amb discapacitat.

Som molts els que enmig de la tempesta continuem lluitant, oferint el temps i les ganes per combatre pels drets i reivindicar les necessitats de les persones amb discapacitats a tots els humans i per recuperar tots els sentits que s'estan perdent i oblidant.

Des d'aquí, un molt sincer i afectuós agraiament a tots els habitants del món d'ADIMA.

**Begonya Seguí Miralles**  
(Sòcia d'ADIMA)

## el fotògraf esquizoafectiu

El fotògraf aparentment normal que, en realitat, patia un trastorn psicòtic que ell no coneixia.

J., després d'haver sigut diagnosticat i degudament medicat per un psiquiatre col·legiat i d'àmplia experiència, havia abandonat llur màquina de fotografiar feta més de deu anys; no només l'havia malvenuda per 10.000 pessetes sinó que es va deixar engalipar per una altra, també reflex, que estava feta malbé i que ara guardava com a reposa-llibres tocant un dels nombrosos llibres que havia comprat atret per la curiositat (en aquest cas, una monografia sobre Peter Greenaway) i que mai no havia llegit.

No feia gaire havia confessat a la professora d'arteràpia que havia conegut la setmana passada que ell se sentia atret per l'art conceptual i el minimalisme.

Del minimalisme, en tenia una idea clara; no debades s'havia passat anys i pany intentant posar dretes cada una de les disbauxades frases del seu germà gran -qui no havia acabat la secundària i s'havia acostumat a llegir entre línies i xifres, la majoria d'elles sobre economia i esports de masses, sense tenir-ne clara la idea fins el final-, normalment per a no deixar-se perdre a causa dels seus càlculs aritmètics que tenien a veure amb la seu, per a ell, poc brillant generositat verbal.

Més tard, quan li va prestar una mica d'atenció, no només a ell sinó a la majoria d'homes que es desestressen dels seus sentiments més amagats dient la paraula gol o -en el millor dels casos- practicant algun esport, va veure que sí, que el seu germà ho havia donat tot per la família, però que ell no se n'havia adonat ocupat com havia estat per les coses de la casa: menjars, salut i un poquet de neteja, no massa.

No sabia perquè l'art conceptual el relacionava amb l'anglès.

Havia quedat embadocat per un professor de COU qui l'havia ensenyat no només que amb la traducció de llingües s'apren un munt sinó tota la pedagogia de la qual fan ús els professors titulats en anglès. No debades havia après com podia caminar en anglès -de vegades sense obrir la boca- tot i que va saber més tard que, en un nivell més alt, la cosa es complica sobre manera per la quantitat d'excepcions que té i que no s'expliquen al principi, fet que el fa més encoratjador.

El que més l'entrustia és pensar que se li havia endarrerit el rellotge de polsera.

Ja no podia triar la llum que volia amb la seu practica i buscar contrastos com ara el dels fils encesos d'una bombeta blava que tenia a l'escala que pujava a la seu cambra; el d'un plec de cartells posats un damunt l'altre en una de les columnes de la plaça Sant Marc de Venècia; el de qualsevol vianant qui no entenia perquè el fotografiaven davant d'un dels nombrosos monuments de ciutat; el d'un turc a dalt d'una furgoneta camí del treball que compartí aquell vehicle amb ell fent de turista trotamons; el de la seu parella esbalaïda pel carrer a punt de fer-li un bes ben fort a sa casa i que ell no volia que acabara mai; el dels mercadets polits del centre de Londres; el d'una amiga a qui no havia d'explicar-li com estava perquè li contestara amb un posat riolai, etcètera.

S'havia quedat impune i aturat en un instant al qual ell no podia tornar perquè no havia tornat a veure a qui li havia venut la seu cambra fotogràfica ja que havien deixat aquell punt de la ciutat sense saber el mal que li havien fet.

Ara només era capaç de reconèixer alguns detalls importants anteriors a aquell moment i intentar reproduir-los sense èxit i sense entendre perquè havia venut llur ànim per no res. El pitjor de tot era que ell n'era conscient, que la seu recuperació depenia tant d'ell com de la mediació que prenia cada dia i que ningú al seu voltant entenia perquè no continuava fent les fotografies d'abans. Un dilema que, quan hi pensava, encara l'estressava més i més mentre veia passar el temps incapç d'aturar-lo en una instantània que el fes inmortal per sempre més.

Recordà llavors la frase que li regalà una lectora qui devorava els llibres de les biblioteques públiques i que va conéixer a Elx: "Fins els quaranta és el tema, després el comentari". J. hi estava d'acord, però finalment deduí que realment estava trist perquè havia perdut un temps preciós de la seu vida i que ara només era capaç d'apèdaçar-lo mentalment fent-ne un popurri singular que amb prou feines s'atrevia a compartir amb algú altre.

J. havia esdevingut un home amnèsic i amb cara de pocs amics com els que ell veia cada dia després de l'última i greu crisi econòmica i financera de la qual tots els comentaristes televisius s'omplien la boca cada dia.

**Llorenç Justinià Alemany Vicens**

(Novembre 2010)

*Secretari de l'Associació d'amics d'ajuda als malalts mentals de la Marina Alta (AMADEM)*

## L'esport en La infantesa: especialització?

La societat actual es mou dins d'uns paràmetres on la demanda d'exigència i de competència, quotidianament, són prioritàries i omnipresents en qualsevol aspecte de la vida.

Evidentment per aconseguir uns bons resultats, aconseguir l'èxit i ser productiu amb les màximes garanties, cal que les persones s'apliquen, es perfeccionen, estudien, s'esforcen, es motiven... Per tant, és adient demanar-los que arriben a un determinat nivell d'exigència i de competència. Ningú no discutirà que aquest nivell s'aconsegueix tenint en compte la part intel·lectual de l'individu, donada en part per la genètica, l'entorn social i familiar, i la preparació, és a dir, estudis, experiència, metodologia de treball... I a més, afegirem un factor nou: el temps, la durada que cadascú dedica a la seva formació, al treball que ha de dur a terme... Parlem doncs, del grau d'especialització aconseguida. Com més ens especialitzem assolim un major èxit?. Segurament confiem més en aquell professional (metge, advocat, fuster...) que ha estudiat molts anys, que ha acumulat molta experiència i s'ha especialitzat, que no pas en aquell altre que en un tres i no res s'ha posat a exercir el seu ofici o professió.

Passant al terreny purament esportiu, aquestes argumentacions no servirien en la seua totalitat. No m'atreveria a certificar ni a garantir que un major grau d'especialització supose, necessàriament, un major èxit. Pot contribuir-hi, sense cap dubte, però no sempre. Dependrà molt de la variabilitat dels casos.

Existeixen en el món de l'esport dues teories sobre els beneficis i perjudicis de l'especialització precoç en els joves esportistes.

L'una, partidària d'iniciar els xiquets i xiquetes ben prompte en un esport. Si és possible, abans dels cinc anys, amb la idea que assoliran els conceptes teòrics i tècnics amb més garanties i arribaran a la maduresa esportiva amb un bagatge més gran, propiciat pels anys d'especialització. Així podran afrontar amb èxit la carrera esportiva que, en alguns casos, els conduirà a una etapa, potser, professional i, segons la vàlua i categoria, a percebre uns guanys econòmics. És adir, com més anys d'entrenaments i d'especialització, més garantia d'èxit.

L'altra teoria és la que planteja els desavantatges de l'especialització precoc, o, més bé, ens posa negre sobre blanc que no existeix una demostració clara sobre el fet que l'especialització i l'exigència en el rendiment esportiu en les edats primerenques haja conduit els joves esportistes a la consecució de resultats reeixits. No obstant això, si que existeixen estudis en què se'n demostra científicament que aquells esportistes que han suportat entrenaments severs han sofert un enveliment físic prematur i una desmotivació per la pràctica esportiva. A més, l'especialització precoç pot provocar, segons la intensitat, i amb tota probabilitat, un bloqueig en el correcte desenvolupament psicomotor del xiquet i unes càrregues forçades per determinades postures, que determinaran el futur esquema corporal de la persona.

Obviament, cadascú seguirà una de les dues teories, segons el concepte que tinga de l'esport i d'allò que n'espera.

"Especialització precoc, èxit primerenc, cansament, esgotament i fracàs futur". Amb aquesta frase ja ens advertia Aristòtil de les conseqüències d'iniciar-se i especialitzar-se massa prompte en un esport. A més, J.C. Chignon ens diu que "ni de ben lluny, els atletes promesa no són necessàriament els campions del futur".

Per exemple, només 2 de cada 1000 joves que practiquen el futbol a Espanya arribaran a ser-ne professionals i a treure'n, en conseqüència, un rendiment econòmic. Amb aquesta afirmació no volem negar que, evidentment, de la quantitat podran sortir més esportistes, però no podem certificar amb quin nivell qualitatius. És ben cert que Messi en futbol, Nadal en tennis, Lorenzo en motociclisme o Gasol en bàsquet, ens fan gaudir, vibrar, emocionar-nos amb les seves respectives modalitats esportives i, segurament, aquests esportistes es van iniciar en el seu esport ben joves, en una edat ben primerenca i suportant una especialització precoc. Però, quants com aquests arriben a l'elit i a la professionalització, i quants se'n queden pel camí? Segurament tots tindrem en la ment més d'un cas.

Alguns directius esportius i alguns pares estarien a favor que apareguesssen molts Messis o Gasols. I nosaltres també, però sabent, sent conscients, en cada moment, com repercutirà l'especialització, l'exigència i el rendiment en el jove esportista. Tot és vàlid?

És evident que no podem predir, amb un marge de seguretat, el rendiment futur d'un esportista partint de l'obtingut en etapes de la infantesa i de l'adolescència; "la predicció arribarà a quotes raonables si es basa en un rendiment aconseguit quan l'esportista s'apropa a l'edat de la seva maduresa atlètica" (M. Durand, 1989). Aquest mateix autor afirma que l'evolució global de la persona descansa essencialment en l'organització de la psicomotricitat durant la infantesa. Així doncs, la psicomotricitat es converteix, en certa manera, en la base sobre la qual es construirà el futur edifici de la persona a nivell físic i mental.

Partirem, així, d'un desenvolupament complert de la psicomotricitat, per passar a altres estadis maduratius on s'anirà augmentant progressivament el nivell d'especialització, amb la incorporació dels nous i diferents aprenentatges en les diverses modalitats esportives, incloses en el que ve a nomenar-se escola multiesportiva. Una vegada el xiquet/a haja acumulat un bagatge bàsic sobre el desenvolupament psicomotor, les diverses pràctiques esportives, el treball en grup, l'adquisició de valors nous, etc, podrà, per si mateix, determinar quina és l'especialitat esportiva que més li agrada i, per tant, incorporar-la a la seva vida.

Tot i proposar aquests inicis, una mica allunyats de la pura i prompta especialització, sóc conscient que l'estructura de l'esport escolar, en general, suporta una pressió per part d'alguns entrenadors, pares, federacions, mitjans de comunicació... en favor d'aconseguir rendiments esportius a partir de la iniciació prematura en l'esport. De vegades, trobem xiquets i xiquetes que viuen la infantesa reproduint les estructures, les tendències, els interessos dels adults, amb la sola justificació d'aconseguir la fama i l'èxit, però, en alguns casos, aquesta inclinació només ens porta al declivi i, fins i tot, a la destrucció de l'esportista. Comentava un reconegut entrenador de tennis que "no estic en contra de l'especialització, però és una bogeria que siga tan primerenca. De vegades frustra els jugadors, els fa perdre el cap, de la mateixa manera que els fa pujar massa alt i massa prompte. He vist jugadors de 16 anys que semblaven mòmies, tenien el cos destrossat."

Evidentment, en qualsevol aprenentatge s'ha d'experimentar i sentir plaer. En cas contrari, no hi ha una interiorització dels conceptes apresos i, per tant, el xiquet/a rep un aprenentatge mecanitzat i no sentit. Per a gaudir de qualsevol aspecte de la vida cal sentir-lo, obviament. Només així apareix el verdader aprenentatge. Hem de procurar, si més no en les primeres etapes del

jove esportista, que en l'esport prevalga la component plaent.

Forçar la màquina, proposar càrregues de treball superiors a les que l'esportista, segons l'edat, qualitats, condicions físiques i mentals, pot suportar, ens conduirà a la seua ruptura, a la pèrdua d'un esportista, al rebuig de l'esport com a una de les ocupacions que té la persona en el temps lliure. Així doncs, si volem avançar el rendiment de l'esportista mitjançant l'especialització precoc, el que podem aconseguir és una retirada precipitada i, en molts casos, una frustració difícil de superar, una frustració que en ocasions es trasllada a altres camps de la vida (amics, estudis, família, etc.).

Hem de veure amb claredat, totes aquelles persones que confluïm en l'esport escolar, quines són les pautes que cal seguir des que un xiquet o xiqueta s'incorpora a la disciplina d'un esport i d'una escola esportiva. "S'han de respectar els ritmes del xiquet: escola, entrenament, descans i oci" (M. Binder, 1987). Tinc el convenciment que passar primer per una escola de psicomotricitat, per continuar en una escola multiesportiva, no reportarà una càrrega negativa, a l'hora d'assolir, en un futur, el millor nivell, sinó tot el contrari.

L'èxit de qualsevol projecte quasi sempre està en funció de saber dotar-lo de l'equilibri entre totes les parts que l'integren. Així doncs, s'ha de treballar sempre per cercar l'equilibri entre l'especialització, important i determinant per a aconseguir un bon nivell i rendiment esportiu, i l'esport recreatiu, educatiu i socialitzador.

Sense cap dubte, l'esport, hui que ho impregna quasi tot, que representa una part important de l'economia, que altera l'estat animic dels pobles, ... forma part dels elements diferenciadors de les societats modernes actuals i contribueix a millorar la salut física i mental de les persones en general, i de la infantesa en particular. Però, com diria l'autor francès J. Personne, "cap medalla val la salut d'un xiquet".

Miquel A. Noguera Artigues

#### Bibliografia:

Quadern del Col·legi Oficial de Llicenciatos en Educació Física. N°10, primer semestre 2010.  
Reflexiones sobre la iniciación deportiva, Francisco J. Orts Delgado.

## el mercat municipal

En la dècada dels setanta, en maig del 1975, el poble de Pedreguer podia gaudir d'un Mercat Municipal ubicat entre els carrers Arbres i Col·legi al costat de les Escoles Velles de Santo Tomás de Aquino, actualment la Casa de la Cultura, que li donava molta alegria a aquest mercat.

El mercat era gran i ample i tenia dos entrades. L'entrada principal era pel carrer Arbres, que tenia unes escales. La frontera era blanca amb rajoletes rogetes. L'entrada pel carrer Col·legi era ampla amb una rampa per on entraven tota la càrrega del mercat, per on descarregaven i per on passaven els carrets de compra que estaven de moda en aquella època.

Era un mercat familiar que de dilluns a dissabte s'omplia de personal per a fer la seva compra del dia. Les dones aprofitaven per a trencar la seva rutina habitual i abans de fer el dinar feien la seva peculiar xerradeta al mercat.

De bon matí els treballadors del mercat arreglaven les seves parades per que quan vinguera el personal estiguera tot apunt.

El mercat tenia dos pescateries i el peix era tot del dia acabat de portar de la mar. També havien dos carnisseries amb la carn tota fresca i natural i la dona pedreguera la comprava per fer els plats especials com eren l'arròs al forn que quedava meloset de la costella i la botifarra i el putxero dels diumenges que compraven pollastre que si era vell feia bon caldo i carn picà per fer la pilota.

També havien dues parades que venien comestibles, una de les quals també venia ous del dia i de corral.

Hi havia una verdureria que tota la verdura era de qualitat fresca i del terreno, com eren tomaques de temporada, enciams, bledes, creilles, cebes, penques i la fulla de col que era molt especial per a la pilota del putxero dels diumenges.

També havia una parada de pa. Cada setmana, a un forn del poble li tocava anar a portar el seu pa al mercat. Era acabat de fer i la gent que anava al mercat aprofitava per a comprar-lo i es venia com a xurros.

A l'hora de l'esmorzar, la família del mercat, s'ajuntaven en un rotgle i cadascú portava una cosa. Esmorzaven tots junts sentint de fons el soroll dels xiquets i xiquetes que jugaven al pati de l'escola que estava apegat a la paret del mercat.

Quan els xiquets i les xiquetes eixien al pati a jugar agafaven un grapat de grava i la tiraven contra les finestres del mercat i la gent que estava comprant s'assustava i donava alegria al Mercat Municipal.

Quan arribava el migdia els treballadors del mercat netejaven cadascú la seva paradeta per que estiguera apunt a l'endemà.

El dissabte era el dia més fort, era el dia que més feina hi havia perquè la gent eixia tota a comprar al mercat de fora, que es col·locava al carrer dels arbres.

Ara de tot això, sols ens queda el record, el record d'aquells que un dia varen ser l'ànima del mercat.

Juan Fco. Morell Peris

# UN FILL IL·LUSTRE DE PEDREGUER: EL DR. CALATAYUD COSTA



Celedonio Calatayud Costa

El Programa de Festes d'aquest any potser una bona oca-sió per a rememorar l'il·lustre figura que ha donat a la Ciència en el segle XX el poble de Pedreguer: Celedonio Calatayud Costa.

Tan insigne investigador i metge havia estat un tant obli-dat per la comunitat científica i gràcies a dos besnèts d'ell ha eixit a la llum en aquesta era de la comunicació, fets importants de la seua vida de la que solament teniem notícia la família i que aquests dos besnèts universitaris, un economista i un arquitecte, en un rigorós treball de documentació han verificat i divulgat. I és per ells que ja podem trobar a Internet i a Wikipedia dades i dates de la seua carrera esplèndida per a orgull de tots els pedreguers.

## La vida del Dr. Calatayud Costa

Celedonio Calatayud Costa va nàixer a Pedreguer el 29 d'octubre de 1880 i va morir a Madrid, on regentava la seua càtedra i la seua clínica privada, el 24 de gener de 1931.

Era fill de pares del nostre poble: de Salvador Calatayud Cabrera i de Dorotea Costa Ribes. Salvador Calatayud Ca-brera va ser metge del nostre poble on va morir el 1908. Va ser autor d'una estimable monografia sobre la lepra, monografia publicada el 1879, i reeditada amb un home-natge de l'Ajuntament de Pedreguer el 1987. Té un gran interès per a l'estudi de la medicina anterior a la que s'anomena medicina bacteriana.

Celedonio Calatayud Costa va estudiar el Batxiller al Col-legi de Sant Tomàs de Pedreguer, va fer la carrera de

Medicina a la Universitat de València i es va doctorar en la Universitat Central de Madrid, l'únic centre superior d'aquell temps on es permetien fer els doctorats de totes les disciplines acadèmiques.

Unes dates a destacar de les que podeu consultar a la Wikipedia: el 1902 instala en Dénia l'Institut de Radiologia i Electrologia Mèdiques. El 1905 trasllada la seua residència i l'institut radiològic a la ciutat de València, on exerceix i desenvolupa les seues investigacions durant 10 anys. El 1912 funda La Revista Española de Electrologia y Radiologia i el 1917 la Real Sociedad Española de Radiología y Electrologia Mèdicas de la que que va ser secretari i on va llegir el discurs inaugural i des d'on va promoure la creació d'estudis específics d'aquesta especialitat a Espanya com ja n'hi havia a d'altres països donant així un impuls nou a la rígida estructura universitària espanyola. Va ser també el que va concebre i impulsar el I Congrés Nacional de Medicina, que es va celebrar finalment a Madrid el 1919.

El 1920 es anomenat primer catedràtic de Radiologia i Electrologia Mèdiques en la aleshores Universitat Central i avui Universitat Complutense de Madrid.

Va fundar publicacions com la Revista Española de Electrologia y Radiología i Tribuna Mèdica on va publicar nombrosos treballs de Radiologia, de Roentgenologia, de Radioteràpia i d'Electrologia, i va traduir treballs dels principals radiòlegs de l'època. Molts dels seus treballs van ser traduïts a d'altres llengües i publicats en presti-gioses revistes internacionals.

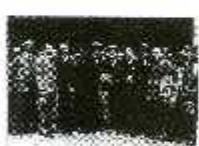
Havia realitzat diversos viatges d'estudi i de congressos per Europa però els viatges a Amèrica van tindre pel Dr. Calatayud Costa un significat especial. El 1927 participa en La Habana com cap de la delegació espanyola de la que va formar part Gregorio Marañón, en el Congrés Nacional de Medicina de Cuba. Ja dins del 1928 va ser ho-menatgeat per l'American Medical Association en Nova York després d'una sèrie de conferències en les principals institucions científiques nordamericanes, como la Universitat de Columbia o el Pan American Hospital.

El Dr. Calatayud Costa com diuen els seus besnèts, tenia una gran sensibilitat artística i musical i pel seu domini de la guitarra va ser un bon alumne i amic de Francisco Tàrre-

De les fotos que trobareu a Wikipedia ara en destacaríem dues:



El Dr. Calatayud Costa, és el primer a l'esquerra de la foto, i està amb Mme. Curie durant el Primer Congrés Nacional de Medicina el 1919.



El Dr. Calatayud Costa amb Gregorio Marañón en el Congrés Nacional de Medicina celebrat en La Habana (Cuba) el 1927.

ga amb qui va tindre ocasió de tocar a París en presència de la ex-reina Isabel II. Tàrega al seu pas per Dénia en 1904 va escriure l'adaptació per a guitarra d'un dels en-treutes de Carmen de Bizet, deixant dedicat el manuscrit al Dr. Calatayud Costa.

#### Homenatge del poble de Pedreguer al Dr. Calatayud Costa

Pedreguer va saber rendir homenatge al seu il·lustre fill en el seu moment oportú i així consta molt bé en el Programa de les Festes en Honor de Sant Bonaventura editat per la Comissió de Festes de l'any 1928.

I va ser per iniciativa d'un alcalde de Pedreguer de bona memòria: Pasqual Miralles Pons. El 15 de juliol de 1928 en el Teatre Serrano del carrer del Col·legi i amb assistència de les autoritats, personalitats vingudes de fora i de tot el poble de Pedreguer es va llegir l'acta de l'Ajuntament del nomenament com fill predilecte del nostre poble al primer catedràtic de Radiologia i investigador el Dr. Celedonio Calatayud Costa, se li va lluir un pergami i tot seguit va haver un acte solemne per a descobrir la rotulació de la plaça dels pòrxens com Plaça del Dr. Calatayud amb els discursos corresponents.

L'endemà el 16 de juliol de 1928, Pedreguer celebrava per tradició la Festa del Santíssim Crist del Calvari. Per la vesprada es tornava en processó a la Capella del Calvari l'imatge del Santíssim Crist que s'havia baixat prèviament. La festa va anar a càrrec de D. Celedonio com consta en el Programa de la Comissió de Festes.

#### La Capella del Calvari de Pedreguer

No ens resistim aaprofitar l'ocasió d'anomenar aquesta festa perduda, per reivindicar almenys el nom i significat d'un edifici exemplar de Pedreguer: la Capella del Calvari, obra d'estil neoclàssic d'un gran valor artístic a pesar del

seu tamany i que té com nom complet el de la Capella del Santíssim Crist del Calvari.

El Calvari és el nom valencià del Via Crucis o Camí de la Creu de Jesús: un camí amb les seues estacions que culmina amb una Capella dedicada a la crucifixió del nostre Salvador. Per tant la Capella del Calvari es el final d'un camí amb una significació exclusiva: l'Exaltació de Jesús a la Creu. I així va ser consagrada.

No és una capelleta perquè capelletes són les estacions del Calvari de Jesús. No és ermita perquè no va nàixer ni està consagrada a cap sant concret sinó a Jesús crucificat. Molt després, va nàixer la tradició de pujar a sant Blai i també s'ha creat la tradició de pujar a sant Antoni. Però la Capella no perd el nom i el significat originals.

Deverem recordar així l'excel·lent estudi sobre aquesta Capella escrit per l'arquitecte Josep Ivars Pérez a la revista Aguait el 1993 amb el títol de "La Capella del Santíssim Crist del Calvari de Pedreguer" en que resalta el seu mèrit (el porxe d'entrada va ser afegit després) i ens assabenta que per l'estil i l'època de construcció es obra amb tota probabilitat de la més il·lustre figura que ha donat a l'Art, i concretament a l'arquitectura, el poble de Pedreguer en el segle XVIII: Antoni Gilabert Fornés (Pedreguer 1716-València 1792) del que l'Ajuntament va fer un homenatge en 1986 i un segon homenatge de més amplitud en el centenari de 1992.

Per Josep M. Costa

# del pregó de La setmana santa de Pedreguer de 2011



(Per raons d'espai, el text que avui publiquem correspon a la segona part del pregó de la setmana Santa Pedreguer pronunciat per Mossèn Ramon Costa i Sariò a la Parròquia el 16 d'abril de 2011)

## JOANA ESCORNA, SENYORA DE PEDREGUER, EN ELS CANTS DE MORT D'AUSIÀS MARCH

Pedreguer està relacionat en la seua història amb un gran pensador i poeta: Ausiàs March, puix la seua segona esposa, Joana Escorna, Senyora de Pedreguer es la dama inspiradora dels "Cants de Mort", versos lapidaris i al mateix temps autobiogràfics del màxim poeta que ha tingut la cultura medieval.

Dintre de d'un humanisme, on està ell clavat, canta la seua mort, la de la seva esposa, Joana Escorna, Senyora de Pedreguer. El seu dolor que li produceix la separació, i per damunt de tot, la preocupació de hi ha aconseguit la salvació eterna, o més bé està condemnada per culpa seuia.

Per això de les entranyes atribolades eixiran inquietes i interrogadores paraules a Déu, a la Mare de Déu, la Verge Maria, i com un darrer intent que no fa fruit es dirigeix a la seua muller:

Tu, esperit, si mon benet te val,  
la sanch daré per tots goigs infinitos;  
vine a mi de dia o de nits,  
ffes-me saber si pregat per tu cal.

(XCV. vv. 73-76)

El silenci que rep de la seua amada muller, Joana Escorna, Senyora de Pedreguer, morta, el porta a pensar la possibilitat que es troba a l'infern:

Preguant a Déu, les mans no m cal pregat,  
car fet és tot quant li pot avenir;  
si és ella cel, no-s pot lo bé espremir;  
si en infern, en foll és mon pregat.

(XCVI. vv. 17-20)

L'angoixa del poeta arroba al límit quan pensa en la possibilitat d'haver-se condemnat la seua muller amada. Fins i tot manifesta que, si en aquest cas es troba, desitja tornar al no-res.

Si és així, anul-la'm l'esperit,  
si ha tornat mon ésser en no-res,  
e majorment si-n lloch tal per mi és;  
No sia yo de tant adolorit.

(XCVI. vv. 21-24)

La possibilitat de la condemnat de la seua muller, fins i tot la idea de la pròpia culpabilitat, el turment de tal manera que el poema desemboca en un dramatisme ben arrelat en la consciència, que li produceix una angoixa tal que si dos així, desitjaria tornar a la no existència.

Totes aquestes característiques ens porten a la conclusió que ens trobem molt lluny d'aquella esperança i certesa que animava els seus predecessors els provençals i els eltilnovistes com Dant i Petrarca, que concebien la dama que gaudeix després de la mort del paradís. Mentre que Ausiàs March filòsof de l'amor introduceix en la seua poesia que tant la dona com l'home són capaços dels pecats i de les virtuts. El cantor de Joana Escorna és novedós i original dintre de la poesia elaborada per ell.

La peculiaritat d'aquests versos dedicats a plorar la mort de la seua muller és la sinceritat. Presenten greus pro-

blesmes de consciència manifesten un dolor profund hi ha dades que evidencien que estan dedicats aquests poemes a la seua segona muller, Joana Escorsa, sevora de Pedreguer.

Entre la dama que ha deixat d'existir i el poeta hi ha una relació mütua, un amor ben correspost. Lluny estan aquest versos de cantar una dama a l'estil Cortés en els seus canons.

La consciència torturant del poeta, per la seua implicació en la possible condemnatòria de la seua muller, manifesta la relació intima i la vivència continua.

Quant yimagin les voluntats hunides  
y ell conversar, separats per a sempre,  
(XCI. vv. 115-116)

El poeta recorda llocs i moments concrets on fou felic amb la seua muller:

si res yo veig d'ella, dolor me dona,  
e si-n defuig, per que d'ella m'aparte  
los temps e lochs ab lo dit la'm senyalen.  
segons en els delits o dolors fortes;  
e són-ne tals que la'n demostren trista,  
altres, e molts, mostrans aquell. Alegra.  
(XCIV. vv. 39-44)

El realisme és tal que ens fa patent la presència del poeta en la mort de la seua muller:

Tot quant Amor e Por me pagren noure,  
ffini lo jorn que li viu los ulls cloure.  
(XCI. vv. 159-160)

Ratifica que està present en la mort de la seua muller donant-li un bes sobre el cos ja cadàver:

Quant l'esperit del cors li viu partir  
li doni lo derrer besar fret,  
(XCV. vv. 45-46)

Vol el poeta recalcar que és la seua muller, el dolor darrer de l'agonia el fa seu, tot vivint el moment tràgic del procés de la mort que donarà lloc a la separació en aquest món. Recorda les últimes paraules que la seua muller dirà prop de la mort. S'admira de veure que va poder resistir aquesta separació.

Enquer està que la vida no fini,  
com prop la mort yo la viu acostar,  
dient plorant: Ño vullau mi lexar,



hajou dolor de la dolor de mi!  
; A cor malvat d'aquell qui-s veu tal cas,  
com pocejat o sens sanch no roman!

(XCVII. vv. 17-22)

En l'última estrofa del primer Cant de Mort, Ausiàs March viu el dolor de la mort de la seua muller. Com a poeta l'exterioritza en la bellesa dels seus versos però com a creient, el dolor queda il·luminat pels continguts de la fe; per això en aquests versos, apareix el rostre teològic dogmàtic que el poeta elabora seguint la Summa Theologica de Sant Tomàs.

Demana a Déu que col·loque el poeta, com més aviat millor, on és la seua muller, sinó que mi en lo seu loch aculles, i el seu esperit vol estar juntament amb el de la dona plorada, puys l'esperit on és lo seu aplegue.

Abans de morir el poeta desitja que el cos, abraçat al de la seua muller, descanse per sempre, e lo meu cors, ans que la vida fine, sobre lo seu abraçat vull que jaga.

L'ànima pot subsistir per ella mateixa, separada del cos (I. q. 76. a.5) i el poeta demana a Déu que la seua ànima vaja on estiga la de la seua dona i, abans de morir, abraçat al cos de la seua muller vol romandre.

Aquesta reunió de les ànimes i els cossos la fonamenta en els versos:

Feri's Amor de no curable plaga;  
separa's Mort: dret és qu'ella -ls vehine.  
Si l'amor no te remei, el mateix amor roman

sempre, fis i tot després de la mort. Així ho expressa en el mateix poema:

Mas l'altr. amor, de amistança pura,  
aprés sa mort, sa força gran li dura.

L'amor d'amistat que proclama el poeta, és l'amor de persona, per tant, absolut i directe, és voler la persona

per a qui hom vol el bé, (I, II, q. 26, a.4). Especifica Sant Tomàs que el verdader amor roman per sempre, tot i que no estiga present la seua amada (S.T.2.28. 1 ra. 1). Amor vero est et in absentia, et in presentia.

La conseqüència d'amor de persona és un amor d'entrega o de comunió, ja que valora el seu objecte per ell mateix i no per la utilitat en que pot beneficiar-se. Per això, més que dos amors distints són dos elements integradors del verdader amor. Hom vol la persona i hom vol el bé per a ella, la persona de la seua segona muller, Joana Escorna, Senyora de Pedreguer. Per això, vol que Déu la perdone i la Colloque al cel:

la mi, amor perla mort no és morta,  
ne sent dolor, vehent-me lo món pedre.  
Yo am, e tem amb honesta vergonya,  
l'esperit sol de la qui Déus perdone,  
e res de mi ne del món no cobege,  
sino que Déu en lo cel la colloque.

Per això l'amor de persona es un amor d'entrega absolut i directe, estan les ànimes i els cossos units i així el dia del judici final s'hi trobaran per sempre.

L'ànima tot i que pot subsistir per ella mateixa separada del cos, conserva la inclinació natural d'unir-se al cos, com tot allò que tirat a l'aire conserva la inclinació natural d'anar al centre de la terra (I, q. 76, a.6). L'ànima estarà unida de fet am el cos, com a unitat substancial que és (I, q. 75, a.4), com afirma la revelació divina per mitjà de la resurrecció de la carn (a.2 ad 1m; ad 2 um).

L'amor que proclama Ausiàs March, en aquests versos lapidaris, és una manifestació de la seua experiència viuencial de l'amor humà i de persona, amb un impuls de plenitud, que comença així en aquest món i que, des de la fe, adquiereix una projecció eterna.

O Déu, merecé! Mas no se de qué. t pregue,  
sino que mi en lo seu loch aculles;  
no-m tardes mots que dellò mi no vullies,  
puyg l'esperit on és lo seu aplegue;  
e lo meu cors, ans que la vida fine,  
sobre lo seu abraçat vull que jaga.  
Feri's Amor de no curable plaga;  
separà's mort; dret és qu. Ella ls vehine.  
Lo jorn del juhy, quant pendrem carn eossos,  
mescladament partirem, nostres cossos.

(XCI. vv. 241-250)

Noves aportacions investigadores per afirmar que la dona inspiradora dels Cants de Mort d'Ausiàs March fou la seua segona muller, Joana Escorna, Senyora de Pedreguer.

Les últimes investigacions biogràfiques sobre Joanot Martorell, han fet possible nous descobriments que posen en clar certes realitats obscures en el poeta valencià Ausiàs March. En concret, al voltant del seu primer matrimoni amb Isabel Martorell, germana de Joanot Martorell, autor del *Tirant lo Blanc*, que s'hi trobava a Anglaterra per demanar al rei Enric VI que intervinguera com a jutge en la batalla a ultrança amb qui va ultratjar la seua germana Damiata, Joan de Monpalau. Aleshores era Joanot hereu universal de son pare. Galceran, germà d'Isabel, absent Joanot, va a donar a conèixer al senyor de Beniarjó una carta de desafiament, perquè celebrara el casament amb la seua germana Isabel, ja que abans havia fet el contracte matrimonial. En aquest sentit, Galceran en un plet posterior afirma haver-li dit a Ausiàs March: "Mossèn, pues la senyora ma mare vos ha donat los III milia florins de sa dot e mon germà, mossèn Johaniol, vos ha assegurats, compliu vostre matrimoni que a mi plau tot aço que la senyora ma mare e mossèn Johaniol e na Isabel hem fet contractar amb nos e tot se-s fet de mon voler, voluntari e beneplàcit e así feu vostres noces".

Galceran no ho aconsegueix, ha de recórrer a la intervenció de Joan II de Navarra, a les hores governador general de València, perquè fera complir les promeses a Ausiàs March.

Ausiàs March no es va casar fins que Joanot Martorell va tornar d'Anglaterra i va fer efectiu el dot de la seua germana, tot prenent com a penyora els llocs de Rafol, Cuta, Traella, Benibeder i Rafal de Famur.

Tots els autors daten la boda l'any 1437. El prestigios investigador d'Ausiàs March, Jaime Chiner Gimeno, arriba a la conclusió, basant-se en documents reials, que el matrimoni canònic es va dur a terme cap a l'any 1439 i que aquest matrimoni tan sols va durar mig any.

Totes aquestes troballes, productes d'investigació, després de ser analitzades a través de més de sis-cents vint-i-vuit documents en diversos arxius ens donen a conèixer noves perspectives i coneixements de la vida dels nostres clàssics i ens permeten la superació d'algunes hipòtesis. Ausiàs March no va voler casar-se amb Isabel Martorell fins que no va tenir clar els diners que aportarà la dama valenciana i el matrimoni fou de poca durada. ¿No confirma aquest procés que els sis *Cants de Mort* estan de-



dicats a Joana Escorna, la segona muller i Senyora de Pedreguer?

Tot fa proclamar que els versos atribolats de l'immarcescible poeta i Senyor de Beniarjó, Pardines i Vernisa, canten la mort Joana Escorna, Senyora de Pedreguer en els seus Cants de Mort.

Ausiàs March deixa hereu universal dels seus bens a Jofre de Blanes, fill de Vidal de Blanes i Castellana Escorna, germana de la seua muller.

I per acabar, hi han uns versos lapidaris del gran poeta valencià Ausiàs March, on des d'una gran profunditat teològica, expressió de gran fe, dedicats a la Mare de Déu, demanant-li que pregue al seu Fill que és Déu, que aparte d'aquest món el poeta façeu seu com un exili i no deixeu el fi or de la gràcia per el estany del pecat i diu així:

O dona, vos qui Déu per fill vos tany,  
Vullau parlar am ell, com mar ab fill  
Que aquest món yo prenga pe rexill  
E que no leix lo fi or per estany  
(XX. vv. 29-32)

Mossèn Josep Ramon Costa i Sariò

# madame LILLY



Madame Lilly



Hone de Madame Lilly

L'ú de desembre de mil nou-cents setanta-set moria a la Residència del Carrer de Pedreguer, Madame Lilly (pronunciar Lili) a l'edat de cent anys.

Qui era madame Lilly per mereixer que li dediquem unes lletres? Vaig tenir la sort de conèixer-la els darrers anys de la seva vida i tinc el gust de compartir amb vosaltres alguns episodis que em va contar i que, amb fascinació, escoltava quan anava a visitar-la.

De nom MARIE EMILIE COTTARD, naixia el huit de novembre de mil vuit-cents setanta-set, a Brussel·les, Bèlgica, al si d'una família de classe mitjana. Va créixer sense la presència d'una mare i, ben jove es va casar amb l'ambaixador d'Hongria a Mèxic. El matrimoni es va rellitzar per poders a algun lloc d'Espanya des d'on va marxar cap al seu nou destí per trobar-se amb el seu marit.

Fou un amor a primera vista. Si ella era molt alta, rossa i ben plantada, ell ho era més, segons em deia. Em comentava que per besar-lo s'havia de posar de punetes.

Els primers anys a Mèxic foren de total felicitat. Tenien molta gent al seu servei encarregada de les tasques domèstiques i, com vivien prop de la mar, pescaven amb una gran xarxa que arrossegaven dins l'aigua. Quan es distingia una aleta de tauró a la llunyania, ningú volia endinsar-se en la mar, aleshores ella prenia la capçalera

de la xarxa i els treballadors la seguien amb recel i, si entre els peixos agafats hi havia algun petit tauró, els domèstics no en volien de cap manera, aleshores anaven a vendre'l. Un dia que llegia en Anglès la famosa novel·la *Shark* (de la pel·lícula *Tiburón*), em va dir que no era molt exacta, que els taurons no reaccionaven com ho descriuia la novel·la (ho deia per la seva experiència a Mèxic). Em deia també, Madame Lilly, que preferia els servidors indis que sempre estaven dins l'aigua mentre que els espanyols feien pudor.

En aquella època Mèxic vivia aires revolucionaris. Des de 1907, s'estaven fent gestions davant el dictador Porfirio Díaz per a que foren restituïdes les terres que els grans terratinents havien usurpat en la regió on vivia Emiliano Zapata. Veient que per procediments legals no aconseguien molt, Zapata decidí unir-se al moviment revolucionari de Madero que, a l'article tercer del "Plan de San Luis", deia que s'oferia la restitució de terres als petits propietaris que l'havien perduda degut als abusos cometuts per les lleis federals de terra dels porfiristes. El 7 de juny de 1911 entrava triomfant Francisco Ignacio Madero a la ciutat de Mèxic. Allí estava també Emiliano Zapata. Al dia següent, Madero el va convidar a dinar a sa casa. (extracte traduït del llibre *La revolució mexicana* de Margarita de Orellana)

En aquell ambient revolucionari van viure un temps. El marit de Madame Lilly, va ser requerit un dia (no sé per qui) per anar a buscar Emiliano Zapata i dur-lo a casa del president com a convidat. Contava Madame Lilly que van anar a buscar Zapata, "el indito", com ella deia i van vestir a tota la família adequadament per tal ocasió. Li van posar sabates per primera vegada a un fill menut que se'n volia posar també per a les mans. Potser aquesta intervenció del marit de Madame Lilly es referia al dinar esmentat al paràgraf anterior, el dia 8 de juny de 1911, a casa de Madero que, poc temps després, arribaria a ser president. També deia Madame Lilly que els seguidors d'Emiliano feien tastar sempre els aliments primer a la dona que, "pobrecita", no sabia a què s'exposava, per assegurar-se que no anaven a enverinar-lo.

Quan em deia que van anar a buscar "el indito" (no recordava el nom) vaig dir: Pancho Villa? em va contestar que no, que Villa era un salvatge que no li importava matar ni tan sols xiquets. A Emiliano Zapata, per contra, el tenia en molt bona consideració.

Ara lamente no haver sigut més curiosa i no haver-li preguntat més coses sobre Emiliano Zapata, visques de primera mà, i sobre el final de l'ambaixador d'Hongria, el seu marit. L'únic que sé al respecte, és que van matar el seu home. No sé qui, ni com, ni quan. Mai em va parlar d'aquest fet que marcaria per sempre la seva vida, però m'imagine com es deuria veure, amb poc més de trenta anys, en un país que no era el seu, sense cap familiar. Solament sé, perquè m'ho va dir, que li van eixir tots els cabells blancs.

No es rendí i s'embarcà cap a Cuba. Allí es presentà al consolat i digué que volia treballar. Li van preguntar: vosté que sap fer? ella va contestar: res. Aleshores li van preguntar si tenia por als homes i va dir que no. Li van donar treball a un saló de bellesa per homes. Tenia una taula on feia la manicura als senyors ben estants. Al poc temps tenia més clients que cap altra. Era l'única dona alta i no morena, de pell rossa i cabell clars.

Als seixanta anys es va casar amb un marqués espanyol, de nom Antonio Leblanc. Recorde el nom perquè deia que els telefonaven sovint confundint-lo amb l'artista Toni Leblanc. El que no recorde és el títol del marquesat. Va resultar ser un home gelós que la va obligar a cremar totes les fotografies que tenia del seu primer marit i a més era afeccionat a la beguda. Solament va poder salvar un retrat que va amagar darrere d'una foto de la tia que la va criar i que ara està en la meua possessió junt amb una foto d'ella.

Supose que van abandonar Cuba, ella i el marqués, quan la revolució castrista i van venir a viure a Espanya. No em parlava gens d'aquest marit, no tenia massa bons records d'ell, però si que em va dir que, "como buen español, era borracho i nada previsor" ... El cas és que quan va morir el marqués, es va quedar sense res, va vendre totes les seves poques pertinences, com joies, etc... va anar a viure a un xalet a Xàbia i després, ja ho sabeu, a la residència de Pedreguer.

Tot i els seus anys, no era una persona inactiva. Tenia una habitació per a ella sola a la residència, amb un llit arrimat a la paret, un armari i poc més i, clar, una sala de bany. Es banyava sola i rentava la seva roba interior al lavabo, feia brodats amb canemàs que després regalava per fer quadres o coixins, llegia, en Francès, Castellà i Anglès i, de tant en tant, passava el dia amb amics que anaven a buscar-la, tots ells estrangers, anglesos de Xàbia on havia residit anteriorment.

Prop del seu últim aniversari, les monges li van dir que farien una festeta i que vindria el governador. La va afectar molt i va tenir una descomposició intestinal que va acabar amb la seva vida vint-i-tres dies després d'acabrir els cent anys. Quan ja s'estava morint vaig anar a veure-la amb la intenció d'acompanyar-la fins el final però es va girar cap a la paret i em va dir: "Vete, vete, voy a reunirme con él y con los hijos que no he podido darle". Poques hores després moria.

L'última frase que em va dir em va emocionar en veure que el seu amor havia superat el temps i la mort i, quasi setanta anys després de la desaparició del seu primer marit, seguia vigent com si no hagueren transcorregut anys.

Si haguera de posar un títol a la vida de esta gran senyora, posaria: "amor fins després de la mort", o "la dona forta", o "història d'una emigrant".

Tonica Sastre

## Homenatge a UN PEDREGUERO

El meu Pare va nàixer a PEDREGUER en gener de 1921. Ha passat la seua infantesa entre Pedreguer, Gata de Gorgos (poble de la seua Mare), Jesús Pobre i Dénia fins a un dia de Febrer 1932 on va morir accidentalment el seu Pare Antonio (Pedreguero també) als 40 anys.

llavors, se'n anirà de l'escola de Dénia per instal·lar-se amb la seua mare a Gata on aprén el treball de sastre.



Dénia 1926

Però la pobresa de la Família no els permet quedar al Poble. S'hauran de marxar de la Marina Alta i del País cap a un exili a ALGER on continuaran aprenent el treball dels vestits.

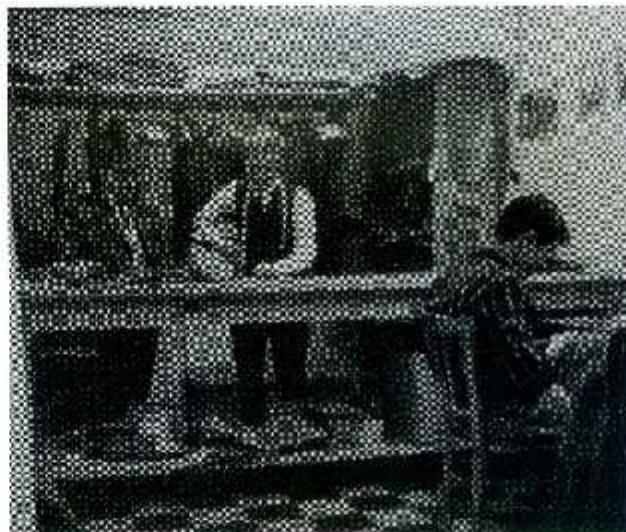


Alger 1941

En 1946, es casarà amb Maria, una francesa d'origen espanyol (de Dénia) i d'origen italià (de Nàpols, Procida.) S'instal·larà pel seu compte amb el sentiment d'èxit social al centre de la ciutat.

A la Independència en 1962, haurà d'abandonar tot, immigrarà per segona vegada, cap a França amb la Muller i els tres fills.

Aquest segon desarrelament serà fatal per a ELL i morirà als 44 anys, sense veure de nou  
El seu Poble « PEDREGUER »



Alger 1958

Ara, jo, la seua 1<sup>o</sup> filla, amb l'ajuda i la complicitat d'Amics Pedregueros, trobo les meues arrels allà on el meu Pare ha deixat les seues. Aprend a coneixer aquest Poble amb la seua imatge emblemàtica que es veu de lluny,

« La Capelleta de Sant Blai »

Avui, puc dir que és el meu Poble on sóc feliç de descobrir cada punt del nucli urbà amb la seua Història, la seua Cultura, les seues Tradicions i les seues Festes i de gaudir del seu entorn natural de muntanyes. Poc a poc, aprend a parlar i llegir en Valencià que m'encanta !

Maria-Elena,  
una Pedreguera de cor,  
aficionada dels « Bous al Carrer » !!!

## NO HAY QUIEN PUEDA...

"Malditos sean los días vividos anterior a el que te conocí" andrés noél

Corrían los años sesenta durante los cuales los sangrientos acontecimientos vividos en mi tierra natal (Argelia) me obligaron a exiliarme una temporada en Suiza, bonito país formado por una gente estupenda, pero con un horroroso clima, es la razón por la cual yo tenía entonces siempre una gran ilusión e idea fija consistiendo a que llegasen por fin las vacaciones veraniegas con el fin de desplazarme hacia Pedreguer gozando de un caluroso recibimiento dispensado por todos, y como no disfrutar de sus inigualables Fiestas Patronales.

He aquí que siguiendo las costumbres establecidas, y aprovechando el hueco producido entre dos "solta de vaquetas" me dirigí hacia un bar en compañía de mis "futuros" suegro y cuñados, cuando estuvimos a punto de entrar en el bar; fuimos alcanzado por un señor más bien bajito, su cuerpo formaba casi un ángulo recto, lo que le obligaba a girar su cabeza hacia los lados para poder mirar de cara a los demás, llevaba una gorra tipo marinero flamenco. Supe después que se trataba del "tío Pora" nos saludó con la mano en alto, intercambiaron unas palabras con mi futuro suegro, girándose hacia mí me plantó cara mirándome con su mirada chispeada y maligna, me preguntó:

— ¿Eres tú qui festea amb la filla de Pere?

— Pues sí, le contesté atónito y sorprendido a la vez

— doncs, mira el que vaig a dir-te : si et cases amb una pedreguera, viuràs tota la teua vida pobre i et moriràs ric i au!

Me quedé sin aliento, con la imposibilidad de contestar, estaba completamente vacío.

Ahora, en el umbral de los cincuenta años de vida en común, he de reconocer que el tío Pora había acertado de pleno en su análisis. Si por mí fuera y con la autorización de la Santa Sede, llevaría el tío Pora en los Altares con el fin de santificarlo como "Santo de la purísima verdad"

No hay duda, me parece que Pedreguer es el único pueblo de España yo añadiré del mundo donde la "violencia del género" es practicada por las pedregueras hacia los sufridos hermanos, amigos del colegio, novios y maridos. El refrán de una canción popular lo detalla sin ambigüedad: ¡ No hay quien pueda con las pedregueras! . No olvidar que los San Fermín se enfrentan ante el peligro sólo una semana al año, los conyuges de las pedregueras se juegan el pellejo a lo largo de toda su vida, enfrentándose al peor de los miuras: el embrujo que emane de ellas y que no hay duda, que saben desarrollarlo a la perfección. Así que, he llegado a la conclusión, de que nos queda para consolarnos solo cantar el "pobre de mí" al igual que los San Fermín.

Según la leyenda y sobre la base de unos estudios que desarrollé visitando bibliotecas y museos, cuando por desgracia fallece una pedreguera esta va directamente al cielo, la razón? Que Dios es bondadoso y ama a todos los seres sin límite, pero yo me inclino más bien hacia la otra versión o sea que van al cielo porque el mismísimo Satán no puede con ellas, así que no las quiere ver ni en pintura!!

Abri los ojos, a través de la ventana abierta me parecían los silbatos ondulados de unos jóvenes mirlos que se disputaban una ración de fruta u otro manjar. Mi perro, mi penoso y fiel amigo ladraba reclamando mi presencia para ir a pasear en su compañía, la puerta de la habitación se entreabrió dejando pasar el rostro sereno de mi esposa avisándome que ya era hora de levantarme y que el desayuno estaba listo, salté de mi cama dirigiéndome hacia el cuarto de baño silbando.

Un beso dedicado a todas las pedregueras.

Andrés noél de-crescenzo florentino  
Mont-roig n 30 de noviembre de 2010

## atrapado

Es la hora que despierta las conciencias,  
la hora que nos llama y nos advierte  
del peligro, y el terco no está nunca  
dispuesto a escuchar la voz de alarma;  
desciende a lo profundo del abismo  
convencido que allí están las estrellas.  
Y se olvidan los nombres de las cosas  
bajo el palio que cubre las mentiras;  
y asciende hasta el pináculo del árbol  
donde se funde el bronce con la Luna,  
una trampa mortal que se revuelve  
destrozando la copa verdecida.  
Vana promesa de un claro horizonte,  
de un poder que se adquiere, valor, fuerza  
oferta de placeres y de ensueños  
que llenan de aventura el corazón.  
Y corren las monedas hacia el fondo,  
hacia el fondo sin fin de la inconsciencia.  
Prisionero de sus propios errores  
jugando con la muerte cada día,  
espejo reflejando la tormenta  
que pretende ocultar por los rincones.  
Podredumbre en las venas, fuego que arde  
consumiendo la esencia de la vida.  
Atrapado entre redes de "oro y seda"  
recorre su camino equivocado  
rechazando las manos que se tienden  
cuando intentan brindarle la salida.

Dolor callado, lágrimas de sangre  
un infierno de un mar embravecido,  
heridas que se ocultan en el alma  
marcando cicatrices en el rostro  
y surcos en el aire y en la tierra.  
Tal vez si hubiera un rayo de esperanza...  
mas es en vano... el tiempo no responde.  
Se convierte en un grito de silencio  
pensar en el error de haber parido.

¿Es posible vivir con esa carga?  
¿Es preciso morir para ser libre?

Quizás todo fue un sueño que se que se olvida  
cuando asoma la aurora al despertar.  
Mas vigila el camino y la andadura  
porque arde el fuego y sopla el vendaval.

Josefa García Vives

## colapso (tanka)

Cierta vergüenza  
Le da al viejo poeta  
a definirse  
a mostrar que está vivo  
bullendo entre papeles.

Salirse del cuenco  
Donde le ha puesto el mundo.  
Ciento temor  
a ser árbol que aun da  
inauditos sus frutos.

Isabel Pons

## génesis (haikus)

Tu mano alzaste  
creaste el Universo  
señor, Dios mío.

Tu capa extensa  
creó mares y océanos  
creó los ríos.

Pensó tu mente  
extensiones de tierras:  
Valles y árboles.

Y creó el Sol  
El dia conmovido  
Pájaros. Flores

Creó la luna,  
La noche, las estrellas  
su resplandor.

Y vio que era bueno

Creó las lluvias,  
las montañas espléndidas  
los girasoles

Pensó un momento  
En los seres más nobles:  
Hombre y mujer.

Moldeó arcilla  
dio parte de sí mismo  
parte del alma.

Y descansó.  
Admíro que era hermoso  
Les dio su Amor.

Isabel Pons

## SOL

Columnata solar del mediodía  
cilindro que abre en fuego al mismo fuego  
regimientos de luz juegan tu juego.  
Se abre roja, fecunda, tu sandía.

Cada brizna de ti en ti se alia.  
Estás cuando no estás sino hasta luego:  
Transparenta las nubes tu osadía.

Das tus besos al vuelo de las brisas  
te asomas zigzagueante en las cornisas  
te bajas con anhelo hasta el anciano:

Le ungues con calor su vieja mano.  
Repartes con tus ollas las sonrisas.  
Oh gran sol: cuanto más te haces humano.

Isabel Pons

## PARTITURA (tankas)

Si adentro forja  
la íntima cadencia  
tu pentagrama  
tendrá que asir las riendas  
Tu sangre fervorosa.

No hay municipios  
ni edictos credenciales  
que la detengan:  
Ella sola te engarza  
a partitura inédita.

Isabel Pons

## el mejor amigo deL HOMBRE

Nos gusta verlo correr, jugar con nosotros haciendo las delicias de pequeños y mayores. Alegre y juguetón, el perro se siente feliz junto a una familia que le da seguridad y cariño.

Pero hay que volver a la ciudad, al quehacer de cada día. Al trabajo, a la escuela y ahí... el perro no encaja.

Hay quien le sirve de estorbo cuando se va de vacaciones y le cierra las puertas... de su corazón. Y lo vemos vagar por las calles triste y solo, después de haber estado un tiempo con nosotros compartiendo su bulliciosa alegría.

Ahora deambula solo, caminando hacia ninguna parte, cargado con el baluarte de la tristeza, sin ninguna esperanza. Lo han abandonado y se siente perdido.

Lo dio todo, su cariño, su alegría, sin esperar nada a cambio. ¡Es triste!  
Si tienes un perro no lo abandones jamás, cuídalo y quírele, él te recompensará con creces con su compañía su alegría y su cariño.

No tiene maldad, ni conoce la traición, ni el engaño, ni la mentira. Es noble y bueno. Es nuestro fiel compañero. Nuestro mejor amigo.

Josefa García Vives

## el HIJO

Eres el hijo que toda madre quisiera tener.  
Bueno, honrado y trabajador;  
Todo lo que te propones lo llevas a buen fin,  
Apreciado y querido de la buena gente.

Naciste con poderío y calma, orgullo de la casa.  
Te criaste tranquilo, bonachón y obediente.  
Hermano de tu hermana,  
Cuando lo necesita, ahí estás para ayudarla.

Admiración de tus sobrinos  
que te adoran y respetan porque sabes  
darles buenos consejos y jugar con ellos.  
Que eso, a ellos, les encanta y lo aprecian.

Josefa Miralles Server

## La estrella

Eres como una estrella divina.  
Llena de luz y de color.  
Que ha llegado a nuestras vidas  
a darnos alegría y amor.  
Bonita como una rosa.  
Sencilla como el jazmín.  
Espero que sigas así toda la vida.  
Pues serás la flor preferida del jardín.

Josefa Miralles Server

# La música

Ya se oye la música  
 Es ella la que embriaga  
 La que nos hace soñar  
 Ella nos trae recuerdos  
 Son las notas las que  
 del pentagrama salen  
 Y todas juntas el viento las pasea  
 Y como un arco iris bailando van  
 Nos dan vida  
 Nos dan ilusión  
 Ella da amor  
 La música, en fin, desciende  
 entre nosotros  
 Ella es libre  
 Atentamente exacta  
 Ella es fiel  
 Ella va i viene  
 En el viento vuela  
 Se detiene en la mano  
 que sabe con mérito artístico dirigirla  
 Música  
 que hay veces que embriagas  
 Es ella la que nos da alegría  
 Pues súbita de un gran choque  
 de curva ella se lanza al cielo  
 para levantar a todo el mundo  
 ¿Quién no adora la música?  
 Todos  
 Qué bonita es la música que al oírla nos hace soñar  
 Que sean sueños para así tener un feliz despertar  
 Es pues la música joya divina  
 Siempre dulce y soñadora  
 Ella con su compás sabe extasiar  
 Ella es dueña de la vida  
 Amemos la música, admirémosla, y valorémosla  
 Es la música el lenguaje  
 con el que nos entendemos todos  
 Admiremos la música que es joya  
 INTERNACIONAL

Ana Maria Gavilà Giner

la música con sus notas  
 da miel y poesía  
 La una enamora  
 La otra extasia  
 Hay Señor, en conjunto  
 Son dos  
 La una enamora  
 La otra es poesía

Ana Maria Gavilà Giner

## sempre amb mi

Sempre seràs com un germà major a qui li he  
 demanat consell...

Sempre has estat al meu costat quan m'has fet  
 falta...

Sempre recordaré tot el que hem compartit... ríses,  
 plors... moments de festa, aniversaris...

I TÚ SEMPRE AMB MI. T'ESTIME.

Paula F. B.

## LLAVIS HUMITS

Llavis humits,  
rojos  
com les maduixes,  
sensuals.  
Besen a poc a poc  
però amb delit,  
van deixant petjada  
per tot el cos.  
Corre un calfred  
sobre el desig al plaer.

Mans de dits àgils  
que acaronen  
i accompanyen els moviments  
del cos que s'abandona  
a l'esdevenir del goig.

Cos contra cos  
baralles d'amor  
freus  
sentiments  
tot s'ha barrejat,  
moviments al compàs  
han col-lapsat tots els sentits.  
No hi ha volta enrere.

Gemeus  
un crit  
cossos mullats  
suaument  
molt suaument  
un sospir  
una llarga mirada  
un bes tendre  
i aquell somriure.

Paquibel Server Pérez

## aL BELL mig de La pLaça

Al bell mig de la plaça  
dos amants  
s'abracen  
ballen  
es mouen  
al compàs d'aquella  
lenta cançó.

Són aliens  
a les mirades,  
són aliens  
als murmuris,  
sols senten  
el contacte  
de l'esser estimat.  
Es deixen portar  
per aquelles notes musicals.

Al bell mig de la plaça  
dos amants  
es besen.  
Els seus llavis  
segellen  
amb complaença  
el seu amor.

No volen  
i no en saben res  
del seu voltant.  
Què n'han de fer ells?  
Els sols  
són l'un per l'altre  
És la seu vida  
i el seu amor.

Què sabran els demés dels seus sentiments?  
Què sabran aquells altres de com s'ha d'estimar?

Al bell mig de la plaça  
dos amants  
sols senten amor.

Paquibel Server Pérez

## cant d'estiu un dia d'agost

Passa a vegades,  
que en aquesta societat de la comunicació  
és fàcil perdre's en l'espessa selva mediàtica  
quan no es té la consciència clara  
com l'espill tranquil de les aigües d'un llac alpí  
i volen fer-nos caure en la bogeria consumista  
o embaladir-nos al ple migdia,  
quan les hores de calor estrenyen amb força  
en la càlida canícula de la vesprada estiuencs.

Atents, doncs, paisans  
de la pàtria meua  
no es deixeu engalipar  
i caigieu en la follia  
pels cants de sirena  
i mantingueu-vos alerta  
com l'astut i humà heroi Ulisses  
va fer en el vaixell d'Itaca  
solcant la Mediterrània,  
segons ens relata l'Odissea homèrica.

No ens precipitem en la desesperació  
ni en l'angoixa vital,  
com li esdevenia al rector de Salamanca  
don Miguel de Unamuno  
el qual, li va dir a Millán Astray  
en plena guerra (in) civil:  
"vencereis, però no convencereis",  
quan aquest va cridar, "Muera la intel·ligència!".

No deixem que el soroll inútil  
i estrepitos de la globalització  
en aquesta aldea global,  
de la noostera i la realitat virtual,  
de la societat i la política de l'espectacle  
ens facen apartar la visió  
de les nostres vertaderes preocupacions quotidianes  
i sucumbim als paranyos  
del Gran Teatre o Comèdia del Món  
que ens impedisca veure la senzillesa de la realitat.

Valorem i estudiem els problemes  
de la vida i el món  
amb les eines de la raó,  
sense caure en el somni de la raó  
que engendra monstres, com deia el genial Goya.

Àngel Enric Martí Vives

## ja tinc 54

Ara fa 40 anys  
que tenia 14 anys  
Sommis i roses  
clavells blancs  
tot per arribar  
i un món al voltant

Ara fa 40 anys  
totes les llums enceses en blanc  
i uns regals càlids de tant en tant  
perquè en 14 anys  
rialles i llàgrimes s'obrien  
sense fer mai tard  
com llunes de céls blancs

Ara fa 40 anys  
que tenia 14 anys  
i no importa  
perquè tinc les flors al meu costat  
en colors plata i anacarats  
i quan arriba la nit  
les estrelles em diuen  
que cal seguir avant

Ara fa 40 anys  
que tenia 14 anys.

Genoveva Serra Caselles  
5 de mayo del 2011

## fLORES DE aLMENDRO

Si miras a través de los almendros,  
verás las nubes en ellos,  
pero si además están floridos,  
a los ángeles hallarás.

Con sus alas van golpeando  
las hojas rosas y blancas.  
Poco a poco el suelo se convierte  
en alfombra.

Y ellos juegan en ella,  
lanzándose las flores de unos a otros.

Un día mirando desde una montaña,  
puedes ver este manto y este juego  
de los ángeles con las flores  
de los almendros.

En silencio acércate a ellos  
y mira su sonrisa, quédate con ella  
y no la pierdes nunca,  
pues así llegarás al cielo y verás a Dios  
sobre un manto de flores de almendro rosa.

Genoveva Serra Caselles

# a només 4 capes de calç

Entre blaus  
I escumes  
A la fressa de la Mediterrània  
Aromes, tactes, sabors...  
Brises, illetanies  
Mars i arenes i xalocs  
D'una i l'altra riba  
Comuna història  
Compartida  
A l'encant de les gents  
De places i carrers  
Blaus i blancs  
A l'albir  
De la vida  
Del paradís...  
Terra endins  
I mar enllà

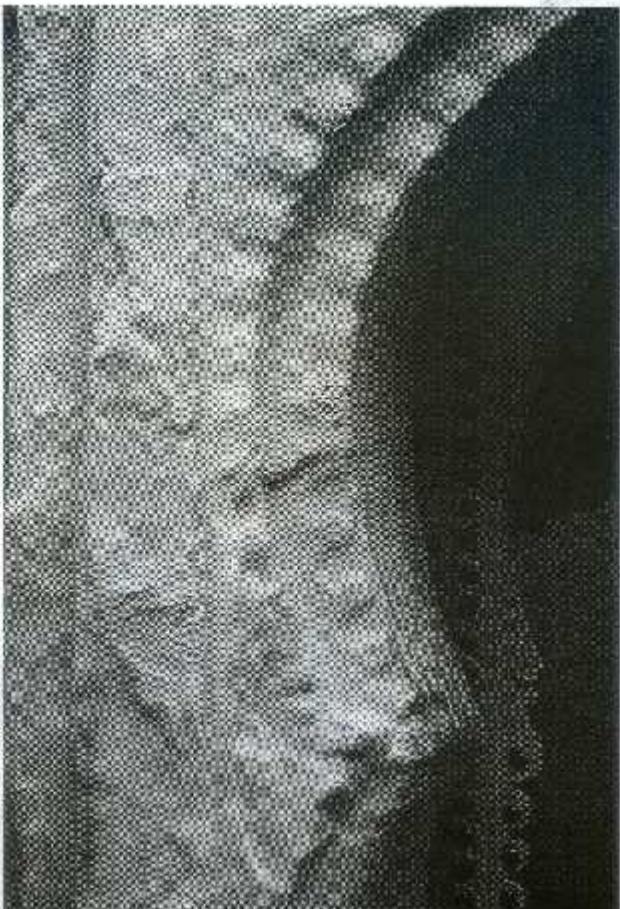


Aigua i calç  
Sol i dol  
Pluja, jocs, cultura  
Sacs i atzucacs  
Béns i fills  
Evanescències  
I renaixences  
Pa  
Farines i coques  
Tisanies  
Dolços, a la mirada  
Als llavis  
A la germanor d'ahir i avui  
Entre blaus i blancs  
De la Mediterrània  
Ales i Adéus  
Somriures d'infants  
Bellesa, vides i traspassos  
Dies i nits  
Llunes i estrelles  
Horitzons,  
A flor de pell  
Sons, records, imatges  
Abraçades  
Entre blancs i blaus  
De l'etern bes continental  
A només 4 capes de cel  
A només 4 capes de calç

Text: xavier ortolà

Imatges: Miquel Àngel Noguera

Sobre l'exposició Xauen, el poble blau, de Miquel Àngel Noguera, Joan Costa i Paco Grau



## HIVERN

Ai quin fred que fa!  
Neu a les muntanyes  
a casa, el foc encès  
ai quin fred que fa!  
S'ha enganxat el fred a terra  
la grisor a les vesprades.  
I jo, amb el nas colorat  
em moc com un robot.

3r A C. P. L'Alfàs

## NATURA

Terra i cel  
mar i horitzons  
flora i fauna  
astres  
sol i pluja  
muntanyes i rius  
vida  
la màgia de la natura

Andreu 3r A C. P. L'Alfàs

## SOMNI

L'altre dia  
quan dormia  
vaig somiar  
un món millor.  
No havia lladres  
ni tampoc guerres  
no havia pobres,  
ni tampoc tristors.  
No havia metges  
tampoc hospitals  
perquè en esta Terra  
no estaven malalts.  
En el món  
que jo vivia  
sempre era de dia  
la nit no apareixia  
la mar sempre clara  
el cel sempre blau  
ple d'estrelles de colors.  
Mai feia fred ni calor.

Quin desengany!  
Em vaig despertar  
i res era veritat.

3r A C. P. L'Alfàs

## La BRUJA PIRUJA

Bruja Piruja nariz de aguja.  
Haz una sopa de ajo para  
que tenga trabajo.

Haz un zumo en  
Galicia para que a  
todos les de risa.

Haz una sopa grandota  
para que tenga buena nota.

Luciano 3r A C. P. L'Alfàs

## POEMA GELET

Al cel, or d'estels  
la bufanda de colors,  
cançons siderals,  
com un cavall blanc que corre, el vent posaria l'olor  
per dibuixar amb el dit un mot  
amb iluminària a cada estel  
que ens fa veure les tecles blanques.  
És temps de regals.

3r B C. P. L'Alfàs

## La neu

És temps de regals  
s'ha enganxat el fred a terra,  
el fum s'enraixa.  
Neu a les muntanyes  
amb les fulles atapides,  
a casa els focs ardents  
això durarà no sé pas...  
l'hivern serà infinit.

3r B C. P. L'Alfàs

## fred d'hivern

Passejant pel parc  
quin fred que fa!  
Cal estirar la llum del sol.

El sopar surt a la taula,  
a casa el foc encès.  
El vent ens ha portat  
rondalles i històries  
de pessebre i flocs blancs.

3r B C. P. L'Alfàs

## vent de matí

Pel matí no queda  
ni un núvol al cel,  
una llàgrima de color plata,  
cau d'un ull plorí.  
Amb pensaments plens de paraules  
i llavis molt fins,  
un nen de mirada tendra plora.  
Per què no es riu?

3r B C. P. L'Alfàs

## amanida d'amor

INGREDIENTS  
Sis litres d'amor  
Més d'un quilo d'abraçades  
Un muntó de petons  
Tres gots d'amistat  
Quatre trossos d'alegria  
I un pessiguet de pau.

### ELABORACIÓ

Barrejarem sis litres d'amor  
amb tres gots d'amistat.  
Alegirem un pessiguet de pau  
per a tots, que ens ha agradat.  
Quatre trossos d'alegria  
de base faran a la nostra amanida  
i remena que remenaràs  
al teu cor ens trobaràs.  
Com en un conte de fades  
més d'un quilo d'abraçades,  
us regalem de la pau els coloms  
i un muntó de petons.

3r B C. P. L'Alfàs

## el camino

El camino huele a flores,  
a naturaleza, alegría y amor.  
Huele a flores durmientes  
y por las mañanas a cerezas.

El camino huele a pétalos de rosa  
a hierba fresca y a fresas.  
Huele a árboles sonrientes  
y a un aroma que enamora.

3r B C. P. L'Alfàs

# el mar

El mar, qué bonito es el mar  
como el sol...  
Me gusta nadar en el mar,  
¿Y la luna?  
me gusta cantar  
a la luz de la luna  
arriba del mar.

El mar, qué bonito es el mar  
porque me puedo bañar.  
Qué bonito es el sol  
porque me puedo calentar.  
El mar, las olas del mar  
y el sol que brilla en el mar,  
juntos dibujan el amor.

A mí me gusta el mar,  
el sol, las nubes  
y el dulce placer de la marea.  
Me gusta el mar  
con su arena quietecita.

Me gusta el mar  
¡Es tan bonito  
con sus olas sin parar!  
El mar vestido de azul,  
brilla el agua salada,  
mientras, los pájaros cantan  
en la orilla de la isla.

El mar me gusta  
me gusta el río  
porque allí juego  
con mis amigos.  
El mar calienta la arena del oro  
y los peces por ahí.  
¡Qué divertido es ir al mar!

El mar, qué bonito es el mar  
¡Qué bien se está!  
Todos los días  
yo vengo al mar.  
Qué bonito con su arena tan fina,  
los peces de colores  
y yo con mi bañador.

El mar, el mar azul,  
el sol amarillo,

las olas van y vienen  
de allí y allá.  
Qué bonito es el mar,  
qué bonito es el sol,  
qué bonito es el cielo y mi corazón.

El bonito mar, el mar bonito,  
el mar, que parece purpurina,  
sonríe, sonríe sin parar.  
El, que es bonito como yo,  
cuando ríe, me río yo  
y cuando mece sus olas me tiro,  
él sonríe y yo sonrío.

El mar, qué bonito es el mar,  
el mar precioso se ha caído,  
las olas mareadas vuelven y van  
y mecen con su ritmo la mirada.  
El mar sigue empujando  
y él sonríe y yo sonrío.  
¡Qué bonito es el mar!

3r B C. P. L'Alfàs

Quan a festes ixc al carrer,  
em plene d'alegria!  
al veure els palcos i els bouets  
des de la balconada  
de la meua iaia Maria.

Neus Vallés Rodríguez, 3r C.P. El Trinquet

Al principi de juliol  
el meu poble s'omplí  
de llums i colors.  
Els bous corren pel carrer  
junt amb tota la gent.  
Els joves de 18 anys,  
fan molta claror  
amb les camises de colors.  
Els coets i les campanes  
anuncien les festes del meu poble,  
que es Pedreguer.

Josep Agulles Ribes, 3r C.P. El Trinquet

Sant Bonaventura es un sant meravellos,  
tiren coets, eixen bous.  
I els xiquets a la barrera ho disfruten tot,  
xicons i majors tots torejant,  
i quan el bou tupa tots a xillar.  
El dia del xiquet,  
carretons al carrer i castellets.  
Els protagonistes d'esta festa,  
son els quintos i els festers,  
que amb la seu gana de fer festa,  
ens ho fan passar molt bé.

Claudia Signes Puigcerver, 3r C.P. El Trinquet

Ja arriba juliol!  
les festes de Pedreguer,  
homes, dones i xiquets  
eixiu al carrer!  
trobareu bous  
balls, quintos i festers.  
El dia de Sant Bonaventura  
el nostre patró  
de dalt dels palcos,  
gaudirem de tot,  
convideu als amics!  
que vinguen els forasters!  
ja estan aqüí, les festes de Pedreguer!

Karla Ferrer Sesé, 3r C. P. El Trinquet

A les festes de Pedreguer  
ve molta gent,  
de dalt dels palcos  
mire els bous  
perque tinc  
molta por.  
Al sopar popular  
hem d'anar  
i tots junts sopar.  
Alegria i felicitat  
per tot arreu  
et trobarás.

Daniel Cabrera Berenguer, 3r C.P. El Trinquet

A les festes de Sant Bonaventura  
la gent gaudix,  
de bous i orquestres.  
Ens refresquem de la calor  
amb gelats de molts colors,  
xiquets i xiquetes es riuen  
vegen el bous torejar,  
i la música tocar.

Óscar Fornés Torres, 3r C.P. El Trinquet

La festa es alegria  
de nit i de dia  
tots ballen i canten  
amb molta companyia.

Nerea Costa Blasco, 3r C.P. El Trinquet

## festa

El pregó ha començat,  
la festa ja ha arribat  
coets, bous, balls, sopars...  
la gent no té descans.

Tots van acudint,  
volen participar,  
bones paëlies preparar  
i estar sempre gaudint.

Els bous serrils  
acaben d'eixir  
i els embolats  
ja estan preparats.

Els quintos bojos estan  
pel mig del "correfoc" van  
i esperen sempre per la nit  
un rock molt divertit.

Vicent, Estela i Aina  
(4t B i 3r B C. P. L'Alfàs)

**LA COMISSIÓ DE FESTES  
vol fer públic  
el més sincer agraïment:**

**a les comissions d'anys anteriors i  
associacions culturals de Pedreguer.**

**a tota la gent que ens ha ajudat  
desinteressadament al llarg de l'any.**

**a totes les persones, empreses i entitats que han  
col·laborat a fer possible la confecció  
d'aquest llibre de festes.**

**i especialment a:**

Alicia Carrió

Miquel Àngel Noguera

Ivan Signes

Gemma Fornés

Pedro Fornés

Cristina Durá

Noelia Costa

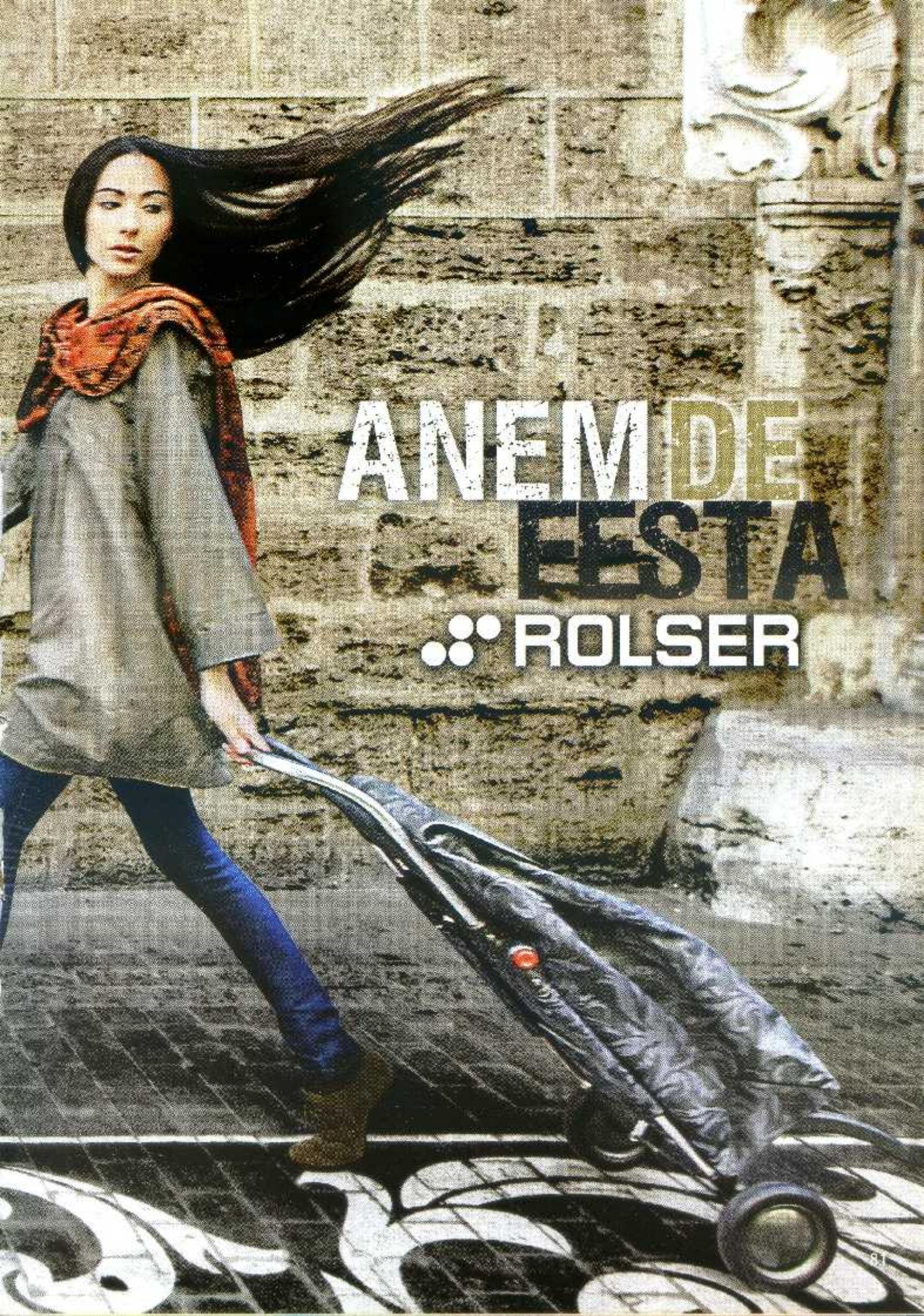
Rosa Villalta

Ayamanda

Casal Jaume I

**Bones festes a tots ells i**

**GRÀCIES**



ANEMIDE  
ESTA  
• ROLSER

A LA MILLOR ZONA DE PEDREGUER

# TIRANT LO BLANC PLAÇA

Vivendes d'1 a 4 dormitoris  
Duplex amb terrassa privada  
Piscina exterior  
Piscina interior climatitzada  
Gimnàs  
Garatge privat

## VISITE PISO PILOTO

Edifici Tirant Lo Blanc Plaça  
Tel. 608 462 656 629 914 909

## FACILITATS DE PAGAMENT

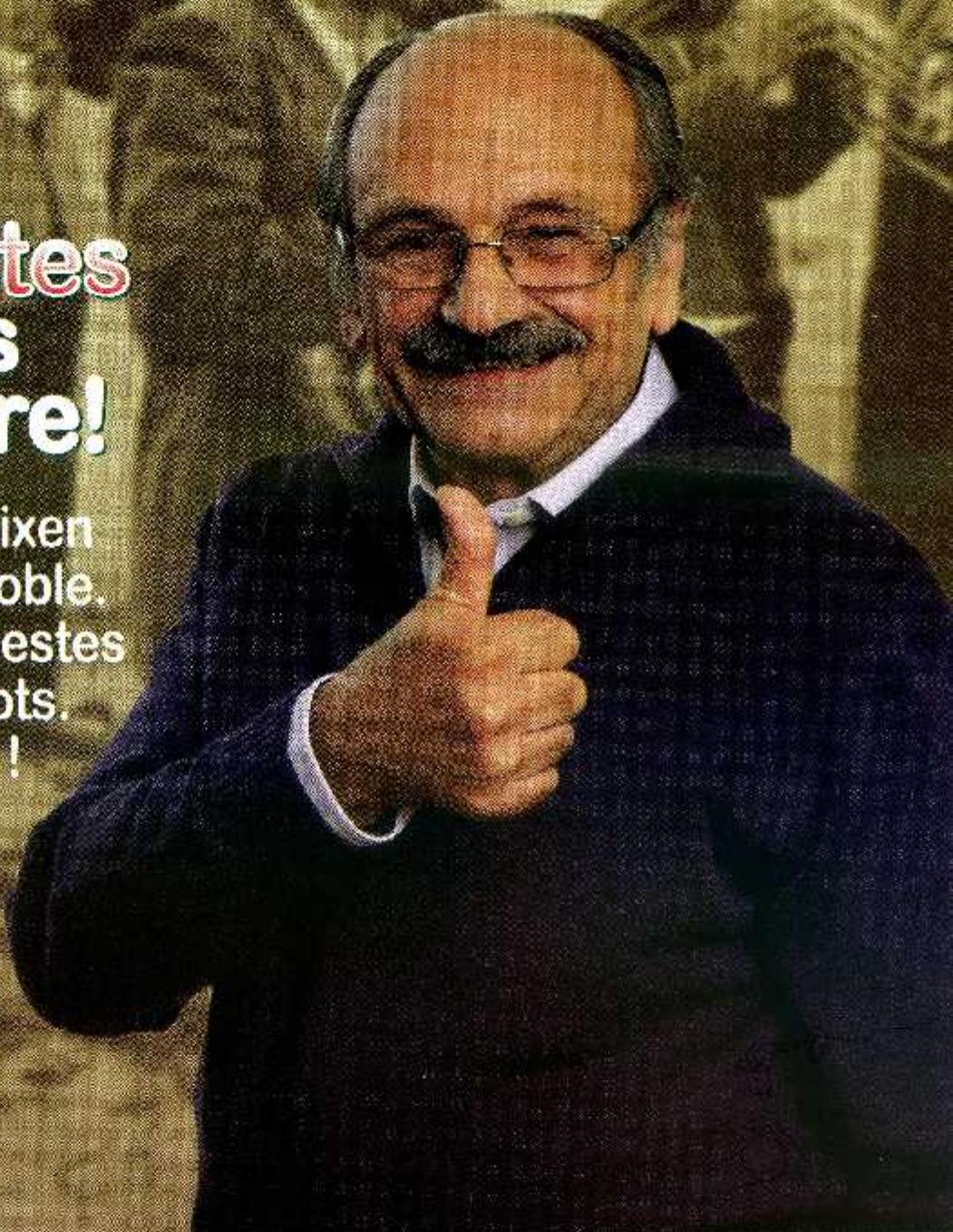
Ens adaptem a cada pressupost amb facilitats de finançament.



A tots els amics de Pedreguer  
**¡BONES FESTES!**

**Unes Festes  
com les  
de sempre!**

Festes que seguixen  
la tradició d'un poble.  
Són les nostres. Festes  
de tots i per a tots.  
¡ Gaudeix-les !



Joan Molina, destacado actor en  
el papel del Alcalde D. Miquel en la serie  
L'Alqueria Blanca de Canal 9.

**masymas**  
SUPERMERCATS



**instalaciones eléctricas** viviendas, naves industriales, edificios públicos...

**alumbrados públicos** mantenimientos, nuevas instalaciones

**telecomunicaciones - aire acondicionado**

**iluminación artística** iluminación tradicional, LED, iluminación decorativa...

# BOLSOS MARROQUINERIA VIAJE COMPLEMENTOS

BAGS  
LEATHER GOODS  
TRAVEL  
COMPLEMENTS



**PACO MARTINEZ**

WORLD BAGS, S.A.

Av. Jaime I, 70  
03750 Pedreguer Alicante

T (+34) 966 457 129

F (+34) 965 761 832

[www.pacomartinez.com](http://www.pacomartinez.com)  
tiendas@pacomartinez.com

# POllS



electricitat  
instal.lació  
climatització

electricitat  
instal.lacions  
climatització

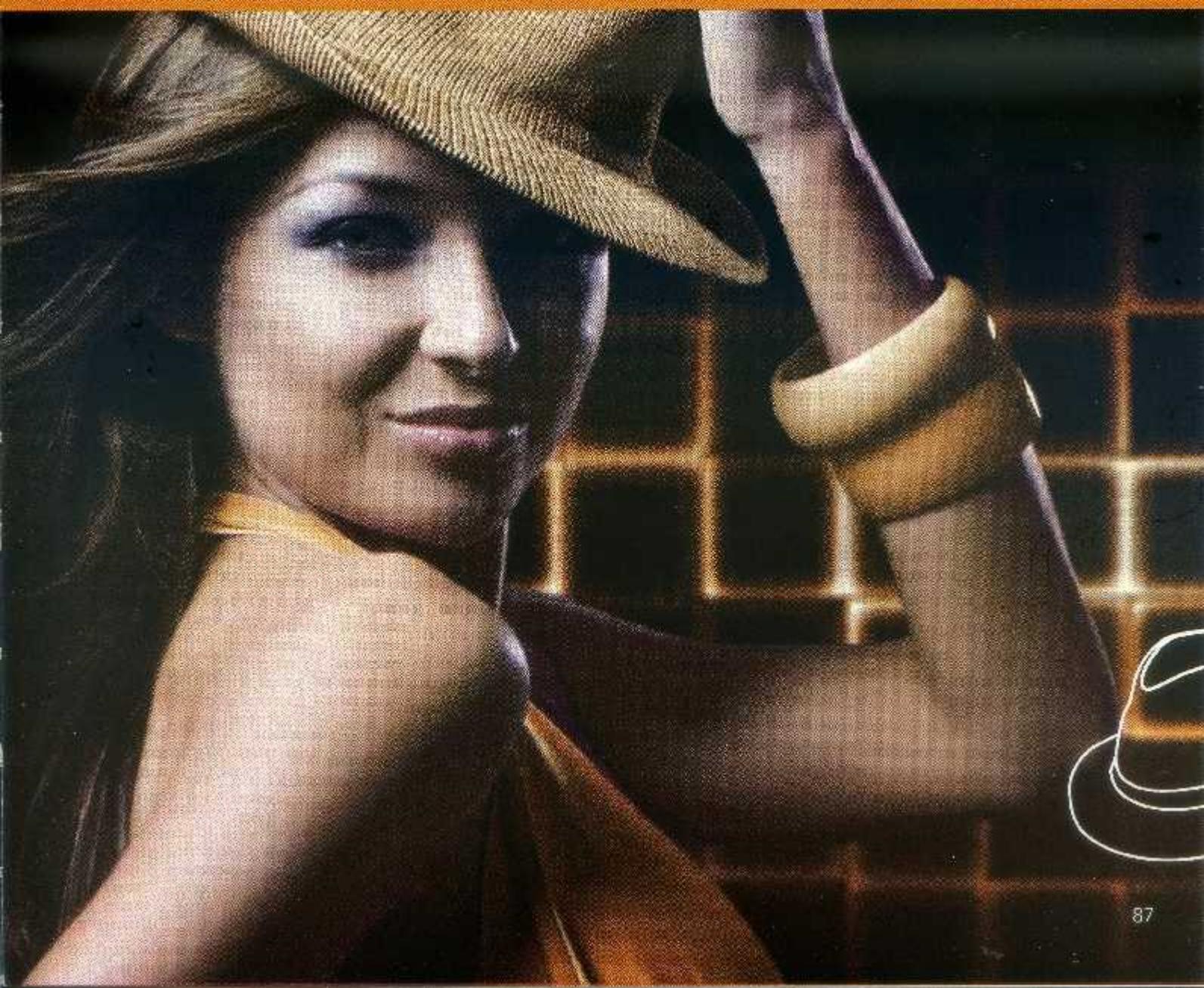
T 676 827 350

**Oll** [www.ponselectricitat.com](http://www.ponselectricitat.com)

**miralles**  
H E A D W E A R

BONES FESTES!!

[www.manufacturasmiralles.com](http://www.manufacturasmiralles.com)





# Amb les festes



## Bancaixa

**Si no és bo per a tu,  
no és bo per a nosaltres.**

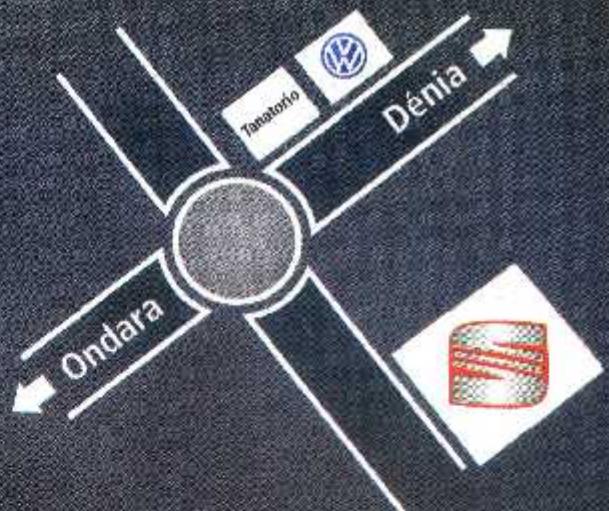


grupo  
**joséjorro**

Un universo donde elegir

**NUEVAS INSTALACIONES  
en DÉNIA**

Pda. Madrigueres Sud, nº 18

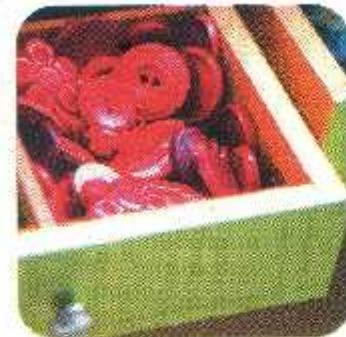


902 654 354

DÉNIA - BENISSÀ - CÀDIZ - XÀBIA

[www.josejorro.com](http://www.josejorro.com)

**ROSELLÓ**  
creando juntos



**MERCERIA  
PATCHWORK  
COSTURA  
VAINICA  
MACRAMÉ  
LANAS**



**NUEVA  
TIENDA EN:**

C/ Colón, 74  
03700 DÉNIA



C/ Valencia, 22  
Apto 196  
PEDREGUER  
jmrser@gmail.com

Teléfono/ Fax  
**96 576 11 72**

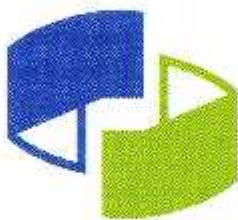
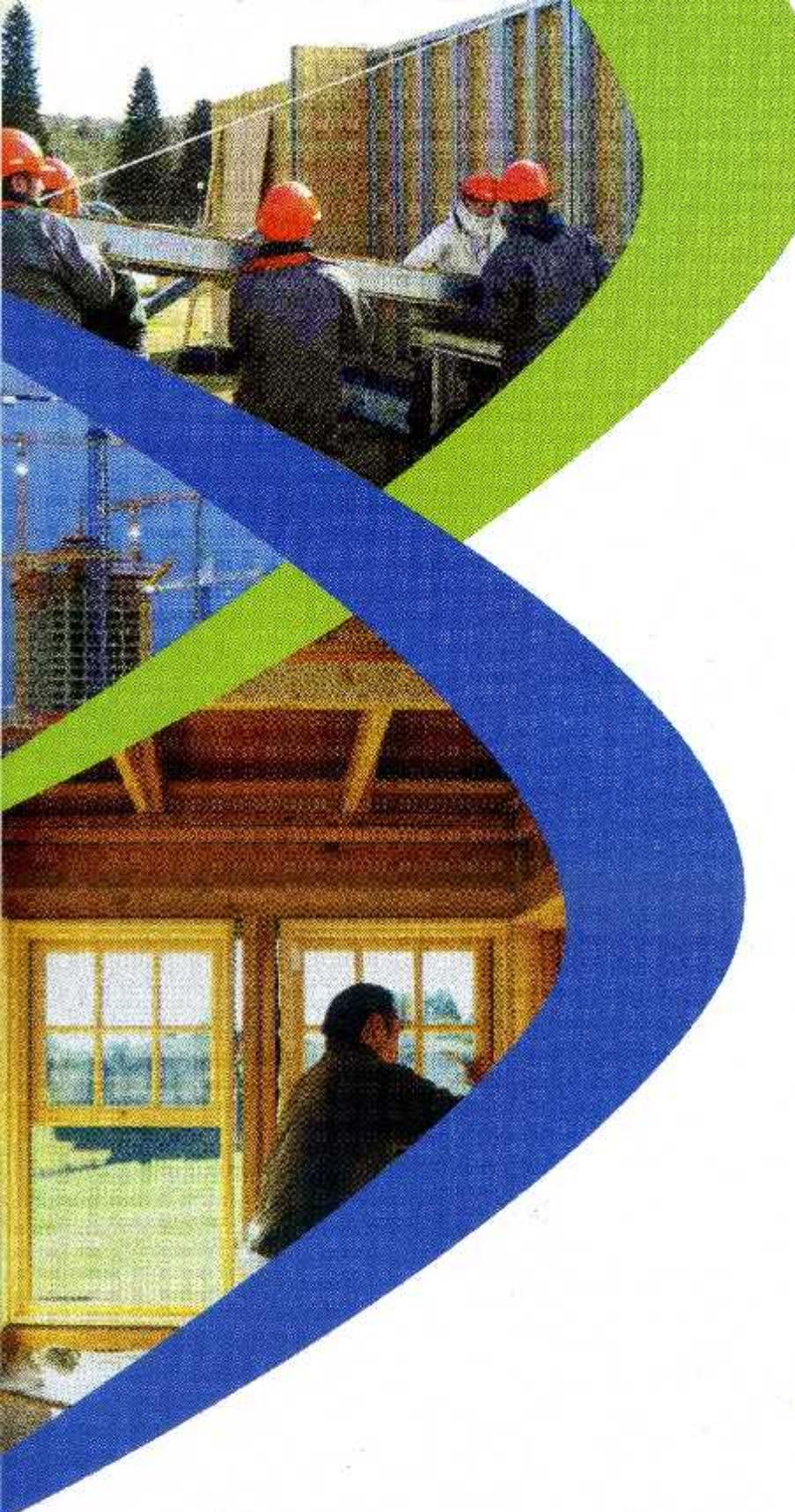


# VICOSTA

desde 1954  
made in spain



bones festes!  
[www.vicosta.com](http://www.vicosta.com)



**GRUPO CALETA**

**Solidez de Grupo,  
de Principio a Fin.**

Los grandes proyectos de construcción requieren la máxima garantía desde los cimientos hasta el acabado final.

GRUPO CALETA aporta esta solvencia de principio a fin a través de los equipos de profesionales que se complementan a la perfección, desde CALETA, CIMENTA, UNIBOMBEO y BRICOMAN.

Sólo dedicando el máximo esfuerzo y controlando todas las fases de un proyecto se llega a la solidez del mejor resultado.

**centromat**

CENTROS AVANZADOS  
PARA LA CONSTRUCCIÓN

**cimenta**  
mármolos del mediterráneo



Tu gran centro de bricolaje



**BRICOMAN**



visteCasa

EDIFICIO EL PRADO

C/ Dr. Barraquer, 2 (Bajo Mercadona)

ONDARA

Tel. 966 476 604 - 635 572 821

# Luis martínez

APLICACIONES DE PINTURA



PINTURA



REHABILITACIÓN  
DE FACHADAS



APLICACIONES

Pedreguer

630 354 806 · 639 821 154

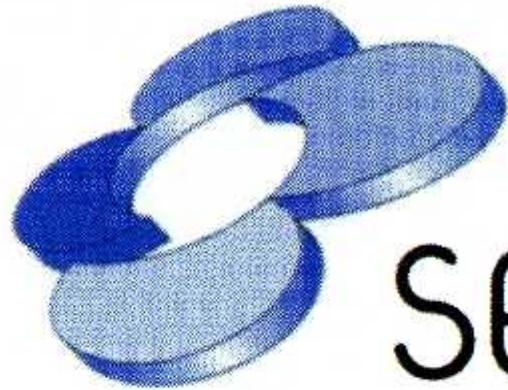
[www.pinturasluismartinez.com](http://www.pinturasluismartinez.com)



Amunt!

**GILCAR**  
BELTS & BAGS

[www.gilcar.com](http://www.gilcar.com)



# pinturas y decoración **SERUCOLOR**

Servicio y Color Ondara, s.l.  
Avda. Alicante, 90  
03760 ONDARA (Alicante)  
Tel. 96 647 67 53 - Fax 96 576 63 80

- **PINTURA INDUSTRIAL Y PROFESIONAL**

- **MAQUINARIA INDUSTRIAL Y BRICOLAJE**

- **DECORACIÓN:**

- MOQUETAS, PAPELES PINTADOS, STICKERS, FOTOMURALES

- **ESPECIALISTAS EN TARIMAS Y PARQUETS**

- **SISTEMAS DE AISLAMIENTO TÉRMICO**

- **SISTEMA TRATAMIENTO EXTERIOR Y SUELOS**

**LA VILA JOIOSA**

Ramón y Cajal, 10  
Tel. 96 589 56 31

**JÁVEA**

Ctra. Cabo la Nao  
Apartamentos Caribe 6  
Tel. 96 579 49 12

**BENISSA**

Avgda. País Valencià, 10  
Tel. 96 573 08 35

**BENITACHELL**

C. C. ALAIRE  
Ctra. Benitachell-Moraira

**DÉNIA**

Ctra. Dénia-Ondara  
Pda. Negrais, 9-b1  
Tel. 96 643 04 91

**CALPE**

Avda. Masnou, 9-11  
Edif. Alba  
Tel. 96 583 00 70

**MORAIRA**

Avda. del Portet, 34  
Tel. 96 649 24 01



*Jamir*  
Moda en sombreros y vestidos desde 1849

INDUSTRIAS MONFORT, S.A.

L'Avenir, 16 • Apdo. Correos, 9

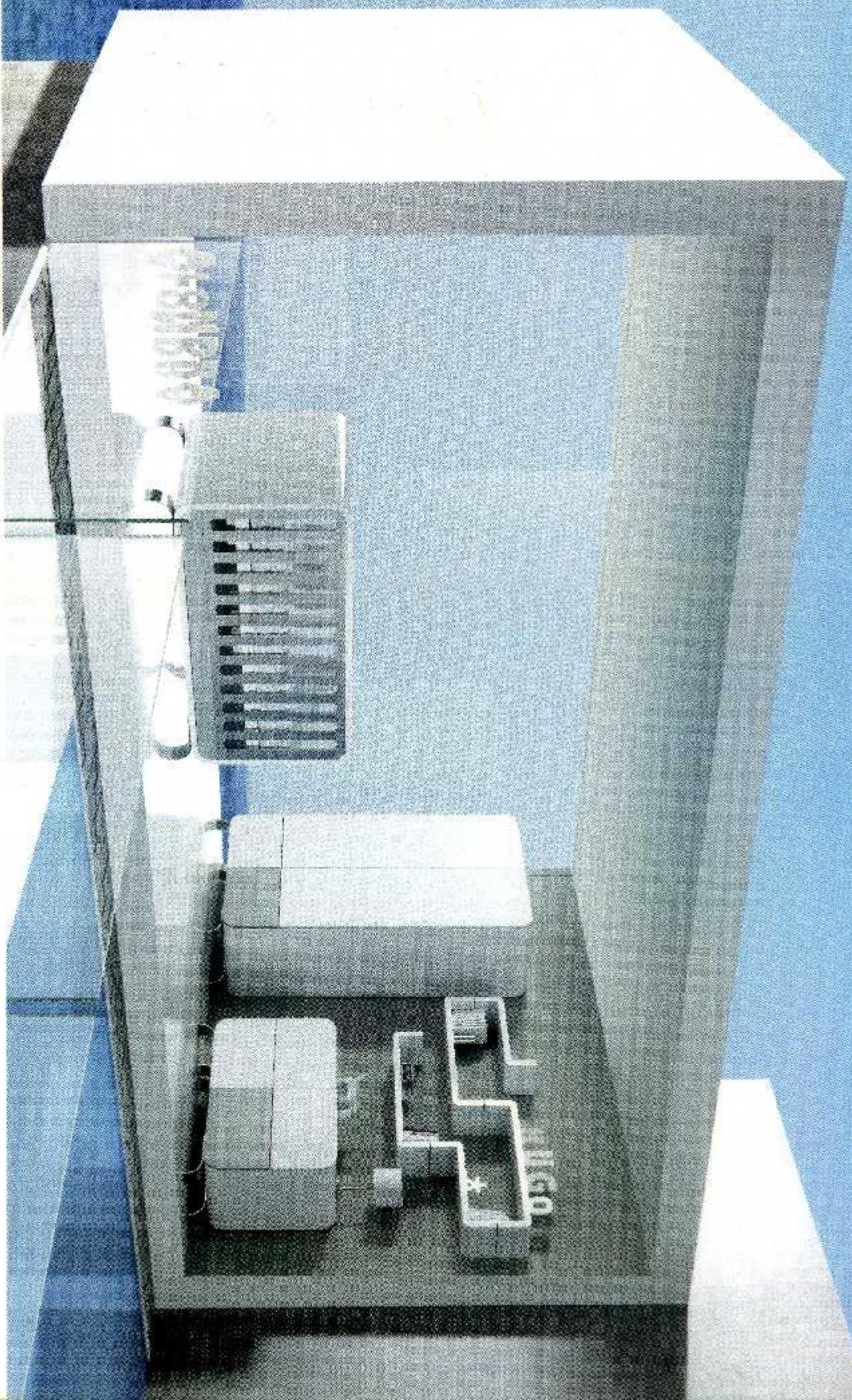
Tels. 965.76.03.50/54, Fax. 965.76.14.86 • 03750 PEDREGUER (Alicante) España

E-mail: [monfort@jamir.com](mailto:monfort@jamir.com) • [www.jamir.com](http://www.jamir.com)

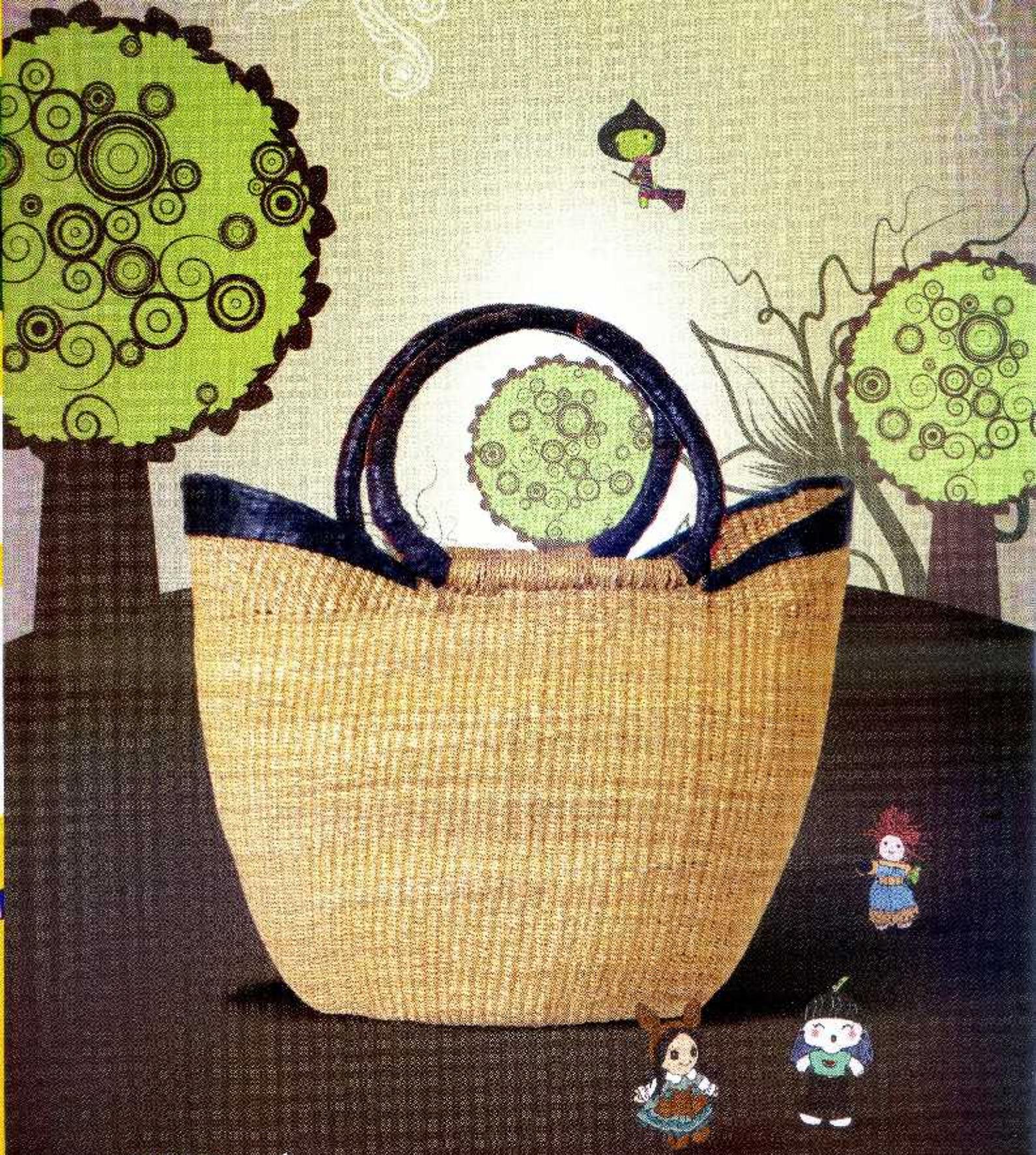


**EXPOSICIÓN:**  
Pol. Ind. Hafles - C/ Riu Vilallopó, 3  
03778 BENIJARBEIG  
Tel. 902 144 188 - [www.alondra.es](http://www.alondra.es)

# Mobiliario infantil de diseño



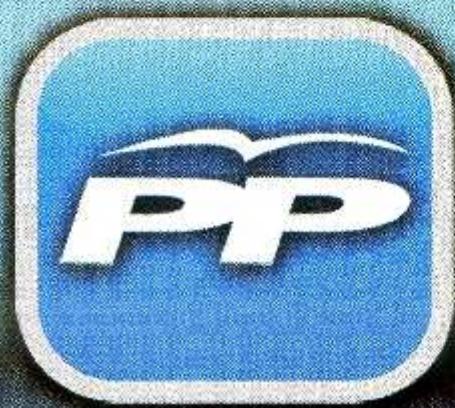
  
**ALONDRA**



*Mulet*  
*cabassos*

Us desitgem  
bones festes!!

[www.cabassos.com](http://www.cabassos.com)



*populars*  
**Pedreguer**

Agraïm la vostra confiança  
**BONES FESTES**

# concerts

CARRER  
festes juliol 2011 **SANT ROCK**



*diumenge 10 00:30h*

**THE WELCOME DYNASTY  
GRAHAM FOSTER**

*dilluns 11 00:30h*

**DISCOMOBIL  
DOS DESTORBEN**

*dimecres 13 00:30h*

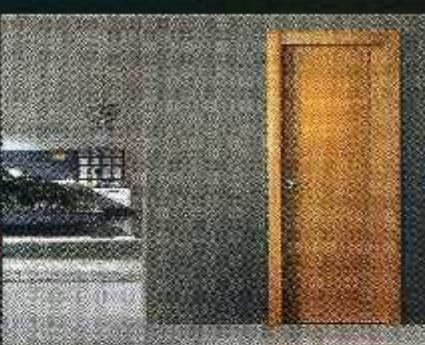
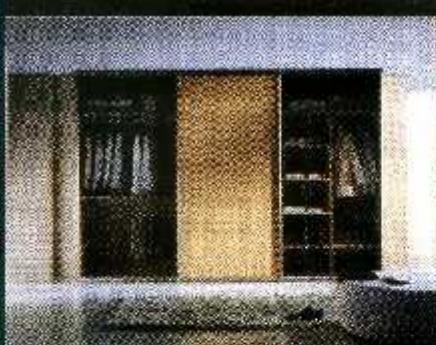
**LA RAIZ  
BKS "BENIMAKLET  
KLUB SKA"**

*divendres 14 00:30h*

**FESTA MEXICANA amb  
DJ TIJUANA QUINTANA**

COL·LABOREN:  
Ajuntament de Pedreguer  
Comissió de Festes 2011





Pressupostos sense compromís Disseny 3 D

Fabricació de Cuines Armaris Vestidors Banys Portes de pas



# nocu

Salut i Bones Festes!!

 **noguera-lopis, s.l.**

CN-332, Km 192 - Local C - 03759 PEDREGGER (ALACANT)

Apt. Correus: 117 Tel. 966 456 492 Fax 965 769 803

[www.competic.es/nocu](http://www.competic.es/nocu) e-mail: noguera@lopis@yahoo.es

# CARRASCO

SALÓN DE CELEBRACIONES

Partida Adsúbia - Camino Cabanes, 15 - JÁVEA - Tel. 965 771 691 - Móvil 607 267 302

E-mail: [info@salonescarrasco.com](mailto:info@salonescarrasco.com) - [www.salonescarrasco.com](http://www.salonescarrasco.com)

## **AUTONIVELLANTS**

### **Autonivelantes**

**CONSTRUCCIONES Y REFORMAS**

**NOVEDAD: HORMIGÓN AUTONIVELANTE**



ADDEX  
FABRICADORES OFICIALES  
panbomo

**Miguel Signes Grimalt**

**Plaça Major, 2  
03750 Pedreguer (Alicante)  
Mov. 609 838 971 - Tel. y Fax: 96 576 10 70  
E-mail: ms-autonivel@terra.es**



## **TERAPIAS DERMATOLÓGICAS Y DEPILACIÓN LÁSER**

- Lesiones Vasculares
- Lesiones Pigmentarias
- Eliminación de Tatuajes
- Depilación Láser
- Fotorejuvenecimiento
- Microdermoabrasión
- Radiofrecuencia -Rejuvenecimiento facial-

(Tensa y reafirma la piel, estimulando la producción de Colágeno y elastina)

- Acné Inflamatorio
- Mesoterapia virtual facial y corporal (problemas de celulitis, retención de líquidos y flacidez)

### **NOU SERVEI DE PODOLOGIA**

Clara Esplugues Sendra  
Podóloga N° Col. 2548

**Podología Clínica**

- \* Quiropodología
- \* Ortopodología

*Ana  
Puigcerdà*



### **Estética**

#### **MICRODERMOABRASIÓN**

- Cicatrices de acné y otras cicatrices
- Líneas finas de expresión y arrugas
- Eliminación de puntos negros y milium
- Cierra los poros abiertos
- Pieles secas, con pérdidas de elasticidad, pieles grasas
- Manchas de la vejez y otras pigmentaciones superficiales

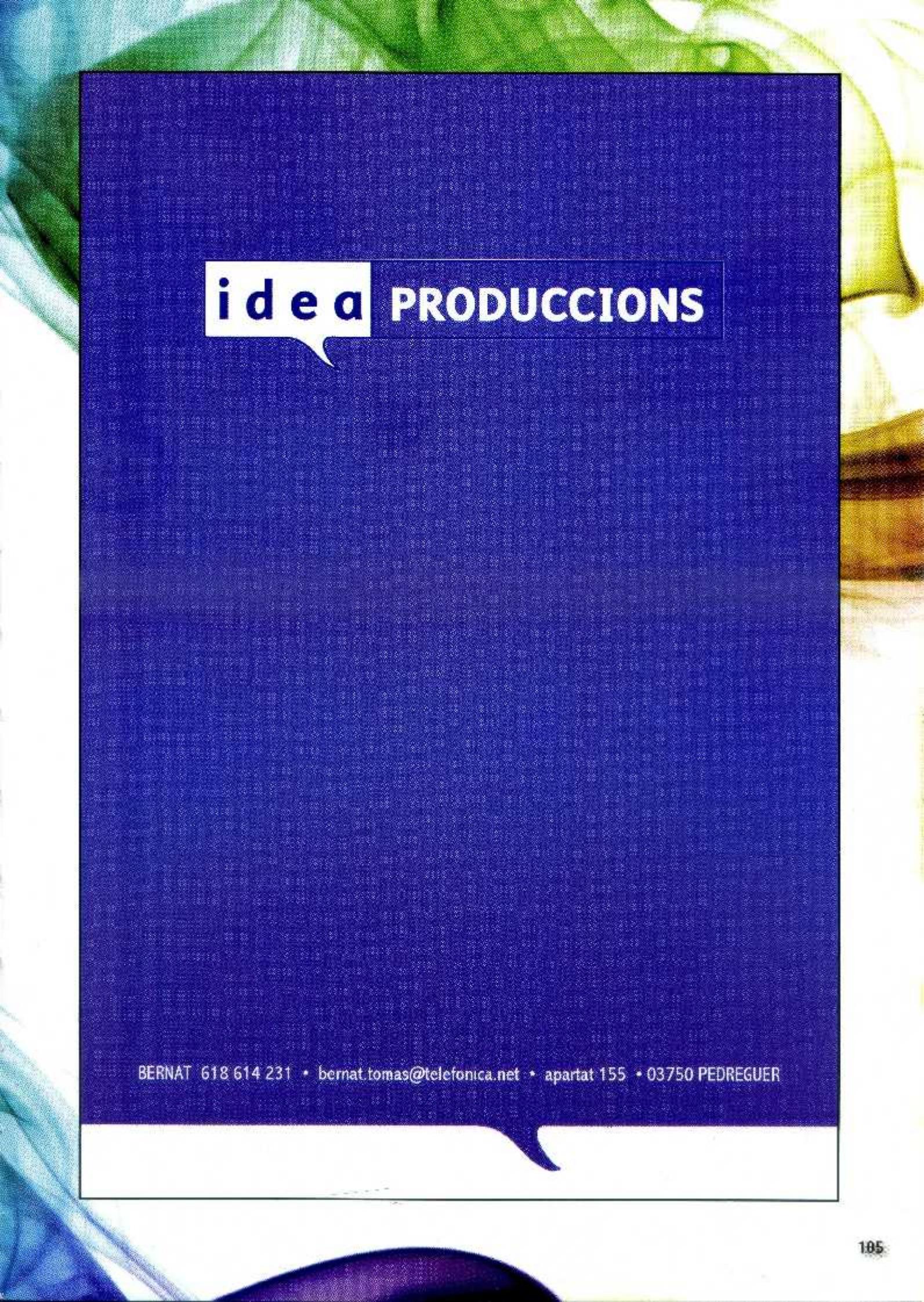
*Estética*

C/ Mestre Serrano, 7

Tel. 96 645 76 15

Móvil: 630 833 599

03750 PEDREGUER - Alacant



# idea PRODUCCIONS

BERNAT 618 614 231 • [bernat.tomas@telefonica.net](mailto:bernat.tomas@telefonica.net) • apartat 155 • 03750 PEDREGUER



els desitja  
Bones Festes!

Av. Jaume I, 69 - Tel. 965 760 690 - PEDREGUER



La teua seguretat i la dels teus  
no és qüestió de deixar-la a l'atzar.  
*No te la jugues.*

*Bones  
festes*

*Aposta pel segur,  
aposta per Link Broker*

*Vicent Almiñana*

Mòbil: 639 693 873

[vicent@lba-pedreguer.com](mailto:vicent@lba-pedreguer.com)

C/ Salvador Ferrández,

28-baix

03750 Pedreguer

(Alacant)

Telf: 965 760 698

Fax: 966 456 649

[www.lba-pedreguer.com](http://www.lba-pedreguer.com)

*Felices  
Fiestas*

*2011*

**TELE-TAXI** SERVICIO  
24 HORAS

**699 836 040**

**699 836 410**

**MANUEL**

*Todos los servicios y aeropuertos  
Local and Airport service*

e-mail: [teletaxi24horas@hotmail.com](mailto:teletaxi24horas@hotmail.com)

*Los TAXISTAS de Pedreguer les desean Felices Fiestas 2011 a todos los vecinos,  
y les informan que son los únicos taxis autorizados para la recogida de pasajeros  
en Pedreguer y todo su término municipal.*

*Cualquier otro taxi estaría realizando un servicio ilegal.*

**TAXI ESPAÑOL REGISTRADO Y AUTORIZADO**

**A2B TAXIS**

Airpuerto • Restaurantes • Viajes  
Situado en Pedreguer

Tel: 635 442 911  
966 074 184

[a2btaxiservices@gmail.com](mailto:a2btaxiservices@gmail.com)

**24h Service**

*Els TAXISTES de Pedreguer els desitgen Bones Festes 2011 a tots els veïns  
i els informem que són els únics taxis autoritzats per arreplegar passatgers  
en Pedreguer i tot el seu terme municipal.*

*Qualsevol altre taxi estaría realitzant un servei il·legal.*

**LEO TAXIS 24 H.**

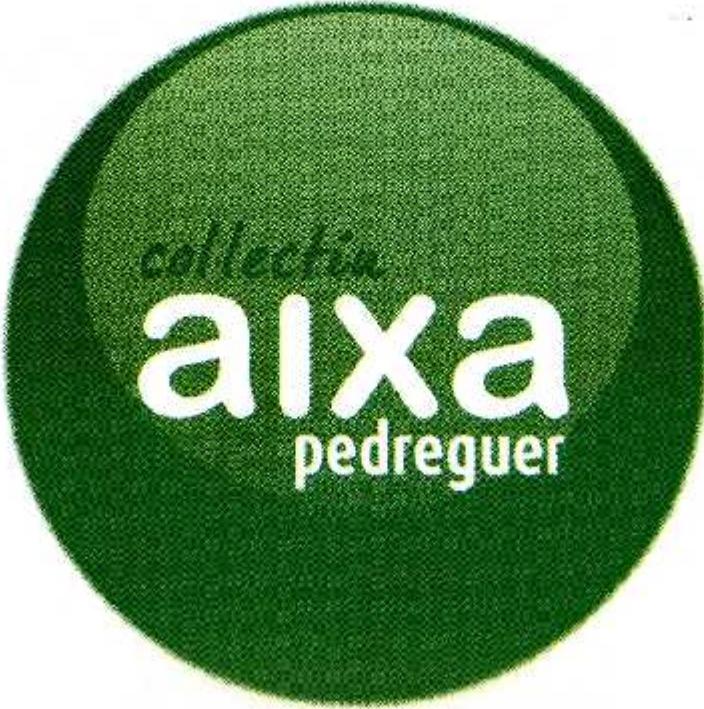
**SERVICIO AEROPUERTO**



**Tel: 627 038 068**

*Bones  
Festes*

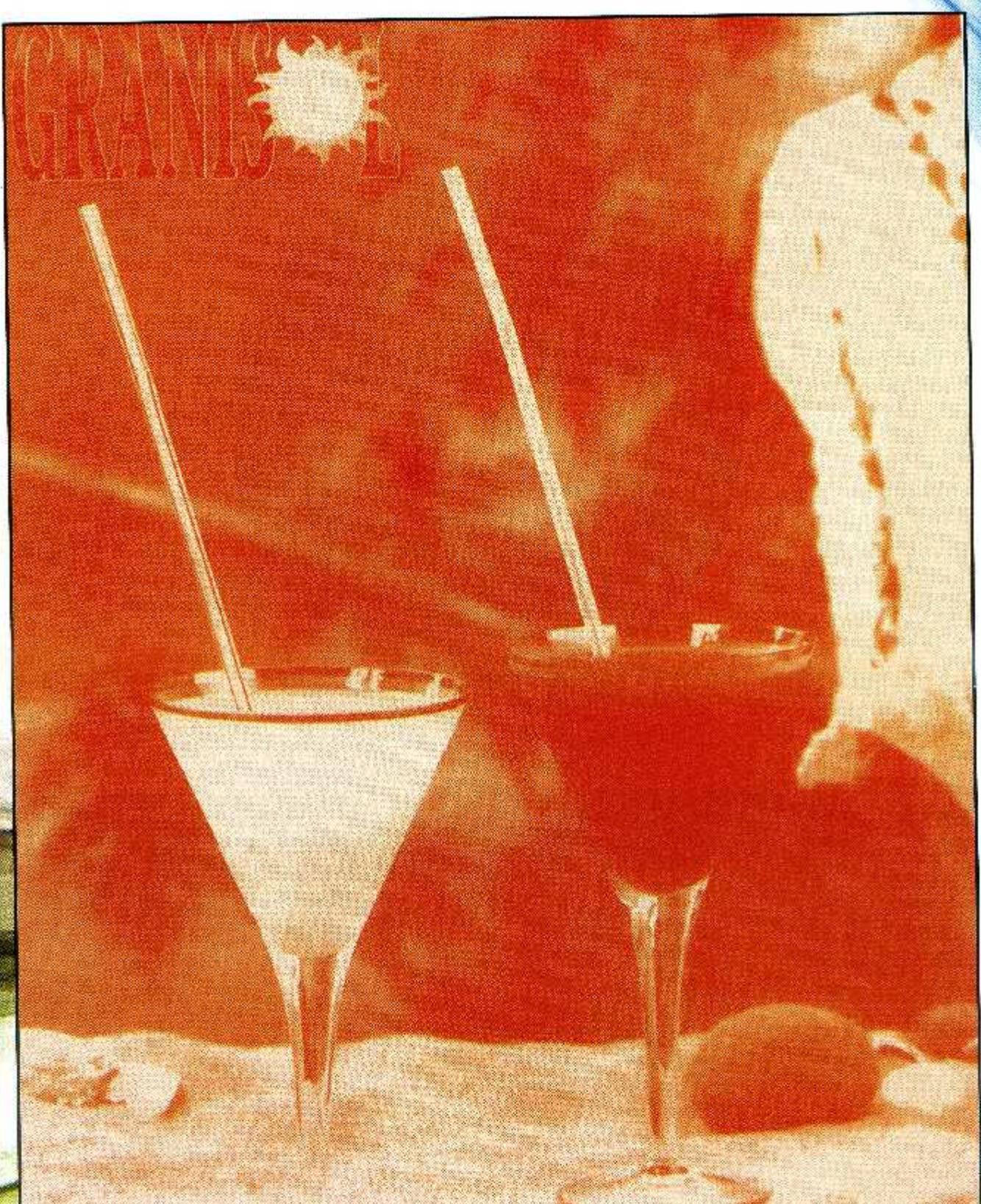
*2011*



aixa  
pedreguer

*el Col·lectiu Aixa  
vos desitja  
Bones Festes*

[www.aixapedreguer.com](http://www.aixapedreguer.com)



# QUIOSCO PÒRXENS

BONES FESTES

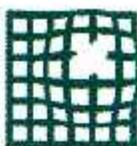
PARTIDA COMETES, 76 • PEDREGUER  
Tels. 96 576 02 56 - Mòvil 607 338 434



***José Miguel Puigcerver Roselló***

*Bones Festes!!*

San Roque, 7 • Tel. 96 576 00 89 • 03750 PEDREGUER



GRUPO  
**OTP**

SERVEI DE PREVENCIÓ  
DE RISCOS LABORALS



**PRELASA**

**NOVA DELEGACIÓ DEL GRUPO OTP  
A PEDREGUER**

OFERIM SERVEIS DE:

- LLEI DE PROTECCIÓ DE DADES Adecuació de les empreses L.O.P.D.
- IMPLANTACIÓ DE LA PREVENCIÓ DE RISCOS LABORALS P.R.L.
- RECONEXISMENTS MÈDICS PER ALS TREBALLADORS
- FORMACIÓ I TRAMITACIÓ DE LA TARJETA DE LA CONSTRUCCIÓ T.P.C.

AVD. AUGUSTO VILLALONGA N° 47

TEL. 965760059 MÒBIL 678837600

e-mail: [tecnico@prelasa.com](mailto:tecnico@prelasa.com)

[www.prelasa.com](http://www.prelasa.com)

**¡BONES FESTES !**

**PRELASA  
EMPRESA DEL GRUPO OTP**  
[www.europreven.es](http://www.europreven.es)

# Fisioterapia

Raúl Puigcerver Mejías

Col. 1284

Tel. 687 48 52 63

Avda. Constitución, 4 - 1º D • 03750 PEDREGUER (Alicante)

ACUPUNTURA • TERAPIA MANUAL • VISITAS A DOMICILIO

**Raúl PUIGCERVER  
asesoría**  
LABORAL - FISCAL - JURÍDICO  
AGENCIA DE SEGUROS

**Jorge Puigcerver Mejías**  
ABOGADO

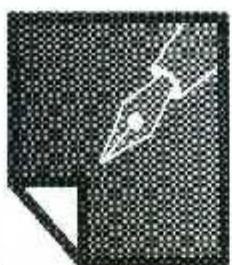
**Vicente Mateo Puigcerver Salort**  
GRADUADO SOCIAL

Tel./Fax 965 760 232 • Móvil 626 799 180  
Av. Constitución, 4 - 1º • 03750 PEDREGUER  
[jorge.puig@telefonica.net](mailto:jorge.puig@telefonica.net)

*mestral*

LLIBRERIA  
PAPERERIA

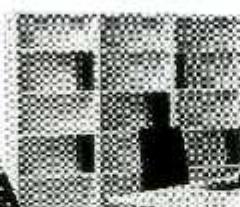
Carrer Assutzena, 6 • 03750 PEDREGUER  
Telèfon, 965 760 161 • [llibreriamestral@hotmail.com](mailto:llibreriamestral@hotmail.com)



PAPERi  
PLOMA



ESPECIALS  
CONSUMIBLES  
IMPRESORES  
I PAPER



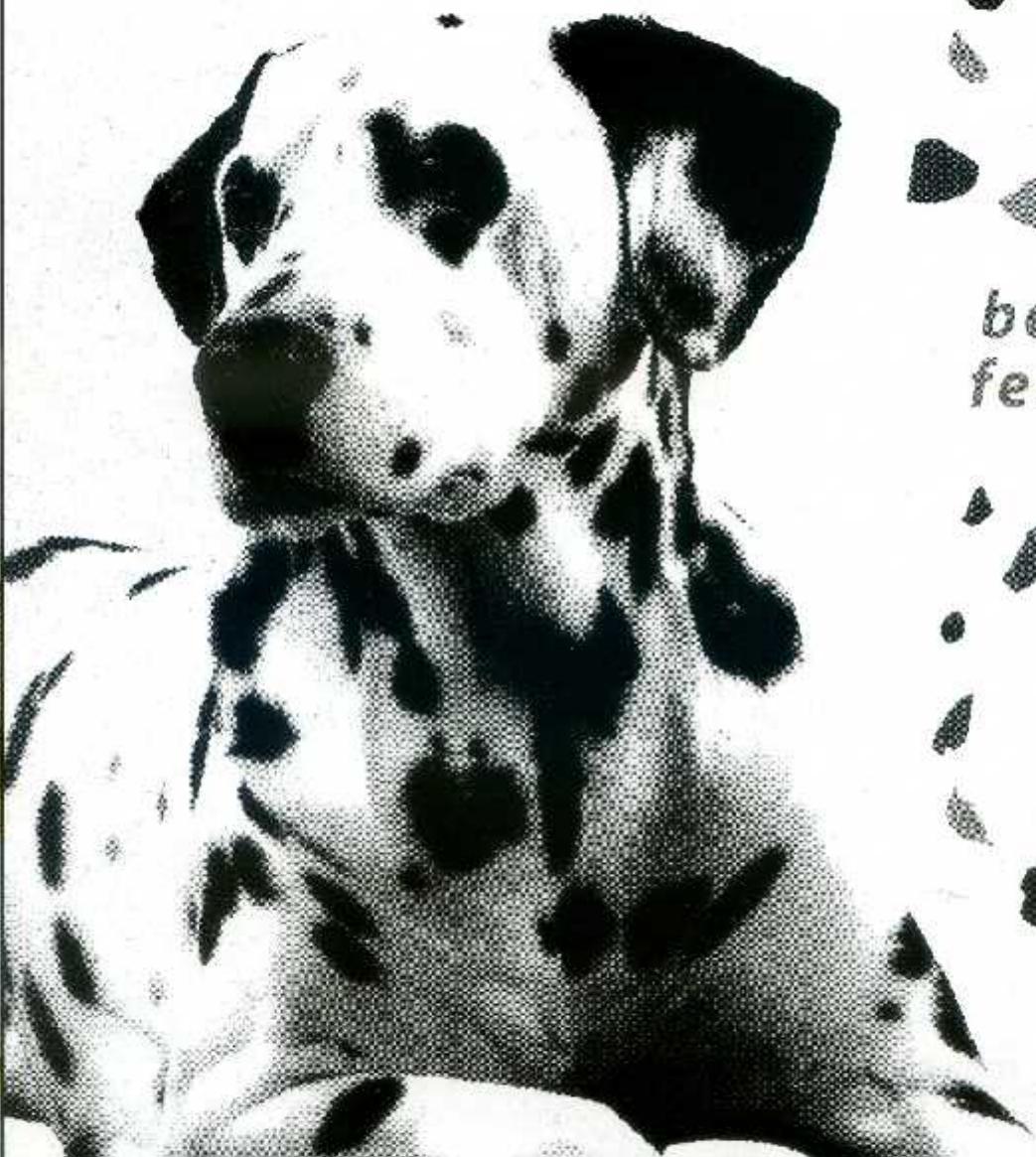
DETECTORS Safescan  
I CONTADORS DE BITLLETS

Tel. 696 523 494

C/Santa Isabel, 37 · Pedreguer · [info@paperiploma.com](mailto:info@paperiploma.com) · [www.paperiploma.com](http://www.paperiploma.com)

# vetercan

centre veterinari



*bones  
festes!*

MEDICINA GENERAL  
VACUNAS

PAIGS X  
VISITA A DOMICILI

PERRUQUERIA  
CIRUGIA

avda. constitució, 7 • 03750 pedreguer alacant • TLF 966 457 477 • [www.vetercan.com](http://www.vetercan.com) •

# TALLERES

**RIERA**

**MOTOR**

TALLERES DE ELECTRICIDAD Y  
MECÁNICA DEL AUTOMÓVIL

VEHICULOS DE OCASIÓN

Bones Festes!!

Avda. Andrés Pons, 5  
PEDREGUER (Alicante)  
Tel. 96 576 06 84  
Móvil 629 28 13 95



*Disseny i Comunicació  
Imatge Corporativa  
Internet i Multimèdia  
Marketing i Assessorament  
Interiorisme i Arquitectura*

*Lluís Salvà Costa  
638 072 692*

*[info@estudipublicitari.com](mailto:info@estudipublicitari.com)*



## Gabinet de Podologia

**Silvia Fornés Oliver**

C/ de l'Avenir, 44 • Pedreguer 03750

Tel. 96 576 00 32

- Quiropodies (durícies, callositats...)
- Alteracions de les unges (engruiximent, onicomicosi, unglia encarnada)
- Problemes dermatològics (berrugues plantars, peu d'atleta, sudoració...)
- Deformitats dels dits
- Trastorns de la marxa o biomecànics
- Podologia esportiva
- Podologia pediàtrica
- Atenció i cures del peu diàbetic

**ÒPTICA  
COSTA**

**Adela Costa Durà**  
Òptic-Optometrista, Contactòleg

[optica.costa.adela@gmail.com](mailto:optica.costa.adela@gmail.com)

Av. Jaume I, 56  
Tel./Fax 966 456 504  
03750 PEDREGUER



**ayamanda**  
centro de jardinería

**Bones Festes!!**

Construcción y Diseño

Garden Center

Construction Design

Gärtnerei

Planung und Gestaltung

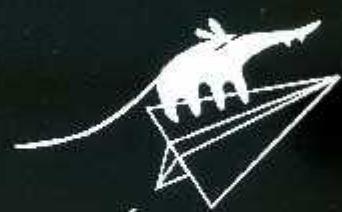
**VIVEROS:** Ctra. Pedreguer - Benidoleig, Km. 2 • 03750 **PEDREGUER** (Alicante)

Tel. 96 576 14 34 • Móvil 626 978 610 • [www.ayamanda.com](http://www.ayamanda.com)



*flors, plantes y decoració*

**C/Manyans, 4**  
**(03750) Pedreguer**  
**626 978 610**



paper paper

amadeu@amadeuvives.com  
C/ la Lluna 36  
03750 Pedreguer  
965 761 483 / 650 254 136

 *creació artística*  
AMADEU VIVES

# albert

perruquer d'homes

Una nova perruqueria d'homes per a tots els estils i totes les edats.



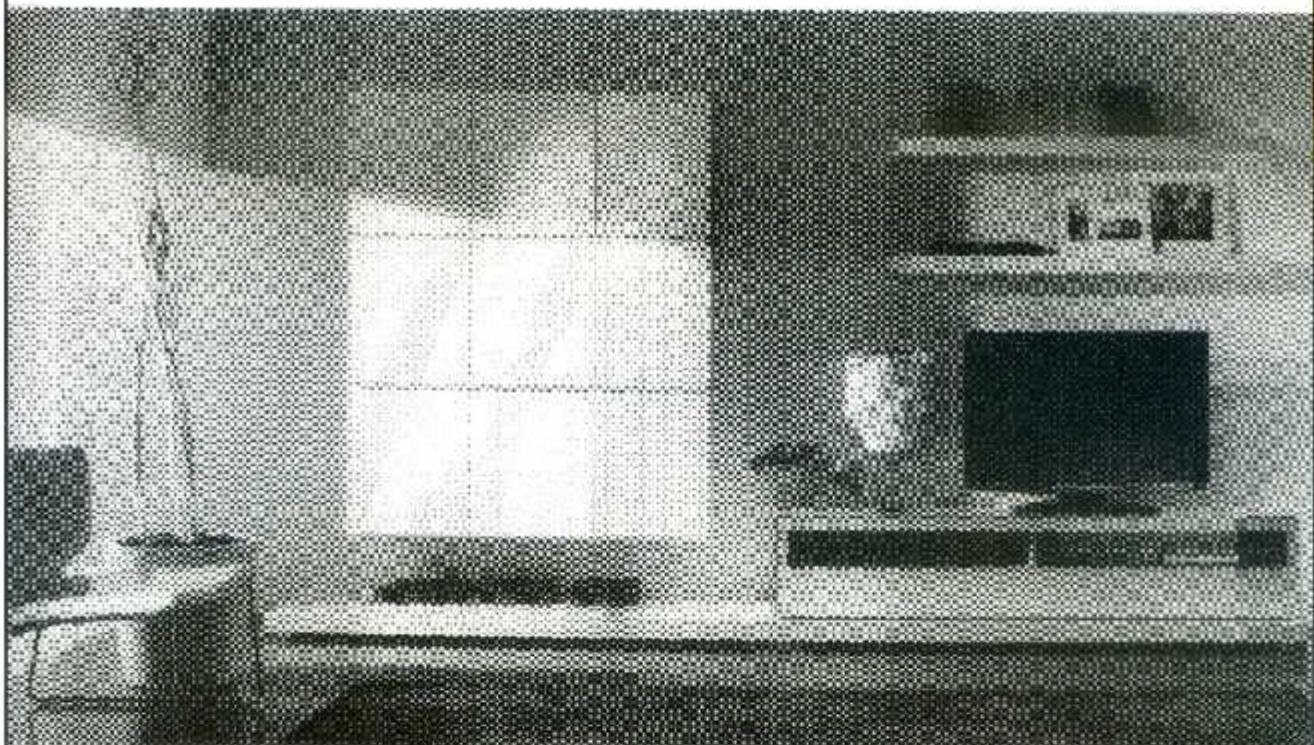
*Bones festes*

660 29 55 64

av. alacant, 51 · pedreguer

# MOBLES Arigües

C/. València, 2 • Tel. i Fax 965 76 09 42 • 03750 PEDREGUER



Avda. Amanecer de España, 15 • Tel. 966 46 15 10 • 03730 XÀBIA

Bones Festes

# **SUPERMERCADO**

# **MARGARITA**

*Vos desitja Bones festes*

Plaça Assutzena, 12 • Telf. 965 76 03 78 • PEDREGUER • [paccocabrera@ctv.es](mailto:paccocabrera@ctv.es)

# MAITE & ANGEL

# PERRUQUERS I ESTILISTES SOLARIUM ESTETICA

Avd. del Oeste, 15 · Tel. 966 424 312  
03709 LA XARA - DÉNIA

# Construccions i Reformes

*Antonio Márquez*

Bones Festes!

PEDREGUER Móvil: 607 758 439 LA XARA



# "El Comodí de la Sort"

ADMINISTRACIÓN  
DE LA LOTERÍA NACIONAL

Nº 109

*Si dispones de un COMODÍN  
jugarás con mucha ventaja*

Lo más novedoso en

**TECNICA COMBINATORIA**

para todo tipo de

**PEÑAS y**

**PEQUEÑOS APOSTANTES**

- LOTERÍA NACIONAL
- LOTERÍA DEL JUEVES
- LOTERÍA PRIMITIVA
- BONOLOTO
- GORDO DE LA PRIMITIVA
- QUINIELAS 1X2

C/ MAXIMILIANO TOUS, 39 • TEL. 96 365 70 86 • 46009 VALENCIA

# **PEDRO CANTO, S.L.**

**CARPINTERIA METÁLICA**

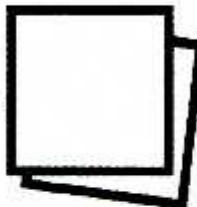


**Avd. Joan Carles I, 26  
03750 PEDREGUER**

**Tel. 965 760 663  
[pcanto@pcanto.com](mailto:pcanto@pcanto.com)  
[www.pcanto.com](http://www.pcanto.com)**

*foc, pàlvora i art*





CARRIÓ CONSULTORS S.L.

**consultors  
d'empreses**

PLAÇA MAJOR, 13 - 1<sup>er</sup>

TEL. 965 76 02 04

FAX 965 76 14 23

03750 PEDREGUER

antoní-lluís carrió i artigues  
sole romans i noguera

advocats

joan-carles carrió i ribes

economista-assessor fiscal

marta gilabert i pavia

diplomada en relacions laborals

E-mail:consultors@carrioconsultors.com • Web:<http://www.carrioconsultors.com>

... molt bones festes, us desitgem des del...



de **PEDREGUER**

<http://blocpedreguer.cat>

# **VIDEO REPORTAJE SOCIAL PRODUCCIONES AUDIOVISUALES**



## **Stil video**

**Stil video**

**Daniel Más Galiana**

**Pare Caselles, 8.  
03759 - Benidoleig (Alicant)**

**Tel.: 659334613  
[danielmasgaliana@gmail.com](mailto:danielmasgaliana@gmail.com)**

# Pérez & Sapena asociados

*ESTUDIO JURÍDICO Y  
TRIBUTARIO - ASESORES Y  
CONSULTORES DE EMPRESAS*

## M. Ángeles Sapena Fornés

ABOGADA  
Agente Propiedad Inmobiliaria

## Antonio Pérez Rovira

ECONOMISTA - Auditor de Cuentas  
REAF - ROACC - REA - AECA - REFor

Silvia J. García Ribes  
Dpto. Jurídico - ABOGADA

Blanca Noverjas Fornés  
Dpto. Tributario y Contable

Maribel Pulgcerver Ferrando  
Dpto. Tributario y Contable

Ventura Costa, 11 • 03750 Pedreguer • Tel. 966 457 088 • Fax 966 456 928  
[www.perezysapena.com](http://www.perezysapena.com) • [perezysapena@economistas.org](mailto:perezysapena@economistas.org)

# Compra Hábitat, S.L.

---

GRUPO INMOBILIARIO

*Bones Fester*

Ventura Costa, 11 • 03750 PEDREGUER • Tel. 966 457 088 - Fax 966 456 920  
Calle Mayor, 75 • 03770 VERGEL • Tel. 965 750 297 - Fax 965 750 297

[www.comprahabitat.com](http://www.comprahabitat.com)

# arcosrestaurant

nacional 332, km 194 • 03750 pedreguer  
tel. 965760036 • mòbil 606451836  
[www.arcosrestaurantpedreguer.com](http://www.arcosrestaurantpedreguer.com)  
[info@arcosrestaurantpedreguer.com](mailto:info@arcosrestaurantpedreguer.com)

  
El fresmall  
restaurant

Platja Almadrava  
Tel. 966 47 50 40

# DURAFERRO

JAIME J. DURÁ CABRERA

**BONES  
FESTES**

CARPINTERÍA  
METÁLICA

POL. IND. LES GALGUES  
AVGDA. LES INDÚSTRIES, 5 A  
TEL. /FAX 96 645 73 75  
MÓVIL 636 485 503  
03750 PEDREGUER  
(ALACANT)

TRANSPORTS

# PINEBA MORELL



- GRUPAGES Y CARGAS COMPLETAS BALEARES
- TRANSPORTE NACIONAL E INTERNACIONAL
- CARGAS COMPLETAS FRIGORÍFICO
- OPERADOR LOGÍSTICO

Vos desitja que passeu unes

**Bones Festes**

Pol. Ind. Les Galgues, C/ Sariers, 12 • Tel. 96 576 11 77 • Fax. 96 576 08 92  
03750 PEDREGUER (Alicante)

[pinedalogistic-sl@hotmail.com](mailto:pinedalogistic-sl@hotmail.com)



# “la Caixa”

**CAIXA D'ESTALVIS I PENSIONS  
DE BARCELONA**

Bones Festes!!

**SUCURSAL DE PEDREGUER**

Avinguda Jaume I, 60  
Tel. 96 646 99 40 • Fax 96 576 14 36  
03750 **PEDREGUER**

# la Musical

Plaça Major, 20  
T. 965 760 697  
03750 Pedreguer

Bon profit i bones festes!



Il·luminació  
venda de material elèctric



electricitat  
instal·lacions  
domòtica  
telecomunicacions  
calefacció

Av. Joan Carles I, 30 - **PEDREGUER**  
Tels. 965 760 660 - 608 762 417

Carrer la Guàrdia - **XÀBIA**

[electricitat@electricitatortes.com](mailto:electricitat@electricitatortes.com)  
[exposicio@electricitatortes.com](mailto:exposicio@electricitatortes.com)

electricitat  
**ARTÉS**  
Il·luminació

**PSPV  
PSOE**



<http://socialistesdepedreguer.blogspot.com>  
pspv@pedreguer.es

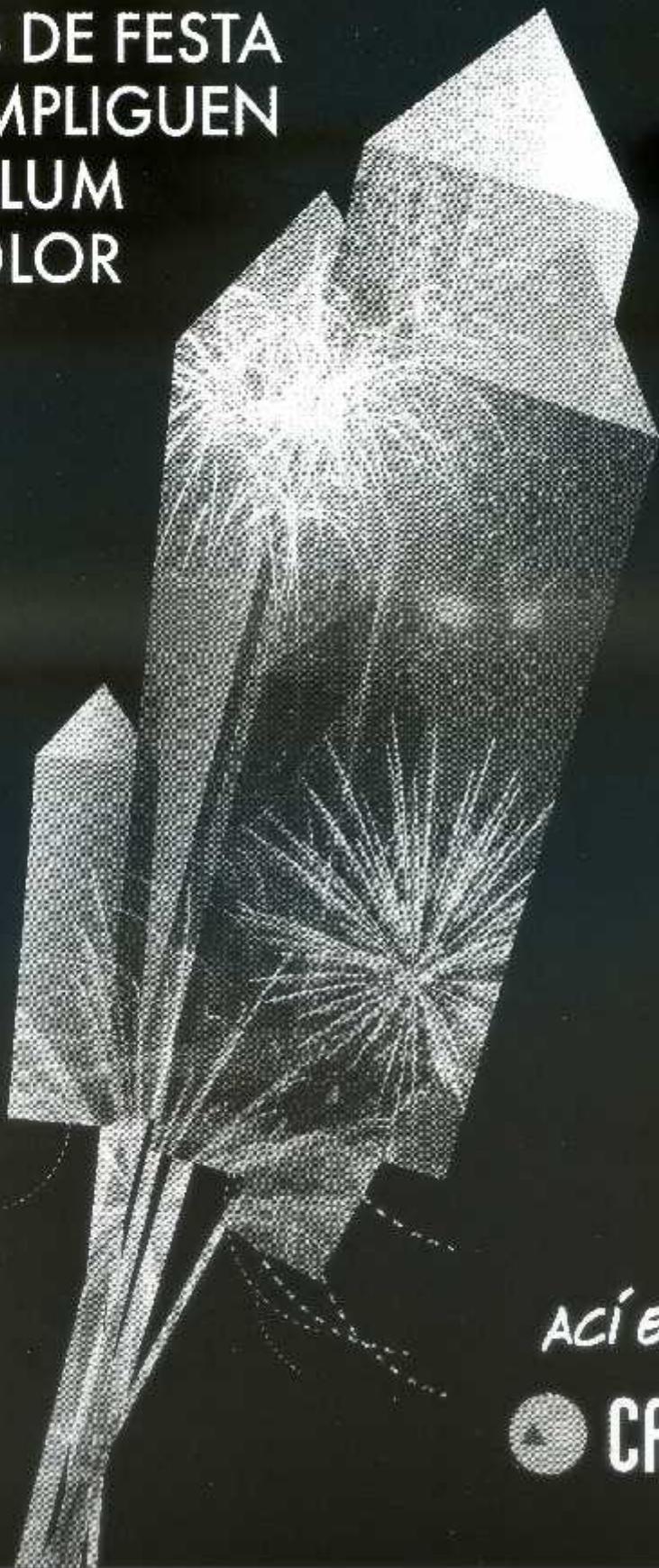
*salut i bones festes!*



**JSPV**

JOVENTUT SOCIALISTA DEL PAÍS VALÈNCIA

PERQUÈ LES  
NITS DE FESTA  
S'ÒMPLIGUEN  
DE LLUM  
I COLOR



ACÍ ENS TENS



CAM

Caja  
Mediterráneo



## EMILIO TEROL ROSELL

- ADMINISTRACIÓ DE FINQUES I GESTIÓ DE COMUNITATS DE PROPIETARIS.
- ASSESSORIA JURÍDICA, FISCAL I LABORAL.



Desitgem a tots que passen unes

*Bones Festes*

TERESA ANDRÉS FERRANDO



- LOS MEJORES PRECIOS EN SEGUROS DE HOGAR, COMERCIO, ACCIDENTES, PYMES, ETC ...
- Y EN AUTO NO TENGA COMPROMISO EN PREGUNTAR.

Av. Jaume I, 58 - 1º • 03750 PEDREGUER  
Tel. 965 761 236 • Fax 966 456 860 • Teresa móvil 606 400 038

# Mastor

**MATIAS PASTOR Y HERMANOS, S.L.**  
Auxiliar del metal • Lacados metálicos

Bones Festes

Ctra. Alicante-Valencia, km 169,4 • 03710 CALPE (Alicante)  
Tel. 96 583 08 67 - Fax 96 583 86 57



ISO 9001

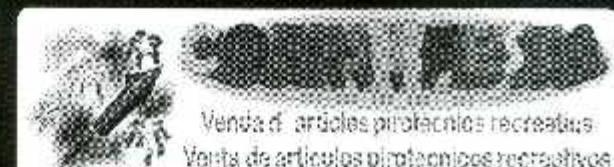


Avinguda d'Alacant, 86-Bajo  
03750 PEDREGUER (Alicante)  
Tel. 96 576 00 08 • Fax 96 576 01 03  
E-mail: mtallon@sic.es

**Instalación  
Sustitución  
Modernización  
Conservación  
Reparación**



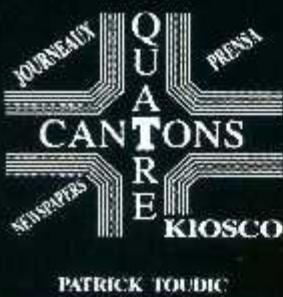
*Saluda al pueblo de Pedreguer*



Venda d' articles pirotècnics recreatius  
Venta de artículos pirotécnicos recreativos

Tracas - Castillos - Petardos - Cohetes - Fuentes, etc...  
Descuentos para peñas y comisiones de fiestas  
Todo para sus fiestas y eventos.  
Venta de Bengalas Náuticas

AVDA. CONSTITUCIÓN, 7 - 03750 PEDREGUER - TEL. 965 760 351



PATRICK TOUDIC

KIOSCO  
QUATRE CANTONS  
Abierto de 7 a 23 h.

V. Constitución, 7  
Tel. 965 760 351  
kiosco@telefonica.es (teléfono)

# KIOSCO

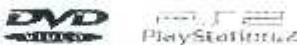
Quatre Cantons

**VIDEO CAIXA 24 H.**



**TECHNOVIDEO**

VIDEO CAJERO



Audi MARINA ALTA, 27  
03440 DATA DE GORGOS (ALICANTE)

96 575 62 62

T  
H  
E  
R  
A  
P  
E  
I  
A



**ALEXANDRA TOUDIC FERNÁNDEZ**  
n.º col. 1079

FISIOTERAPIA - TÉCNICAS OSTEOPÁTICAS - ESPINOLOGÍA

Mòvil 657 309 324

**CRISTINA ANDRÉS FERRER**

n.º col. cv. 0007

DIETÉTICA Y NUTRICIÓN

Mòvil 646 735 503

C/ SANT JOAN, 1 (Carrer ample)

03750 PEDREGUER

Patisserie



Cafeteria

**Todo un mundo en ideas de  
dulce y salado**

**GANDIA**

C/. San Francisco de Borja, 22 - Telf. 96 287 35 68

**BELLREGUARD**

C/. Ausias March, 4 - Telf. 96 281 57 07



**Servicio de Catering**

**96 281 52 23**



# Pérez Pérez, S.A.

MAGATZEM D'ARTICLES SINTÈTICS I TÈXTILS  
PER A MARROQUINERIA, TAPISSERIA I DECORACIÓ

NOVETATS:  
ROBA DE LLAR  
CONFECCIONADA

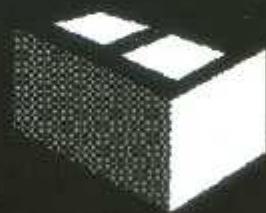
TELES PER A  
DISFRESSES

Bones  
Festes

Apartado Correos 32  
Tels. 965 760 220 - 965 760 010  
E-mail: [perezperezsa@hotmail.com](mailto:perezperezsa@hotmail.com)

Av. Augusto Villalonga, 75  
03750 PEDREGUER  
(Alicante - España)

**cambia  
a mejor**  
azulejos  
pavimentos  
sanitarios  
cocinas



**TENTCOSTA**  
materiales para la construcción  
LA XARA · PEDREGUER

# RENOVACIÓ DEL PERMÍS DE CONDUIR I ARMES

Reconeixement Mèdic



PSICOTÈCNICS PER OBTENIR O PRORROGAR:

- Permisos de conducir
- Llicència d'armes
- Vigilància i seguretat privada
- Tinença d'animals perillosos
- Certificats oficials
- Reconeixements mèdics
- Reconeixements esportistes



Cita prèvia  
Tel. 96 576 05 49

## CLINICA DENTAL

Los Mejores Profesionales

Laboratorio Profesional Propio

Especialistas en Implantología, Odontología y Estética

nueva Clínica en Gavà

República Argentina, 17

962 966 047

La Mejor Financiación  
para todos tus tratamientos



muy cerca de ti

servicios en

Barcelona

Paseo de Gracia, 4

966 430 770

Valencia

Avenida de America, 2

966 780 396

Barcelona

Paseo de Gracia, 14

962 858 268

Barcelona

Avenida Diagonal, 22

96 552 18 87

Clinica Dental



Asesoria de empresas  
Ley laboral, fiscal, contable  
**tu asesor online**  
muchas mas ventajas...  
disponibilidad  
comunicación  
servicio  
precio

*Bones Festes*

# BAR L' ESCOLA

**Juan Carlos i Josefa**

*Els desitgen bones Festes!!!*

Canonge Valerià Costa, 1  
Tel. 636 08 90 15  
650 65 40 80  
03750 PEDREGUER

# Ferretería y Drogería



Distribuidor Oficial de: BUTSIR • CAMPING-GAS

- Bricolaje
- Pinturas
- Cerrajería
- Menaje
- Regalos
- Tornillería
- Manualidades
- Jardín

BAZAR FUNDADO EN 1938

C/. Caballeros, 9 • Tel. 965 760 680  
03750 PEDREGUER



bones festes

àngelsmartí

moda

mestre serrano, 9  
03750 PEDREGUER  
tel. 966 456 319



# NOU CENTRE D'IDIOMES

PEPA FEMENÍA SIMÓ  
LICENCIADA EN FILOLOGÍA ANGLESA

Classes d'anglès, alemany i d'espanyol de tots els nivells  
i per a totes les edats

*Bones Festes*

C/ Mestre Serrano, 9 - 2n • PEDREGUER  
Tel. 606 358 234

**TANATORI**  
*Sant Bonaventura*

FUNERARIA  
**SAN VICENTE**

ANTONIO FORNÉS CRESPO  
HIJO DE VICENTE FORNÉS GIRONÉS

SERVICIOS FUNERARIOS

POMPAS FÚNEBRES

ARCAS Y FÉRETROS

CORONAS

LÁPIDAS

INCINERACIONES

TRASLADOS  
NACIONALES E  
INTERNACIONALES

SERVICIO 24 HORAS **965 766 495 • 659 767 860**

**ONDARA:** Vergel, 10 • Tel. 965 766 495 • Móvil 659 767 860

**PEDREGUER:** Pol. Ind. Les Galques - C/ Filassers, 9 • Tel. 966 456 919 • Fax 966 457 15

# CAINO

aluminis

*taller d'alumini i pvc*

PUERTAS  
VENTANAS  
CERRAMIENTOS  
TECHOS  
MAMPARAS  
MOSQUITERAS

José Alberto Noguera

665 640 645



Perfil de Calidad  
\*\*\*\*\*

Tel. 96 645 69 15  
Fax 96 645 69 09  
Pol. Ind. Les Galques  
C/ La Llata, 11  
03750 PEDREGUER (ALACANT)

# avinguda

- desdejuni
- esmorzars
- menú diari
- plats combinats
- cafeteria
- tapes variades

Direcció: BOMBET  
Tel. 96 576 12 11



TALLERES  
**DUGAR, C.B.**  
MECÁNICA EN GENERAL



Bones  
Festes

Pol. Industrial Les Galques.  
C/ La Pansa, 2  
Teléfono 96 576 04 54  
03750 PEDREGUER (Alicant)

**DUGARMÓVIL S.L.**



COMPRA VENTA  
VEHÍCULOS  
DE OCASIÓN

Pol. Ind. Les Galques  
C/ La Pansa, 2  
03750 PEDREGUER (Alicante)  
Tel. 96 576 07 38  
[dugarmovil@dugarmovil.com](mailto:dugarmovil@dugarmovil.com)  
[www.dugarmovil.com](http://www.dugarmovil.com)



SUMINISTROS  
HOSTELEROS **LA  
MARINA**



Bones  
Festes!!

Teléfono

**96 645 64 10**

Fax

**96 576 01 93**

[info@suministroslamarina.com](mailto:info@suministroslamarina.com)

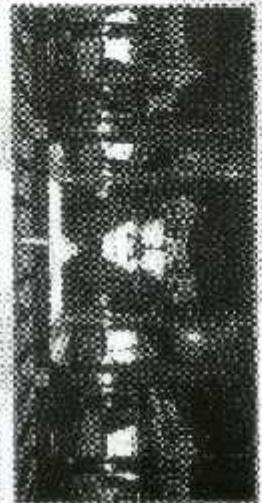
**SUMINISTROS HOSTELEROS LA MARINA, S.L.**  
Pol. Ind. Les Galques - C/ La Marroquinería, 4 • 03750 PEDREGUER

**GRUPO  
CANOR**

Calle 30  
Tel.: 96 547 3665 / 96 547 3845  
Fax: 96 547 3666 41 80  
Audit. Univas. 96 635 320 1000  
www.sociedadcanor.com

*Salón de  
Celebraciones*

Parcels Selva, Pol. 1 Parcela 32  
96 547 35 55 - 66 16 845  
Fax: 96 646 91 90 - Teulada  
tony@saloncanor.com



Trabajos  
de  
Ferretería  
Aut. Canor, 60  
96 547 3665  
Bacares, 16



**MISSION**  
**EL REEFUGIO**

C/ Almacenes, 5  
Moraira - Teulada  
Tel.: 96 574 47 74



**EXPRESSO - PIZZERIA**  
F. M. M. S. S. S.  
Car. Moraira - Teulada  
Tel.: 96 574 43 15

**VISTALIA**

optica.vistalia.es

la teua optica amiga t'acompanya

**en estos festes**



**ÓPTICA BENJAMÍN**

Avda. Xàbia - PEDREGGER (Alicante)  
Tel. 965 7760 600

www.opticabenjamin.com



# Torres

- desde 1969 -

joiers



basic



Pedreguer Telf. 965 760 881 Xàbia Telf. 965 796 865



Plaza Mayor 19 • 03750 Pedreguer • Alicante

Tel. 655 636 085 • DIUMENGE TANCAT

**Costa**  
**FOTÒGRAF**  
FOTO - VIDEO DIGITAL

BONES  
FESTES

SANT ROC, 1  
TEL. i FAX 965 76 10 58  
03750 PEDREGUER

**SIVERA**  
FOTO-VIDEO

DIGITAL

nou servei de regals personalitzats  
INFORMAT

[WWW.SIVERAESTUDI.ES](http://WWW.SIVERAESTUDI.ES)

TEL. 965 76 10 58 - 965 76 49 11 - 03750 PEDREGUER

# ANESMA

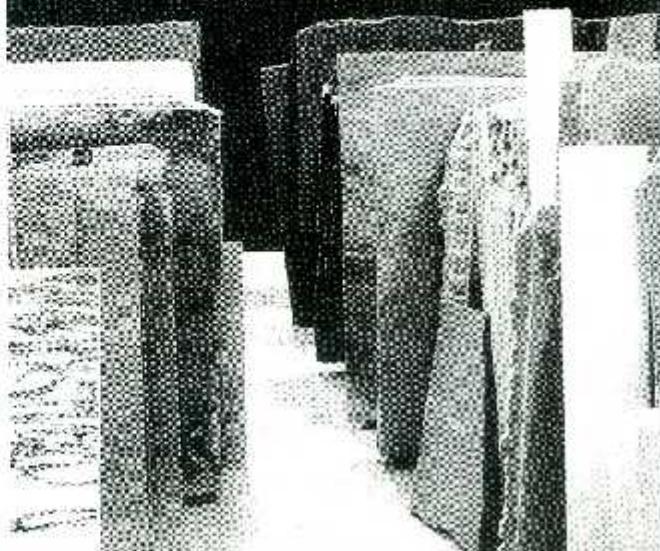
Peluquería



[www.terranovalmabres.com](http://www.terranovalmabres.com)



**TERRANOVA**  
MARBRES



CHOCES - BANIT - BICALES - BAGUETES - FACHANAS - ISPA - PUBLICA

Por los "Los Horres" • Ctra. Vinalopó 7 • 03510 BENICELD ■ Tel. 965 766 835



## FONTANERÍA SALVÁ S.L.

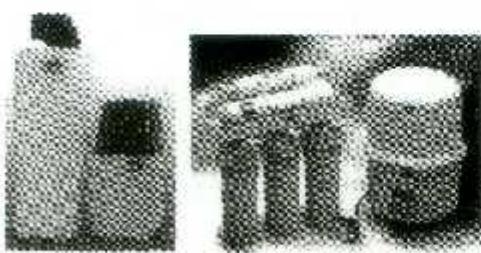
C/. Príncipe, 12 • PEDREGUER (Alicante)

Tel. 965 76 09 61 • Fax 966 45 67 98

Móviles 607 697 616 - 607 697 617

E-mail: [fontaneria.salva@telefonica.net](mailto:fontaneria.salva@telefonica.net)

FONTANERÍA, DESCALCIFICADORES Y OSMOSIS INVERSA  
INSTALACIONES DE CLIMATIZACIÓN Y SERVICIO TÉCNICO GRE



PIDA PRESUPUESTO SIN COMPROMISO

FELICES FIESTAS



APERITIUS VARIATS I  
PLATS COMBINATS

C/. Ample, 16 • Tel. 965 760 649  
03750 PEDREGUER

不死鳥の火

tattoo  
piercing

tattoo 639 44 58 96 piercing 659 04 90 80  
calle san joaquin, 20 - 03730 xàbia [alc]  
e-mail: espouets@hotmail.es - www.tattoojavea.com

**TIEN 21**  
**MENGUAL-COSTA, S.L.**

Electrodomèstics - Aire Condicionat  
Conductes Aire - TDT i Satèl·lit

*Bones Festes!!*

Plaça Assutzena, 6 • Tel. 965 76 08 53 • Fax 966 45 64 04 • 03750 PEDREGUER (Alacant)  
www.tien21.es • tien21@mengualcosta.es



ARQUITECTURA · CONSTRUCCIÓN · OBRA PÚBLICA · PAISAJISMO · REHABILITACIÓN · PROJECT MANAGEMENT  
C/ Mirarosa, 7 bajo. Els Poblets (Alicante) | Móvil: 609 632 964 | Tel./Fax: 96 647 58 52 | [bersife@bersife.com](mailto:bersife@bersife.com)

### construcción.

(Del lat. *construccio*, -*onis*).

- 1.f. Acción y efecto de construir.
- 2.f. Arte de construir.
- 3.f. Obra construida o edificada.
- 4.f. Gram. Secuencia de palabras unidas gramaticalmente entre sí.
- 5.f. pl. Juguete infantil que consta de madera u otro material, de formas, con las cuales se imitan puentes, etc.

### ~absoluta.

1.f. Gram. Expresión en la que se vincula sin verbo copulativo un sujeto y un elemento predicativo. Establece alguna circunstancia con respecto a la oración a la que suele preceder con subordinación tónica. *Un silencio absoluto, predijo ya acosternado. Limpio la armadura, asinóselo. Muerto el perro, se acabó la rabia. Dicho esto, salió. Mañana llegarán, Dios me lo pague.*

□ V.

figura de construcción



DISTRIBUCIONES Y REPRESENTACIONES  
**ULL y COSTA, S.L.**

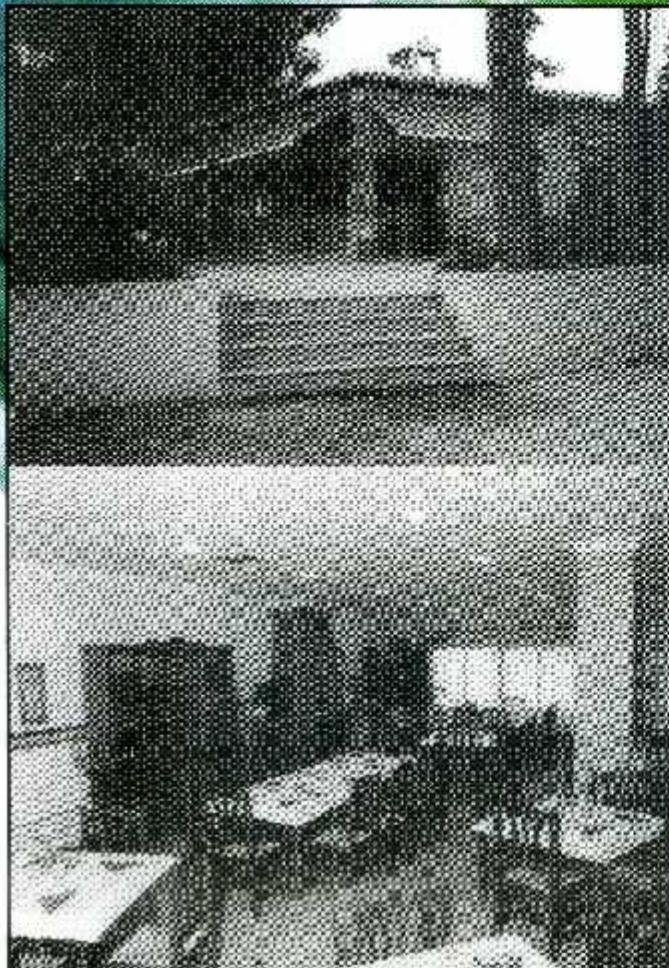
Pol. Ind. Les Galgués, C/ La Pansa, Naves 5 y 7

Tel. 96 576 19 45 - Fax 96 576 12 49

03750 PEDREGUER (Alicante)

e-mail: [ullcosta@ari.es](mailto:ullcosta@ari.es)

**food services**



**BAR  
RESTAURANTE  
"PITONS"**

Especialidad en:

**COCAS  
PAELLAS  
PLATOS COMBINADOS  
CARNES A LA BRASA  
ARROZ A BANDA Y FIDEUA**

Ctra. Pedreguer-Benidoleig, Km. 2

Tel. 965 760 258

03750 PEDREGUER

**GUERRERO**

**JOSÉ A. GUERRERO LÓPEZ**  
Móvil 629 677 728

C/ La Rosa, 26  
03750 Pedreguer

- Excavaciones
- Transportes
- Servicio de grúa
- Trabajos agrícolas
- Servicio de hormigonería
- Desbrozado de parcelas

**GAVÍNA**

**CORTINES A MIDA  
I PINTADES A MÀ,  
AMB DISSENYS PERSONALITZATS**

**ISABEL ROIG PEDRÓS**

C/ Príncep, 16  
03750 Pedreguer  
Tel. 965 761 767 – 606 244 030  
gavinatextil@hotmail.com

# ALMENDRAS ARTIGUES

ALMENDRAS Y FRUTOS SECOS



TUS ALMENDRAS

Bones Festes

Tel. 965 760 867 • Fax 965 761 963 • [almendrasartigues@hotmail.com](mailto:almendrasartigues@hotmail.com)  
Pol. Ind. Les Galgues - C/ Pou del Posmó, 25 - Apdo. correos 181  
03750 PEDREGUER (Alicante-España)

*passió pel mar*

nàutica i pesca

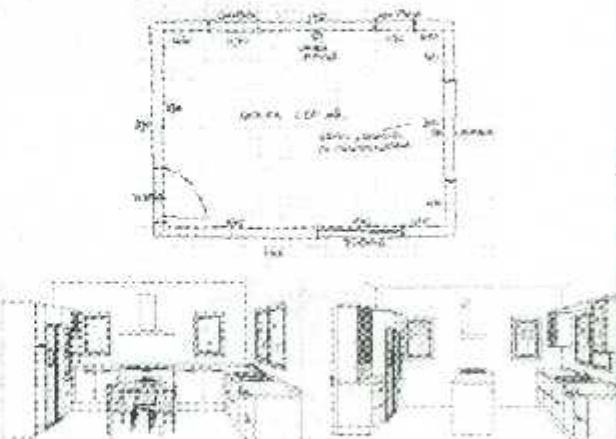
ESPECIALIZADOS EN PESCA DEPORTIVA  
ADAPTACIÓN DE EMBARCACIONES A LA PESCA  
SERVICIOS NAUTICOS GENERALES  
EMBARCACIONES NUEVAS Y 2º MANO  
INVERNAJE Y MANTENIMIENTO  
REMOLQUES

Móvil 653 973 487 y 663 968 724 - [passiopelmar@gmail.com](mailto:passiopelmar@gmail.com)

Ctra. Nacional 332 Km. 192 Local B - 03750 Pedreguer  
T. 96 576 90 47

*Arts Cuines*

Con las medidas de su cocina,  
diseño y presupuesto al momento  
“SIN COMPROMISO”



Móvil 656 941 874 - [arts cuines@gmail.com](mailto:arts cuines@gmail.com)



## Bones Festes

JOAN NOGUERA, S.L.

CN 332 - km 191,8 • Apdo., 19 • 03750 Pedreguer (Alicante-España)  
Tel. 965 760 208 • Fax 965 760 516 • E-mail: noguera@cocinasnoguera.com



asesoría  
**ENRIQUE  
NAVARRO**

---

ECONOMISTA  
ASESOR FISCAL  
AUDITOR  
API

---

*Bones Festes*

C/ Mayor, 5 • Tel. 96 576 01 82 - Fax 96 645 62 21 • 03750 PEDREGUER (ALICANTE)  
E-mail: enriquenavarro@eresmas.net



# MAPFRE

**TONI BALLESTER**  
DELEGADO

**CAROL MARTÍNEZ**  
ASESORA CLIENTES

Tel. Oficina: 965 761 376  
Fax: 966 456 129  
Tel. Móvil: 655 56 05 09

Avda. Jaume I, 57 Bajo  
03750 **PEDREGUER**

**HORARIO:** 09:00-13:00 • 16:00-19:00

**SEGUROS**

- AUTOS
- SALUD
- FONDO DE PENSIONES
- FONDOS DE INVERSIÓN
- HOGAR
- COMERCIOS
- PERROS
- BANCO
- EMBARCACIONES
- VIDA
- PLANES DE JUBILACIÓN
- ALARMAS
- DECESOS
- CAZA
- DEPÓSITOS

**INSURANCES**

- CAR
- BOATS
- HEALTH
- LIFE
- ACCIDENTS
- HOME
- ALARM & SECURITY SYSTEMS
- BANK
- INVESTMENT FUNDS

(We Speak English)

**ASSEGURANCES - SEGUROS - INSURANCES - VERSICHERUNGEN**

## GANADERIA



Pda. Benibrahim, Nº 6

Tel. 96 648 05 59

**JALON** (Alicante)

# afisa

SOMBREROS



*Bones Festes*

Pol. Ind. Les Galques  
C/ de la Marroquinería, 14  
Apdo. 148

Tel. 965 760 383  
Fax 966 456 050

[afisa@afisasombreros.com](mailto:afisa@afisasombreros.com)  
03750 PEDREGUER (Alicante)

[www.afisasombreros.com](http://www.afisasombreros.com)

TANATORIO DE PEDREGUER  
CALLE DE LA MARROQUINERÍA 3  
POL. IND. LES GALQUES, 03750 PEDREGUER  
TEL. 965 761 193 FAX. 966 435 157

GRUPO ASV  
SERVICIOS FUNERARIOS  
[www.grupoasv.com](http://www.grupoasv.com)  
[info@grupoasv.com](mailto:info@grupoasv.com)

TANATORIO PEDREGUER

# TALLERS L'AVINGUDA

PEDREGUER, S.L.

Venda, reparació i  
mecànica en general

Reparació i càrrega  
d'aire condicionat

NISSAN

VICENT MUT I MUT  
Av. Joan Carles I, 33  
Tel./Fax 965 761 300  
Mòbil 660 222 457  
03750 PEDREGUER

B

Ganadería Benavent  
(reses bravas)

C/ Les Eres n.º 2 - 2<sup>o</sup>  
46837 Quadratonda  
(Valencia)

Tel. 962 264 216 - Fax 962 264 075 - Mòbil 606 968 476



# Pedro Ismael

elaboració artesana

Bones  
Festes!!

Mòbil 659 935 059  
C/ Roser, 16  
03750 PEDREGUER  
Alacant  
pedroismael1@hotmail.com



*carns Arrossos peix*

RESTAURANT & ARROSSOS I ESPECIALITATS PER ENCÀRREC

965 760 369 696 137 737 Cova Santa 2 Pedreguer



SENECA  
Montelarreina

LURPAK

BRESCIA

CERRATO

Reny Picot



ANCHOR  
Wax &  
Cheddar



RIERA MARTÍ, S.L.

müller

Cravendale

bones, frases!!

LAF MERCANTANTE • Ctra. de Ocaña, 53 • Nave Frigorífica • 03007 ALICANTE

Tel. 637 960 489 • Fax 96 511 19 57

Partida Matoses, s/n • 03750 PEDREGUER (Alicante)

Tel. 96 576 06 21 • Fax 96 576 04 20 • Móvil 650 398 454 • E-mail: riera-marti@wanadoo.es

artículos de regalo, móviles y decoración

Tucan

[www.tucanmóbiles.com](http://www.tucanmóbiles.com)

Ctra. de Ondara, 14 - Gata de Gorgos - Tel. 96 575 60 31 - Fax: 96 575 70 17

# BELPOOLS

CONSTRUCCIONES



AENOR  
ER  
Empresa  
Registros  
ER-INTERTECNO

*Bones Festes*

Avda. Arc. Antoni Gilabert, 2 bajo • Tel. 966 76 08 56  
03730 PEDREGUER (Alicante)



**farmàcia**  
ANTONIO ALMODÓVAR MORELL

Plaça Joanot Martorell, 5 - Local 3 (cant. Av. Amanecer de España)  
03730 XÀBIA (Alacant) • Tel./Fax 966 463 994 • Mòbil 607 307 578

**SC**



**Saneamientos LO.GA., S.L.**

**SANITARIOS Y GRIFERIAS**

**CALEFACCIÓN y AIRE ACONDICIONADO**

**ALMACÉN Y EXPOSICIÓN:**

Portalet, 8, 14-16 • Tel. y Fax 96 583 18 03 • 03710 CALPE (Alicante)

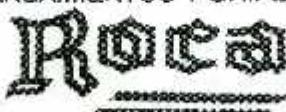
**ALMACÉN:** Pda. Mezquida, s/n • Tel. 96 579 54 94 • 03730 JAVEA (Alicante)

**ALMACÉN:** Pda. Estación, 9C • Tel. 96 583 89 05 • 03710 CALPE (Alicante)

**PRÓXIMA APERTURA EN DÉNIA**

**MAMPARAS BAÑO**

**SANEAMIENTOS Y GRIFERIAS**



**Ramon Soler**

**GRIFERÍA**



**STRUCH**



**GRIFERÍA**



**Supergrif**



**MATRICERÍA  
ROYAN S.L.®**

Polígono Ind. Juyarco

Calle B, 34

Tel. y Fax: 96 578 17 76

03700 DÉNIA

# JUANFE RIBES

ARQUITECTO TÉCNICO

C/. Blasco Ibáñez, s/n  
03750 PEDREGUER (Alicant)  
Tel. 651 187 904  
[juanferibes@hotmail.com](mailto:juanferibes@hotmail.com)

*Ricardo Caballer*  
PIROTECNIA



PIROTECNIA RICARDO CABALLER, S.A. - Partida del Arenal, s/n - 46189 Olocau (Valencia)  
Apartado de Correos nº 11 - 46180 Llinia (Valencia) - Tel 961664160 - Fax. 961664002  
[www.ricardocaballer.com](http://www.ricardocaballer.com) - [ricasa@ricardocaballer.com](mailto:ricasa@ricardocaballer.com)

**En la ciudad se crece**

**NUEVO SUZUKI  
SX4 CITY**



**Nuevo Suzuki SX4 City**

Una nueva manera de moverte por la ciudad. El Suzuki SX4 más urbano. Motor 1.6 GLX gasolina 4x2 120 CV., con climatizador, radio CD mp3, navegador 2 DIN, llantas de aluminio 16", faros antiniebla, ESP® y airbags delanteros, laterales y de cortina. Ahora, vivir en la ciudad tiene una nueva ventaja. Consumo Combinado: 6.2 l / 100 Km. Emisiones CO<sub>2</sub>: 143 g. / Km.

**13.995€\***

1.6 GLX 4x2 gasolina SX4 City. PVP 13.995€ en Península y Baleares. hasta el 31/12/04. 11.200 vehículos en stock. Incluye IVA. e I.T.B. No incluye impuesto, gastos de tránsito, seguro ni matrícula. para finales de gastos en los concesionarios. Solo precios en tiendas autorizadas.

\* IVA y I.T.B. incluidos. Precio en el año 2004. IVA y I.T.B.

**NOVOCAR Concesionario Oficial Suzuki** Ctra. de Ocaña, 10 - Tel. 965 107 300 - ALCAÑIZ

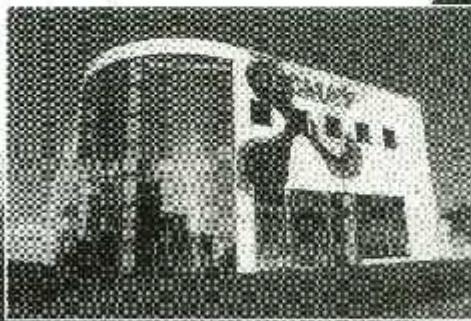
DENIA DENIA MÓVIL, S.L. Avda. Gandia, 2 C - Tel. 965 782 250

**TECMA**

**Centro especializado en Pinturas**

**Interiorismo  
Protección  
Bellas Artes  
Industria  
y toda tu creatividad**

C/ Constitució, 68 • Polígono Industrial  
03760 ONDARA (ALACANT)  
TELS: 663 809 468 - 663 809  
FAX: 96 576 60 09



**Polígono de ONDARA**

e-mail: [tecma@comercialtecma.com](mailto:tecma@comercialtecma.com)

## **AUTONIVELLANTS**

### **Autonivelantes**

**CONSTRUCCIONES Y REFORMAS**

**NOVEDAD: HORMIGÓN AUTONIVELANTE**



APLICADORES OFICIALES  
DADOMO

**Miguel Signes Grimalt**

Plaça Major, 2

03750 Pedreguer (Alicante)

Mov. 609 838 971 - Tel. y Fax: 96 576 10 70

E-mail: ms-autonivel@terra.es



## **TERAPIAS DERMATOLÓGICAS Y DEPILACIÓN LÁSER**

- Lesiones Vasculares
- Lesiones Pigmentarias
- Eliminación de Tatuajes
- Depilación Láser
- Fotorejuvenecimiento
- Microdermoabrasión
- Radiofrecuencia -Rejuvenecimiento facial-

(Tensar y reafirmar la piel, estimulando la producción de Colágeno y elástina)

- Acné Inflamatorio
- Mesoterapia virtual facial y corporal (problemas de celulitis, retención de líquidos y flacidez)

### **NOU SERVEI DE PODOLOGIA**

Clara Espiugues Sardina  
Pedóloga N. Col. 2543

Podología Clínica

- \* Quiropodología
- \* Ortopodología

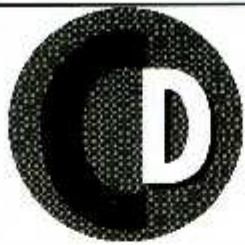
### **Estética**

#### **MICRODERMOABRASIÓN**

- Cicatrices de acné y otras cicatrices
- Líneas finas de expresión y arrugas
- Eliminación de puntos negros y milium
- Cierra los poros abiertos
- Pieles secas, con pérdidas de elasticidad, pieles grasas
- Manchas de la vejez y otras pigmentaciones superficiales

*Ana  
Puigcerdà*





# Dr. F. Avellà

## Clínica Dental

*Nos desitja Bones Festes*



**Blasco Ibáñez, 37 - 03760 ONDARA - Tel. 965 76 66 26**

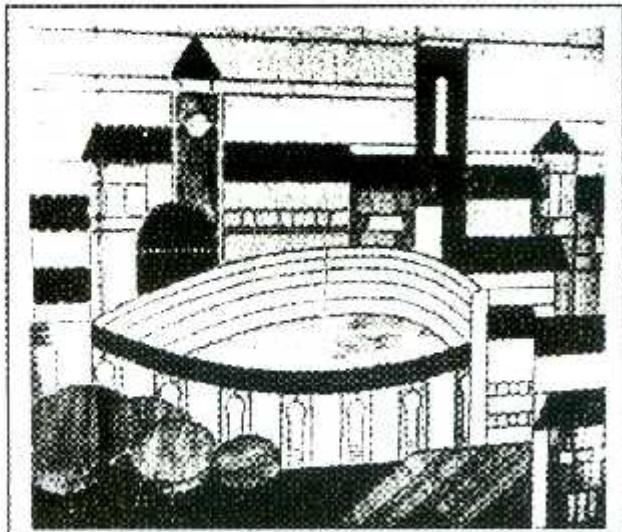
# expert

## ELECTRODOMÈSTICS GILABERT, S.L.

Plaça Major, 7  
03750 PEDREGUER (Alacant)  
Tel./Fax 965 760 082  
[gilabert.expert@telefonica.net](mailto:gilabert.expert@telefonica.net)  
[www.expert.es](http://www.expert.es)

*Bones Festes*

# Cristales Ondara, S.L.



Professionals del vidre i decoració  
mampares de bany

- VIDRIERES EMPLOMAES
- CRISTALS DE FLOSING

*Desitgem  
Bones Festes!!*

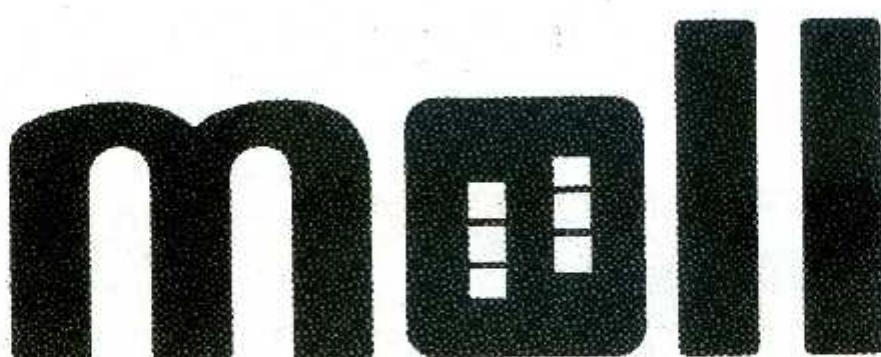
Pol. Ind. C/ Constitució, 61 • Tel. 965 76 64 76 • Fax 966 47 71 04 • 03760 ONDARA  
info@cristalesondara.es • [www.cristalesondara.es](http://www.cristalesondara.es)

*de gust*  
La Marina s.l.

*"Salats, Embutits i Formatges"*

*Bones Festes*

Plaça Major, 18 PEDREGUER (Alacant)  
Tlfn./Fax 966 456 938  
degustlamarina@gmail.com



CONSTRUCCIONS I REFORMES

*bones festes*

FRANCISCO VTE. FORNÉS CANTÓ

M. 630 41 67 37 const.moll@gmail.com

PANADERÍA

**POU**  
**NOU**

JOSE PEDRO COSTA NOGUERA  
ASUNCIÓN BARBER MARTÍ

**CACERIAS Y OJOS**  
**DE PEDRIZ Y CONEJO**  
CERRO EN ALBACETE Y VALENCIA

Para información al teléfono 96 576 05 73

C/ Salvador Ferrandiz, 42  
03750 Pedreguer (Alicante)  
Tel. 96 576 05 73

**arbolva**  
servicios agrícolas y de jardinería

### Desbroces y limpieza en fincas y parcelas

- Instalaciones de riego por goteo
- Podar y corte de palmeras y árboles adultos
- Mantenimiento de jardines
- Atendicionamiento de fincas agrícolas
- Trabajos agrícolas y forestales
- Venta de leña

Pida presupuesto sin compromiso

**Tel. 630 27 77 72**

OLAHLOV R JOCOPI D S A  
M L G E K D M L T J U T R C  
M A R + A I + B E I +  
FJD LUL GKP OTB HEY VO  
LUL GKP OTB HEY VO  
M B U L A P

**THE PLANET**

**PEDREGUER**

Pl. Major, 16  
Tel. 96 576 11 51  
03750 PEDREGUER  
(Alacant)



# SERVISÁNCHEZ, S.L.

**Servicio Técnico: T.V., VIDEO, HI-FI**

VENTA DE REPUESTOS  
Y ACCESORIOS PHILIPS

INSTALACIONES DE  
ANTENAS PARABÓLICAS

TELEVISIÓN DIGITAL TERRESTRE (TDT)

*Bones Festes*

Paseo Peatonal Paris II • Tel. 966 421 533 • DENIA  
Calle Lepanto, 5 • Tel. 966 421 533 • PEDREGUER

*Sin ir más lejos*

**Servicio Oficial:**

**PHILIPS**

**RADIOLA**

**ELBE**

**SELECO**

**HITACHI**

**SANYO**

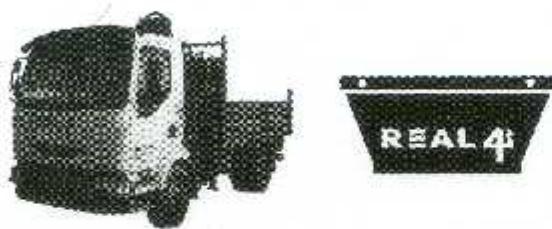


www.SIMOSASTRE.COM  
TEL: 965.761443

**Simosastre**

C/JOANA ESCORNA N.3  
03750 PEDREGUER

**REAL 4t**  
TRANSPORT MATERIALS  
DE CONSTRUCCIÓN  
CUBA D'AGUA  
MINI CONTENDORS



SALVADOR PALACIO

Av. Jaume I, 18 - 1r - 3a

**649 296 040**  
03750 PEDREGUER

*aramar*  
editores

Diseño y creatividad  
Diseño y realización de boletines y revistas de empresa  
Regalo de empresa  
Diseño de imagen corporativa y aplicaciones  
Creación, diseño e impresión de catálogos, folletos y carteles  
Contratación de espacios publicitarios: TV, Internet, radio y prensa  
Edición y distribución de libros  
Catálogos de comunicación  
Textos promocionales  
Notas de prensa  
Impresión de material promocional  
Publicaciones  
CD y DVD, etc  
Rebujación  
Fotografía

Teléf. 965.761.444 - 965.761.445  
Fax: 965.761.444 - 965.761.445

[wwwARAMAREDITORES.es](http://wwwARAMAREDITORES.es)

revista

[wwwrevista.es](http://wwwrevista.es) • [revista.0revisa.es](http://revista.0revisa.es)



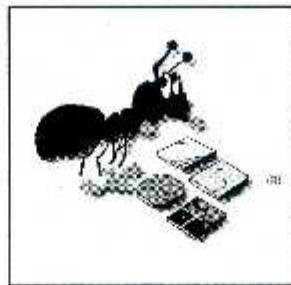
# **Oficina Técnica Sapena**

---

## **Proyectos de Ingeniería**

**Francisco A. Sapena Fornés**  
Ingeniero Industrial

C/Arq. Antonio Gilabert nº 58, 3ºC  
e-mail [franciscosapena@gmail.com](mailto:franciscosapena@gmail.com)  
tel. móvil 658946627 - tel. fijo y fax. 96 5760723

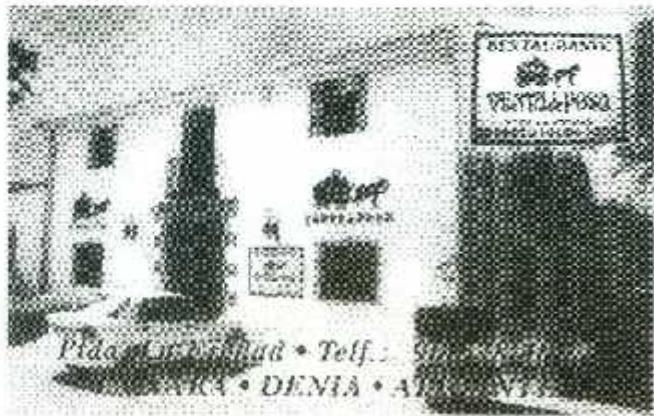


**FERRCOS®**

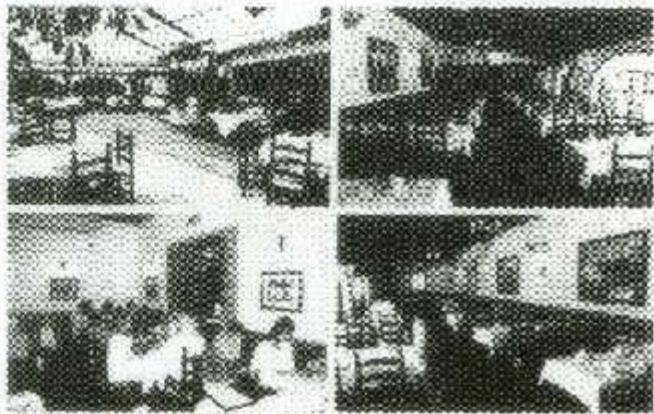
Desde 1972

Ctra. Nacional 332, Km. 194  
03750 PEDREGUER (Alicante)  
Tel.: 96 576 01 69  
Fax: 96 576 11 62

[www.ferrcos.net](http://www.ferrcos.net) • [info@ferrcos.net](mailto:info@ferrcos.net)



Pta. La Fredad • Telf.: 965 784 672  
DENIA • A.T.



RESTAURANTE  
BAR

  
**DRASSANES**

Carrer del Port, 15 - Tel. 965 781 118  
DENIA

RESTAURANT



**VENTA de POSA**

Pta. La Fredad - Tel. 965 784 672  
LA XARA - DENIA



Av. Alacant, 28  
Tel. 96 645 60 11  
03750 PEDREGUER

bones festes!!



Desitja  
Bones Festes

Ventura Costa, 6 - Tel. 965 76 08 80  
03750 PEDREGUER (ALACANT)

# Esports Dario

Juguetes i Calçat  
Esports, Trofeus i motxilles

Reparació de Calçat

C/ Estret, 1 - Tel. 96 576 12 81 - PEDREGUER



# AutoSalvà

96 576 08 94  
Augusto Villalonga, 2  
Pedreguer

# UN COL·LABORADOR

PUTA  
PUTA  
PUTA  
PUTA  
PUTA



SUSANA TORRELL NOGUERA

Tel. 649 090 800

MARIA JOSE FERRER MONTORO

Tel. 679 045 864

- Puesta a punto de portátiles
- Visita nuestro OUTLET
- Asistencia técnica en el acto
- Cotización diaria de precios
- Sobremesas y Portátiles a la carta
- Reparamos todo tipo de portátiles

## Los mejores precios del mercado

Tu tienda de informática

PC COSTE

PC COSTE Pedreguer te desea  
¡ Felices Fiestas !

Nos encontrarás en:  
Avda. Augusto Villalonga, 25  
Tlf.: 966 456 955

WWW.pc-coste.es



Av. Augusto Villalonga, 25 · PEDREGUER



lectricidad  
**Emilio Gilabert Noguera**

*Bones Festes!!*

Calle Valencia, 26  
Teléfono 96 645 61 18  
Móvil 616 293 817  
**03750 PEDREGUER** (Alicante)

### Residencia Canina



**Barranquet**  
PEDREGUER

966 45 66 26 • 629 05 90 59

[william@elbarranquet.es](mailto:wiliam@elbarranquet.es)  
[www.elbarranquet.com](http://www.elbarranquet.com)

**RESIDENCIA • KENNELS**  
HUNDEPENSION • HONDENPENSION

**CACHORROS • PUPPIES**  
WELPEN • PUPS



**ASSESSORAMENT D'EMPRESSES**

**JAIME CASELLES FORNÉS**

ECONOMISTA

**JOAQUIN CASELLES FORNÉS**

ECONOMISTA

*Bones Festes!!*

C/ Gabriel Miró, 43 - Baix  
Tel. 965 761 611  
03750 PEDREGUER



**CARPINTERIA**  
VICENTE MIRALLES COSTA

*Bones Festes*

Av. Augusto Villalonga, 40 • Tel. 965 760 497  
Móvil 616 24 51 85 • 03750 PEDREGUER



UN  
COL·LABORADOR

RAMADERIA DOMÉNECH  
REBELDE POR NATURALEZA



RAMADERIA  
DOMÉNECH  
Tel: 654 309 131  
ramaderidomenech@hotmail.es



*Maragda*  
estilistes



Esmeralda Vergara Miralles

- ESTETICIEN
- FOTO DEPILACIÓN LÁSER **30 €/Zona**
- ESPECIALISTAS EN UÑAS DE GEL

Av. Augusto Villalonga, 73 - bajo

Tel. 966 456 292

03750 PEDREGUER

# el forn del sapeno

ESPECIALIST EN PASTES, BAGETS, BAGUETES

Sant Blai, 2 • Tel. 654 273 339 • 03750 PEDREGUER

BONES FESTES



anacron

cafe

C/ Sanchis Guarner, 9

03700 Denia

Tel: 965 785 603

Fax: 966 430 092

Opening Hours: 9.30hrs-13.30hrs

## Asesoria de Seguros

## Advice and Insurance

Under the Spanish Sun

## Beratung und Versicherungen

Unter der Spanischen Sonne

## Advies en Verzekeringen

Onder de Spaanse Zon

[www.anaschoningh.eu](http://www.anaschoningh.eu)

## Bones Festes



## asesoria mengual

Calle Luna, 26 • 03750 PEDREGUER

Tels. 965 760 689 - 965 760 273

Fax 965 761 008

[info@asesoriamengual.com](mailto:info@asesoriamengual.com)

## Hallo

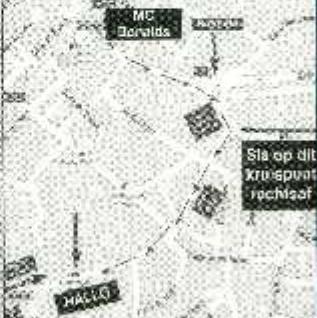
Back in Denia

U betaalt voor uw favoriete Nederlandstalige week- en maandblad(en) **DEZELFDE PRIJS** als in Nederland.  
Bij ONS betaalt u dus **geen toeslag!**

De volgende bladen treft u wekelijks /

maandelijks bij ons aan

El Vortador, Arribalz, El Horne, Adweek, Beau Monde, Bistro Zijn, Bookazine, Citeo, El giri, Canig, Computer Caso, Ciappuccino, Elvira, Cosmopolitan, Cuccinato, Denisport, Gephe, 3, Denksport, Denospot, 2\*, 3\*, 5\*, 7\*, Denksport, Kruissporthal, 1\*, 4\*, 7\*, Denksport, Sodoku 156, Denksport, Sodoku Genius, Denospot, Sodoku, Kampioen, Arisport, Sodoku Master, Denksport, Canna, 7\*, Denksport, Vuurdoek, 4\*, 5\*, 6\*, Denksport, Gekke, 1\*, 4\*, 7\*



Carrer Viejo de Altea 18-1, Altea • Altea del P. (Altea)

Tel. 96 600 94 77 / 96 604 97 29

Geopend: ma-tv 09.00-19.00 uhr • za van 10.00-14.00 uhr

E-mail: [backinited@haloweekblad.com](mailto:backinited@haloweekblad.com)



Paco i Silvana

**Arrossos amb cassola  
i sopars per encàrrec**

**Plats combinats i altres**

Tel. 676 467 697 - 636 795 482

C/ Mestre Serrano, 33  
PEDREGUER



- RAIGS X
- ANÀLISI
- TRAUMATOLOGIA
- HOSPITALITZACIÓ
- URGÈNCIES 24 H.
- PERRUQUERIA CANINA
- VACUNACIÓ ANTIRRÀBICA

PER A MAJOR COMODITAT RECORDE  
DEMANAR CITA PRÉVIA

Ventura Costa, 21 03750 PEDREGUER

Tel. 966 45 62 10

Tel. Urg. 609 58 28 38

**Nederlandse bouwer en schilders**

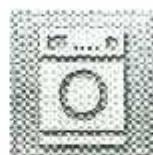
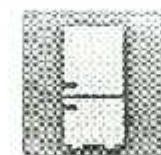
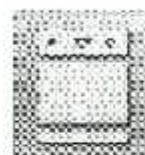


**OBRA NUEVA**

**AMPLIACIONES Y REFORMAS  
Y PINTURA EN GENERAL**

**TEL. 645 75 39 22**

**ROIG**  
REPARACIÓ I VENDA D'ELECTRODOMÈSTICS



**ROIG  
Electrodomèstics**

C/ L'Avenir 106 **609 692 549**  
03750 Pedreguer



## Carpinteria Josep Fornes

- \* Cotinas y muebles de baño.
- \* Armarios cajoneras.
- \* Persianas y mosquiteras enrollables.
- \* Portones, puertas y ventanas.
- \* Parque y tarima flotante.
- \* Montaje de muebles.
- \* Pergolas y estructuras de madera.

Taller y oficina, - C/ Alfonso XIII, 12 03750

Taller, - 965760535 / Pepe, - 660957005

Oscar, - 629842343

<http://carpinteriapedreguer.blogspot.com>



# arguti

GRUPO  
1964

CARPINTERIA

COCINAS

PUERTAS

ALUMINIO

PVC 

ARMARIOS

PARQUET

PUERTAS ACORAZADAS

[www.arguti.com](http://www.arguti.com)

Ctra. Denia - Ondara, km. 10, 1

Tel. 965 435 301

Fax 965 435 143

Exposición:

C/ Pedreguer, 20

Tel. 965 781 369

03700 Denia (Alicante)

[www.arguti.com](http://www.arguti.com)



*Salvador Llopis*  
Fotógraf

ORBA

Sant Francesc, 3

03790

Tel 965583164

[fotollopis@prosinf.com](mailto:fotollopis@prosinf.com)

XALÓ

Sant Joan Baptiste, 17

03727

Tel 966480613

# Sirerol

Materias de Construcción

Us desitgem bones festes  
i us convidem a passar per  
les nostres tendes a veure  
totes les novetats que  
anem incorporant.

magatzem

Ctra. Nacional, 332, km 191 GATA

Tel. 96575 6213

Mv. 619 22 65 99

Fax: 96 575 67 28

[almacen@jaimesirerol.com](mailto:almacen@jaimesirerol.com)

exposició

Ctra. Ondara, 40 GATA

Tel./Fax 96 575 65 91

[exposicion@jaimesirerol.com](mailto:exposicion@jaimesirerol.com)



A LA CARTA RESTAURANT

Ventas de Pedreguer  
N- 332 | Km 196  
03750 PEDREGUER  
T. 965 760 388  
[www.tabernaantigua.com](http://www.tabernaantigua.com)  
local climatizado



La belleza de la piedra

Pda. Xara, 83  
03750 PEDREGUER  
Tf. 966 435 048

E-mail: [navas@tallerdepedranevas.com](mailto:navas@tallerdepedranevas.com)

[www.tallerdepedranevas.com](http://www.tallerdepedranevas.com)

# RM MOBLES

*Gran variedad en muebles de pino  
sofás - colchones - somiers  
colchones con somiers articulados  
toldos - muebles de terraza*

Pda. Caragús, 16 / C.N. 332, Km. 196  
Tel. 966 45 61 80  
03750 PEDREGUER

PIZZAS  
LASAGNA  
BOCADILLOS  
HAMBURGUESAS  
SANDWICHES  
APERITIVOS  
ENSALADAS  
BEBIDAS  
POSTRES

PIZZERIA  
*Pinocchio*



HORNO DE LEÑA

Telf. 96 645 64 23  
Avd/ JAUME I N°73  
PEDREGUER

CARPINTERÍA  
DE  
ALUMINIO

**ADURÁ**



**CE**

adura@hotmail.com  
C/ del Patronat, 10 • 03750 PEDREGUER  
Tel./fax 965 761 921 • Mov. 686 942 000



**NOVA SALUT**  
**Fisioteràpia**

Mireia Redondo Crespo  
Fisioterapeuta Col.º 1132  
Osteòpata C.O.

Avda. Marquesat 3-3b  
03700 Dénia  
Tel. 679 490 305

info@novasalut.com  
www.novasalut.com

Bar-Restaurant  
**La Cassola**

Esmorzars

Menús Diaris

Menjars Casolans

Menjars per emportar

Sopars

(divendres i dissabtes)

Cous-Cous

(dissabtes i diumenges)

Tel. 96 645 63 44 • Mòbil 653 894 917  
Avda. Joan Carles I, 14 • 03750 PEDREGUER Alacant



*Com la fusta a l'arbre,  
la vida s'arrela  
en la festa i  
la festa en la vida.  
Que aquets dies compartim  
la joia i l'alegria  
que ens arrela i fa viure.*

Ctra. Nac. 332, km. 194,5  
Apartado de Correos 113  
03750 - PEDREGUER (Alicante)  
Tel. 96 645 60 00  
Fax: 96 576 12 56  
E-mail: dc@fustanova.com  
<http://www.fustanova.com>



ESTUC A LA CALÇ I SINTÈTIC  
INTERIORISME • MOQUETES  
IMPERMEABILITZACIONS DE TERRATS  
PINTURA DECORATIVA  
TARIMA FLOTANT (PARQUET)  
IMITACIÓ PEDRA

**“Seve i Rafa”**

Av. Maria López, 22  
Tel. 96 576 16 97  
Mòbils 615 409 159 - 606 118 187  
03750 PEDREGUER (Alacant)

CAFETERIA  
**Escoles Velles**  
casa cultura pedreguer

C/ Gabriel Miró, 2  
03750 PEDREGUER

**CENTRE D'ESTÈTICA  
adRastea**

*vicençsa berga iulina  
avda. olozam, 33  
pedreguer (alacant)  
tel: 603 346 073*



**LIMPIEZA, VENTA Y MANTENIMIENTO DE:  
CALDERAS// CHIMENEAS// ESTUFAS//  
CONDUCTOS Y BBQ//**

**VENTA DE BIOMASA: PELLET Y BRIQUETA.  
LOS MEJORES SERVICIOS CALÓRICOS AL SERVICIO  
DE SUhogar//**

**SÜP**  
Deshollinados

Tel. 652 930 700

C/ Lepanto 3 - 03727 Xaló (Alicante)  
[info@supdeshollinados.com](mailto:info@supdeshollinados.com)  
[www.supdeshollinados.com](http://www.supdeshollinados.com)

**ESTEC**

ESTUDI D'ENGINYERIA

**JOSEP ANTONI FORNÉS GARCIA**

Enginyer Tècnic Industrial Col. nº 711 del COITIA

**VICENT PASTOR FURIÓ**

Enginyer Industrial Col. nº 3789 del COITCV (Alicant)

Tel./Fax: 96 575 05 13 · estecenginyeria@gmail.com

C/Pianista José López, 4 · 03770 El Verger (Alicant)



Flors i Plantes

M. Conrado Ballester

Ventura Costa, 20 (Glorieta)  
Tel.: 965 161 899 - 607 151 561  
03750 PEDREGUER

**TAXI MAXENCE**

*Juan Maxence*

SERVICIOS  
AEROPUERTO



Email: maxji15@hotmail.com



LA XARA

**MARI**

Carrer de les Escoles, 2  
03709 La Xara (Alicante)

Teléfono: 96 642 47 67

Móvil: 626 871 174

[www.tapesivins.es](http://www.tapesivins.es)



**FUSTERIA  
AGULLES**

**PUERTAS - VENTANAS - COCINAS**

**JOSÉ M. AGULLES AVELLÁ**

*Bones Festes*

**TALLER:**

C/. Sol, 31

Móvil 616 273 434

03750 PEDREGUER (Alicant)

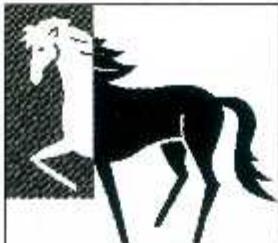
**¡NO LO PIENSES MÁS!**

Autoescuela



garantía de éxito

Avd. Mestre Vicens, 29 · ELS POBLETS · 06 547 50 02  
Avd. Meritxell, 182 · CATA DE OROSOS · 06 575 68 68  
Pza. Chivel, s/n · DENIA · 96 578 57 34  
Avd. Jaume I · PEDREGUER · 96 548 07 02  
C/ La Niña, 8 · CALPE · 96 587 60 17  
Avd. Raíl, 7 · CALPE · 96 583 66 93  
Avda. País Valenciano, 117 · BENISSA · 96 573 15 28



**PIENSOS DURA**

**TODO PARA TUS ANIMALES  
Y MUCHO MAS...**

**Ven a conocernos de nuevo  
Te sorprenderás**

**10% descuento  
presentando este anuncio**

Partida Matoses 8  
03750 Pedreguer  
96 576 0550  
piensosdura@gmail.com



**ESPECIALIDAD EN TAPAS VARIADAS  
Y PLATOS COMBINADOS**

**SPECIALISING IN VARIOUS TAPAS  
AND FULL MEALS**

***Esmorzars populars***

**Tel. 96 648 21 23**

Ravalet, 2 • 03728 ALCALALÍ (Alicante)  
vicentforsat@msn.com

**DIANA23**

MODA INFANTIL Y JUVENIL

**PARKING GRATIS  
al realizar tu compra**

Diana, 23 • Tel./Fax 96 542 32 31 • 03700 DÉNIA (Alicante)



ALQUILERES  
EL FLORISTE

BARRERAS  
CORRALES  
BANCO  
TABLADO  
PIRAMIDE  
PALCOS  
GRADAS

Tel.: 620 971 096

info@barrerasfloriste.com  
www.barrerasfloriste.com

CLÍ  
NI  
CA

DEN  
TAL

Dra. Rosario Doménech Pérez  
Odontóloga Col. nº 2523

C/ Mestre Serrano, 9 bajo izq.  
Pedreguer 03750 - Alicante  
Tel. 965761943



FORN COLAU

C/ COLONIA 9  
03750 PEDREGUER

TEL. 965 760 999

DIRECCIÓN:

- PASTISSERIA TRADICIONAL
- TARTES DE ROJA, COMUNIONS, ETC.
- TRIFLALS EN XOCOLATE
- PANS ESPECIALES
- COQUES
- INCARCRES AL GUST



ADELA I ANGEL VOS DESITGEM.

BONES FESTES A TOTS !!

TEL. 965 766 516

 FERROBOX  
a Pedreguer

FERRETERÍA



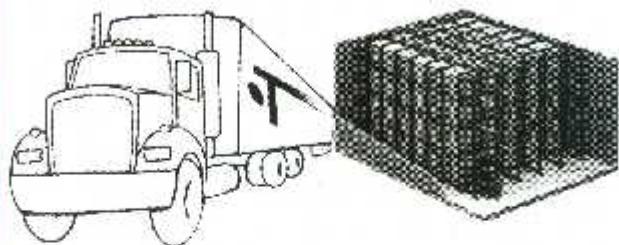
Ventas de estufas de biomasa  
Venta de Carbón, Pellet y Leña

Bones Festes!!

Avda. Joan Carles I, 10  
03750 PEDREGUER  
(Alicante)

Tel/Fax: 96 578 12 46  
Móvil: 609 85 59 43  
paco@enrobox@hotmail.com

**TRANSPORTE & LOGÍSTICA**



**GARCIA COSTA**

**MIGAMA**  
PUBLICITAT

ROPA LABORAL  
SAMARRETES I GORRES  
BLUSONS DE FESTA  
BOLIGRAFS  
MISTERES  
AGENDES  
CALCULADORES

**REGALS D'EMPRESA**  
**TALLER PROPI D'IMPRESIO**

TELEFAX: 96 576 19 72  
657 53 66 11

EMPECINADO, 25 --- PEDREGUER  
[wwwmigama@prosinf.com](mailto:wwwmigama@prosinf.com)

**REFECA GUERRERO**  
peluqueros/estilistas

654905174

Plaza mayor n.12  
pedreguer  
03750 alicante

**construccions**  
**SERRA**

Lluna 32 119 • C/Fax 96 576 12 98  
03750 PEDREGUER

**BONES FESTES**

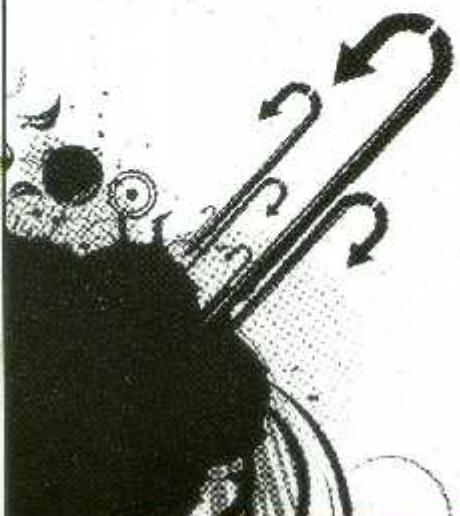


**RAMADERIA**  
germans noguera

*Vos desitja bones festes*

Víctor: 629 368 725 • Pedro: 680 568 911 • 03750 PEDREGUER (Alacant)

UNICO-  
LABORATORI



# antulls

moda i complements

[antulls@hotmail.com](mailto:antulls@hotmail.com)

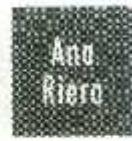
ASSUTZENA, 6 · 03750 PEDREGUER · TEL. 968 457 210  
PARE ANDREU IVARS, 11 · 03720 BENISSA · TEL. 965 731 656

**ELECTRICITAT ANA ORTOLA RIERA**

(Vicente Benissero)

- Electricitat en general
- Muntatge d'antenes parabòliques

**Megahogar**  
ELECTRODOMESTICOS



ELECTRODOMÈSTICS

PRESSUPOSTOS SENSE COMPROMÍS

Passa a visitar-nos i compara

Príncep, 14 • Tel./Fax 965 760 540 • 03750 PEDREGUER

[v-ortola@terra.es](mailto:v-ortola@terra.es)/[www.megahogar.es](http://www.megahogar.es)



## MANZANO-RIBES

Av. Joan Carles I, Nº 28 • Tel. 96 576 11 49  
C.P. 03750 PEDREGUER  
manzanoribes@terra.es

### FABRICACIÓN PROPIA

### VENTANAS Y BALCONERAS EXTERIORES

CON MARCADO



10

En 14351 - 1

Serie A4 130KG



### de la sort

Avd. Mestre Vicent nº 3 ELS POBLETS Tel. 966475081 \ 607532545  
David Simó Ribes ( ANSELMO )



y además artículos de pesca y cebo vivo

tlf. de reservas : 607 532 542  
96 6475 081

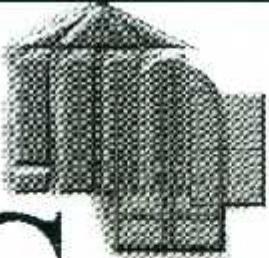
hacemos servicio de cebo en la misma playa.

*Els Poblets*  
**TAXI**

607 532 542

T. 966 447 050

www.elspobletstaxi.com - elspobletstaxi@gmail.com



# Crystal

VENTANAS, PUERTAS,  
CERRAMIENTOS,  
INVERNADEROS  
Y TECHOS ESPECIALES

Visita nuestra web:  
[www.crystalwindows-spain.com](http://www.crystalwindows-spain.com)

Tel. 96 545 72 53 • Fax 96 545 72 70  
Pol. Ind. Los Galques • C/ La Pansa, 14  
03750 PEDREGUER (Alicante)  
e-mail: info@crystalwindows-spain.com

### TALLERES

### MIRALLES RIDES

(Miralles de les Bicicletes)

VENTA Y REPARACIÓN DE MOTOS  
BICICLETAS, MAQUINARIA AGRÍCOLA  
Y JARDINERIA TODAS MARCAS

Salvador Ferrández, 24 - 03750 PEDREGUER  
Tel. 965 760 870 - Móvil 696 755 539  
jaimebicicletes@gmail.com

## HELADERIA

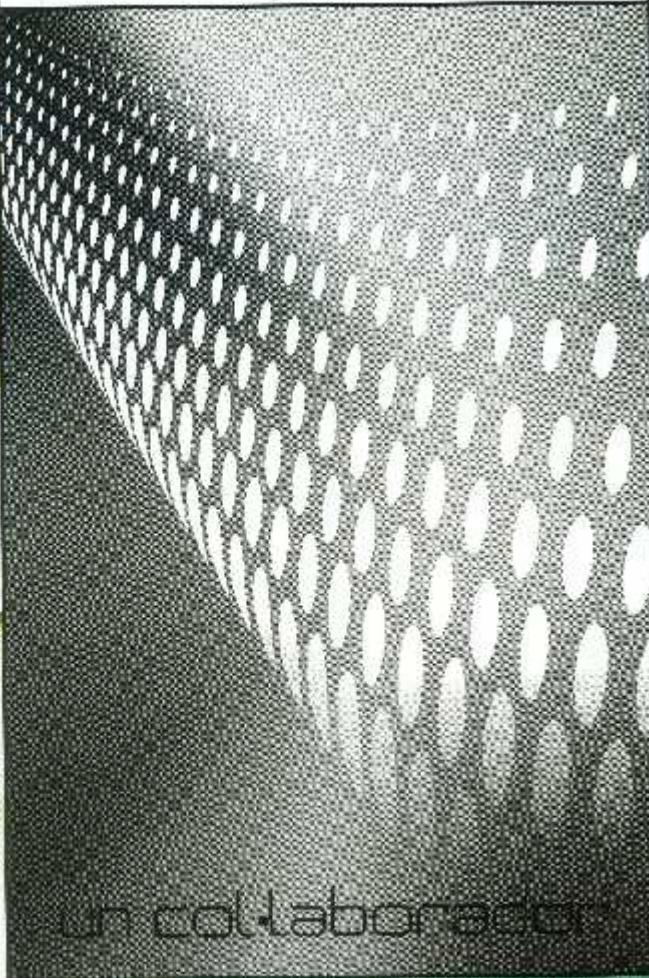
Ola 

*Antonio Grimalt*

Paseo Amanecer (Playa del Arenal)  
Tel. 965 792 277 • JAVEA

XALÓ  
**TALLARINA**

Vos desitja Bones Festes!!



in collaborazione con

## INSTELEC

ELECTRICIDAD, S.L.

Fernando Sendra Cabrera

Av. Arquitecte A. Gilabert, 25

03750 PEDREGUER

Tel. 965 761 750 - Móvil 649 86 44 46

instelecp@terra.es

FORN

*Glorieta*

*Juan José Morell Fornés*

*Ets desitja Bones Festes*

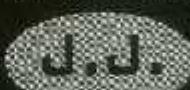
Glorieta de la Creu, 7 • Tel. 965 760 322  
PEDREGUER

BAR - RESTAURANT  
*Valero*

Avgda. d'Alacant, 49  
Tel. 965 766 688  
Móvil 625 521 233  
03760 ONDARA

COCINA  
MEDITERRÁNEA  
ARROCES  
TERRAZA  
BARBACOA

CAFETERÍA



■ BOCADILLOS

■ TAPAS VARIADAS

PLAÇA MAJOR, 14

TEL. 96 576 09 77

03750 PEDREGUER

(ALACANT)



m³carmenmondéjar  
estética  
spa

C/ Sta Isabel, 5  
**Tels. 965 761 573**  
**629 238 963**  
03750 · Pedreguer



**ANNI**  
llenceria | moda infantil

Llistes de naixement i de comunió  
Mòb. 620 854 552  
Carrer Ample, 1/1 Tel. 96 576 05 92  
PEDREGUER (Alacant)

**fontaneria**



**josé pons s.l.**

MOBLES I ACCESSORIS DE BANY

Av. Arquitecte Antoni Gilabert, 2 · Tel./Fax 965 761 895  
03750 PEDREGUER

MECÁNICA Y ELECTRICIDAD DEL AUTOMÓVIL  
REPARACIONES EN GENERAL



**MARIO VIVES**

*Bones Festes*

Avda. Arq. Antoni Gilabert, 57 • Tel. 965 760 662  
Móvil 609 217 204 • 03750 PEDREGUER



*Visca la Festa!*  
Pedreguer

**MARTINETTI, S.L.**

Pol. Ind. Les Galques - C/ Marroquinería, 10  
Apdo. de Correos, 11  
Tel. 965 760 060 - Fax 965 761 279  
03750 PEDREGUER

[www.martinetti.es](http://www.martinetti.es) • [martinetti@martinetti.es](mailto:martinetti@martinetti.es)



**AGUAS DE VALENCIA, S.A.**

**ESTANCO 1 MARUSA** *Bones Festes*

Plaça Santa Marta, 6 • Tel. 96 576 02 78  
03750 PEDREGUER



**grup  
tres**  
asegurador

JUAN CAMARENA

Avda. Miguel Hernández 44  
03700 · Dénia · Tel. 96 578 36 58  
Móvil 639 66 76 66  
Fax 96 642 11 36  
info@gruptres.es · www.gruptres.es

**PAULA**  
ERRUQUERS

L'Avenir, 19  
Tel. 96 645 62 48  
03750 PEDREGUER



Francisco Jaramillo Carbajo

VA - PN 95 · Tel. 96 579 59 09  
03730 JAVEA (Alicante)



Vos desitja  
Bones Festes

**Papas  
MORELL**

Fabricado por:  
**PAPAS MORELL, S.L.**  
Avda. Augusto Villalonga, 63 · Tel. 965 760 990  
03750 PEDREGUER

Recubrimientos

**ROSELLÓ, S.L.**

Metálicos

'Bones Festes'

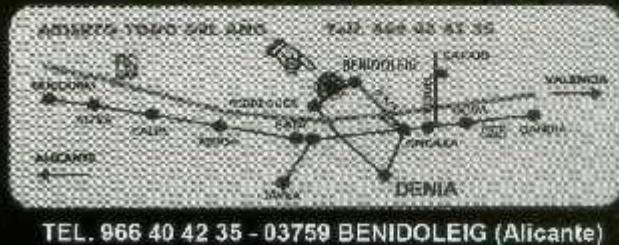
Polygonal Industrial Los Gajones, C/ La Llana, 12  
Tel. 965 700 236 · 03750 PEDREGUER

## TINTORERIA ECOLOGICA **ROSITA**

Limpieza en seco, se limpian alfombras,  
cortinas, mantas, edredones, etc.  
Almidonar ganchillo

Carrer Major, 19 - 03750 PEDREGUER  
TEL. 96 576 16 85

VISITE ESTA MARAVILLA NATURAL  
**CUEVA**  
GROTO  
GROUT  
GROTTA  
PREHISTORICA DE LAS CALAVERAS  
**BENIDOLEIG**





CARLOS SANCHO BERNABÉ

**BOMBES - DEGOTEIG  
REGS - AUTOMATISMES**

 SERVICIO TÉCNICO  
MARCA

Pol. Ind. Les Galques • C/ Marroquinería, 22  
Tel./Fax 96 576 08 42 • 03750 PEDREGUER



Arrendament d'infàlies per universitats, comunions i festes populars!  
Magi, personatges famosos, jocs familiars, teatre de carrer, animacions infantils, etc.  
[www.espectaclesdavid.com](http://www.espectaclesdavid.com) Mòbil: 619 67 70 18 Oficina: 966 45 72 30 Pedreguer

**Bar  
LLAURADOR  
MENJARS CASOLANS**

Direcció:  
Josefa Roselló

Maria López, 43  
Tel. 695 385 961  
03750 PEDREGUER

CARNISSERIA I XARCUTERIA

**PANCHETA**

**GERMANS COSTA I CARRÍO**



CARNS SELECTES - EMBOTITS CASOLANS

ESPECIALITAT EN CARNES FARCIDES

SERVEI A L'HOSTELERIA



Plaça Major, 2 • SUPER G

Tels. 966 45 71 54 - 966 45 64 76

Mòbil 686 129 299

03750 PEDREGUER (Alicant)

Bones  
Festes!!

**RAMADERIA**



SIGLA L.G.U.

FRANCISCO JUAN CRESPO

Tel. 96 576 745 345 - PEDREGUER (Alicant)



 PLAQUES



**SUMINISTROS Y ESCAYOLAS  
CHINERET S.L.**  
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN

Ctra. N. 332 - Km. 193  
03750 Pedreguer (Alicante)  
TEL. 96 645 70 11 - FAX 96 645 72 19  
[suministros\\_chineret@hotmail.com](mailto:suministros_chineret@hotmail.com)  
[www.chineret.com](http://www.chineret.com)



**Atmósfera Sport**

*Bones festes!*

Av. Arq. Antoni Gilabert, 2  
Tel. 965 761 045  
03750 PEDREGUER

Dr. Gómez Ferrer, 3  
Tel. 965 757 886  
03740 GATA

**KEBAB YASSIR**  
PEDREGUER

**BONES FESTES**

MENÚS KEBABS: Kebabs + patatas + bebida ..... 6,50 €  
MENÚ ESPECIAL: Hamburguesa + patatas + bebida 6,50 €

**Av. Jaume I, nº 56 - PEDREGUER**  
HORARIO: de 12:00 h. a 15:30 h. y de 18:00 h. a 23:00 h.

MARTES CERRADO

**Tel. 628 77 02 21**





MENJARS CASOLANS, PICAETES  
I TOT TIPUS D'ARROSSOS

C/. Federico Doménech, 6 - 03709 LA XARA  
Tel.: 965 781 737



Móvil: 600 42 18 41

C/ Salamanca, 9  
Tel: 96 549 57 57  
03750 PEDREGUER  
(ALICANTE)

## BAR COVA

ANGUILAS - APERITIVOS  
PLATOS COMBINADOS  
POLLOS  
LENGUA, CABEZA y RABO DE TORO

Bones Festes

C/ Ayuntamiento, 3 - Tel. 96 576 02 29  
03750 PEDREGUER

## Ganadería COVES

Nº PROVINCIAL 15-V  
Nº NACIONAL 1.095  
SEAL ALVEA

VICENTE TOMAS FORNÉS  
Móvil 600 018 168

C/ San Juan, 7 - 03750 PEDREGUER (Alicante)  
Tels. 96 576 02 29 - 96 576 16 52 - 96 576 02 46



- DESINFECCIÓN
- DESRATIZACIONES
- TERMITAS Y XILÓFAGOS (CARCOMA)
- ESPECIALIDADES QUÍMICAS

FRANCISCO BARBER

Móviles: 679 49 87 99 - 630 223 480  
03750 PEDREGUER (Alicante)



HOSTAL • RESTAURANTE  
**LLACER**

HABITACIONES CON BAÑO COMPLETO  
TV POR SATÉLITE • AIRE ACONDICIONADO

COCAS CASERAS TODOS LOS DIAS

Avenida del Mar, 37 - 03709 LA XARA - DENIA (Alicante)

Tel. 96 578 51 04



JARDINERIA L'ANDRES

Mantenimiento de jardines y paisajes - Estanques artificiales  
Sistemas de riego

649 00 93 07

## X Cases Xaló, s.l.

CONSTRUCCIONES - PROMOCIONES

Tel. 96 648 03 55 • Fax 96 648 07 53

E-mail: casesxalo@casesxalo.com

www.casesxalo.com

Avda. Joanot Martorell, 5 - Local 2  
03727 JALÓN (Alicante)

Grup CATALANA  
OCCIDENTE

Vicent Noguera Artigues  
Agent d'assegurances exclusiu  
núm reg. Cr4682137/229B

Ventura Costa, 1C  
03750 Pedreguer  
Telf. 965 761 373 - Mòvil 615 485 431  
Fax 965 761 373  
vicent.noguera@agentes.catalanaoccidente.com

SEGUROS CATALANA OCCIDENTE - COASALUD - DEPSA

MERENDEROS  
RESTAURANTE

*La Piscina*

PAELLAS, CARNES, PESCADOS, PIZZAS

ABIERTO TODO EL AÑO

Horario de Cocina: de 12.00 h. a 16.00 h.

Tel: 96 640 51 26 - 03792 PARCENT (Alicante)



Fitosanitarios - Tratamientos agrícolas

Avda. Ayuntamiento, 55 • Tel. 96 640 82 10  
03769 SANET Y NEGRALS (Alicante)

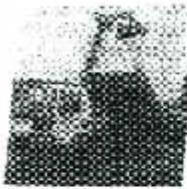
**BAR ELS POBLETS**

Entrepans - plats combinats  
tapes - menús diaris

Avda. Jaume I, 19  
ELS POBLETS

**TRANSPORTES  
TOMÁS**

TRANSPORTES EN GENERAL



SERVICIO DE GRÚA  
CON VIBALDA, CESTA  
Y CONTENEDORES

C/ Empecinado, 18  
Móvil 609 116 946  
03750 PEDREGUER

Vicente Tomás Tomás

reformes i construccions BLAVET

Vicente José Sesé Serra

mòbil 626 137 534  
C/ Tiran Lo Blanc, 1, 1r, pta. 5  
03750 PEDREGUER

**XAPA I PINTURA BAS**



Vehicles de sustitució  
Cabina de pintura amb forn  
Sistema de secat per infrarrojos  
Zona de pintat vehicles grans

E-mail: xapabas@xapabas.com  
www.xapabas.com • Tel./Fax 96 576 05 15

Polígon industrial Les Galques Sector 2  
C/ Barranc del March, 21 - 03 750 PEDREGUER



• Comederos • Frutos Secos • Transportines  
• Alimentos • Accesorios • Mascotas  
• Peluquería Canina / Canine Hairdressing Salón

Avda. de Alicante, 72 bajo - T. 619 482 058  
03750 PEDREGUER (Alicante)



Fontanera

# Causi

Bones Festes!!

C/ Mèxic, 7 - 03750 PEDREGUER - Tel: 618 569 824



**RESTAURANT  
VALL DEL POP**  
de la Serra d'Almudaina

ESPECIALIDAD EN  
CARNES A LA BRASA

Camino La Bassa, 20  
Tel. 96 573 17 98  
03729 LLIBER

Bones Festes!



## CLÍNICA DENTAL

Dr. Juan Carlos Pérez Carrío  
LICENCIADO EN ODONTOLOGÍA  
Colegiado nº 2203

Avda. Arquitecta  
Antoni Gilabert, 9 bajo  
03750 PEDREGUER  
Tel. 96 645 65 19  
Av. Marquesado, 3, 2º D  
03700 DÉNIA  
Tel. 96 642 47 93

B A R

## TONI'S



COMIDAS POR ENCARGO  
POLLO - CONEJO Y CORDERO

Bones Festes

C/ Ayuntamiento, 8 - Tel. 965 761 223  
03750 PEDREGUER

Panaderia i Bolleria

## FORN JAUME

José Miguel Ferrer Ronda

Vos desitja bones festes

Sant Domènec, 14 • Tel. 965 76 14 69  
PEDREGUER

## la peixateria



Rosa T. Ferrer

C/ Venta de la Costa, 2  
T. 638 238 209  
03750 PEDREGUER (Alicant)

Bar Restaurant Eclipse  
La Parrilla de Cal Tomàs



C/ Mestre Serrano, 29 B • 03750 PEDREGUER (Alicant)  
Tel. 96 576 10 25 • Tomàs i Díaz



MUEBLES DE JARDÍN  
ARTÍCULOS DE REGALO  
SOFAS Y COLCHONES

## Ondara Descans

Vos desitgem Bones Festes!!

Tel. y Fax 96 576 72 62  
Avda. Alacant, 98 • 03760 ONDARA (Alicante)

## BAR GELATERIA

# CASMIR

*Bones Festes!*



Av. Jaume I, 56 • Tel. 659 805 682 • 03750 PEDREGUER



Ondara està per tu, estigues tu per la festa.



Avda. de Valencia, 1  
JAVEA (Alicante)  
Tel. 96 579 11 78  
Móvil 610 791 175

Distribuidores de  
HELADOS ALACANT

• Horchatas y Granizados •

• Hielo en cubitos •



## ESPILLS

Peruqueria

C/ MATA-FLORIDA, 7  
03750 PEDREGUER (ALACANT)  
TEL. 96 576 01 22

## AUTO-RECANVIS

# Garrofí

Polígon Industrial Les Galques  
Cami Vell del Poliesportiu, 4  
Bústia núm. 2001  
03750 PEDREGUER (Alicant)  
Tel. 96 575 11 66 • Fax 663 595 239



Miguel  
SIGNES  
COSTA

TALLER MECÁNICO  
LAVADERO  
REPARACIONES MECÁNICAS EN GENERAL  
LUBRICANTES • ENGRASE

MANTENIMIENTO  
LAVADO A MANO • TAPICERÍAS

Ctra. Nacional 332 - Pta. Molinets  
Polígono 11 - N° 6/2  
Tel./Fax 96 576 19 47  
03750 PEDREGUER (ALICANTE)

Benidoleig  
Calle Doctor Fleming nº 26  
966404155

El Verger  
Calle Mayor nº 11  
965751375

669603430  
675658345  
667716949

naturplant@naturplant.es



www.naturplant.es

construcciones

## SANET c.b.

C/ Constitución, 17  
Tel. 649 175 737 - 646 434 103 - 619 546 066  
03769 SANET Y NEGRALS (Alicante)  
E-mail: sanetcb@msn.com

# Peluquería NOU STIL



Avda. Alacant, 34  
03750 PEDREGUER  
Tel. Part. 966 45 63 90

Castell

Passeig del Pou 23 03750 Benidoleig (Alicant)

Tel. 966 482 491

## BAR - RESTAURANT BARBACOA

LA LLOPA



Especialistas en  
parrilladas de carnes  
a la brasa

Specialist in grills  
of meat to the BBQ

Ctra. Pedreguer, 26 - 03750 BENIDOLEIG (Alicant)  
Tel. 96 640 41 62

FLICASTELLER  
PUB

Onda



## XAPATS i EMPIATS

Sergio García Mallorquin

Tel. 629 982 888  
C/ Santa Isabel, 32  
03750 PEDREGUER (Alicant)



Miercoles Cerrado  
Wednesday Closed  
Mardi Ferme  
Mittwoch geschlossen  
03792 PARCENT  
(Alicante)

D'EN FANT

C/ C. Portal de la Marmota - Local B-51  
Ondara Tel. 681 475 786

DOROTHY  
IKKS  
LEVI'S  
KIDSWEAR

tee Recapte  
menjars per emportar

C/LA RACONA, 2 BENIDOLEIG

TELEFONO 96 640 47 50



ALQUILER Y VENTA DE MAQUINARIA OBRAS PÚBLICAS  
Y CONSTRUCCIÓN - FERRETERÍA

AVDA. DEL MAR, 57 - 03709 LA XARA - DENIA (Alicante)

Tel: 96 642 33 82 - Fax: 96 643 26 79



VICENTE FORNÉS VIVES

Técnico Electricista

Tel: 629 864 937  
C/ 8 d'octubre 15-E  
03790 - PEDREGUER  
elecfor@hotmail.com

Instalaciones: Iluminación - Aluminios  
Instalaciones TV - Digital Television

**ELEC-FOR**

RESTAURANT-BAR  
"EL REPLANELL"  
COCINA INTERNACIONAL

**MARISA COSTA**

CONSERVACIÓ - RESTAURACIÓ  
DE OBRES D'ART

MINIFURA CAVALLET

ESCOLTURA

PUSTA

TELÉFON: 654 68 48 22



**FONTANERIA**

**José Tomás**  
(TRAMPIETA)

Móvil: 609 411 614  
C/ Caballeros, 27 - Bajo  
03790 PEDREGUER  
(Alicante)



azulejos y  
encamiantos

**FERRER s.l.**

C/ Mestre Serrano, 9  
03760 Ondara (Alicante)

Tienda Tel.: 96 647 64 02  
Fax: 96 647 65 33  
Almacén Tel.: 96 576 75 48



LA NUBE SENSACIÓN  
EST. 1992

UNIFORMES

Venta y alquiler

Tel: 96 693 40 03

C/ Alfonso, 6 Bajo, Dcha.  
03790 ONDARA (Alicante)  
Móvil 682 298 913

**TEXTILES  
FRANCISCO  
NOGUERA**

ANTONIO NOGUERA GARCIA  
C.I.F. 073.895.239 B

TEJIDOS  
CONFECCIONES  
CORTINAJES  
HOGAR  
DECORACIÓN

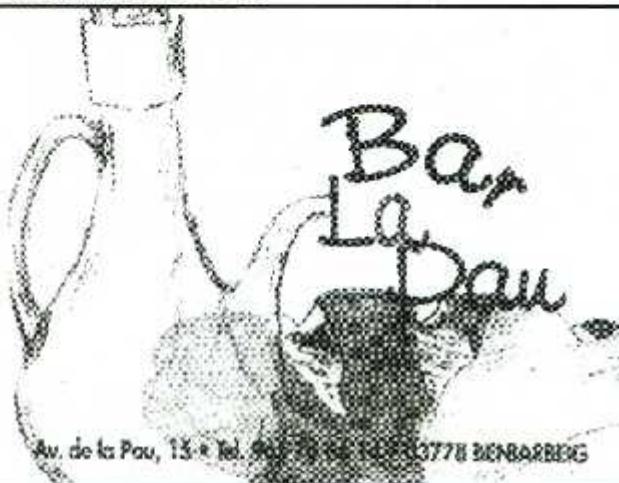
Plaza Mayor, 10  
Tel.: 96 576 06 79  
03750 PEDREGUER  
(Alicante)

## CONSTRUCCIONES



**VICENTE MOLINES**

pda. Mirambons Oest, 6  
03778 Beniarbeig ALICANTE  
Telf. 96 645 95 86  
Móvil: 607 36 79 79



Av. de la Pou, 13 • Tel. 96 645 95 86 • 03778 BENIARBEIG

**SOUVENIRS costa blanca**

Juan Manuel Tent Bequio  
Mº Carmen Morales Llobell

Ctra. Valencia-Alicante, km. 391  
03740 GATA DE GORGOS (Alicante)  
Tel. 96 576 10 01 Fax 96 645 70 84



**Ganadería Ifach**

Andrés Ivars Ivars

Móvil: 615 577 438  
Telef.: 965 832 700

C/ Portalat, local nº 2

03710 CALPE (Alicante)



**benidoleig - Reg**  
SISTEMAS DE DRENAJE

Reg per degoteig  
Reg per Aspersió  
Piscines  
Bombes

Fontaneria  
Calefacció  
Tractaments d'Algues  
Aire condicionat

E-mail: benidoleigreg@hotmail.com

Mexico, 9  
03750 Pedreguer  
(Alacant)

96 676 11 71  
668 92 94 63  
668 92 94 64

**FILIGRANA**  
BRODATS I ESTAMPAJOS

Brodats artesanals i comercials  
Logotips, escuts, inicials...  
Impressió de samarretes  
Estendards, banderins,  
bandes i demés articles  
per a la festa.

Pl. Arxiduc Carles, 10 B DENIA  
Tel. 606 576 357  
E-mail: bordadosfiligrana@gmail.com  
www.bordadosfiligrana.com

**JOIERIA**

**J & J**

**JOELIERIA**

**LISTAS DE BODA**

**Regalos**

C/ Due de Llana, 7

El Vergar

Tel. 96 575 30 79

**CENTRE @ ANGLÈS**

MARIA JOAQUINA TORRES BUHIGAS

**Bones Festes!!**

Tel. 639 523 549  
C/ Sant Blai, 32  
03750 PEDREGUER

PUBLICITAT

**CARRIÓN**



SAMARRETES, SUDADERES  
BRUSES DE FESTA  
REGAL DE BODES  
I COMUNIONS, BOLÍGRAFS  
ENCENEDORS, ETC...

vicentcarrio@gmail.com - www.publicarrio.com



C/ La Rosa, 45  
PEDREGUER

Tel. 96 576 11 14



**FRED  
Artigues**

TRACTAMENT DE L'AIGUA  
SERVEI POSTVENDA I REPARACIÓ  
MAQUINÀRIA HOSTALERIA  
AIRE CONDICIONAT  
FRED INDUSTRIAL



*Bones  
Festes*

Avinguda d'Alacant, 22 - 2 • 03750 PEDREGUER  
Telèfon i Fax: 966 458 648 • Mòbil: 678 702 162  
fredartigues@terra.es

**CARNISSERIA  
ORTOLÀ**

EMBOTITIS  
DE LA  
MARINA

*"Benissero"*

Avenir, 58 • Tel. 965 760 926 • 03750 PEDREGUER

*bar pou neu*

ENTREPANS I APERITIUS VARIATS

Salvador Ferrández, 48  
Tel. 965 760 266  
03750 PEDREGUER

**MESTRE**  
CARPINTERIA METALICA, S.L.

Joan Mestre i Fornés

*Bones Festes*

Rei Jaume I, 27 • Tel. y Fax 96 576 70 90  
03760 ONDARA (ALACANT)

**COVA**

CONSTRUCCIONES COMPLETAS  
REPARACION Y CONSERVACION



C/ Porvenir, 40  
Tels. 966 456 072  
619 645 566  
03750 PEDREGUER

Vte. José Tomás Ribes

**RAMIRO**  
DESINFECCIONES

DESINFECCIÓN  
DESRATIZACIÓN  
DEINSECTACIÓN

RAMIRO  
TAMARIT  
SISCAR

C/ Depósito, 26  
Tel. 966 128 423 - 965 760 706  
03750 PEDREGUER  
desinfeccionsramiro@scall.es

**CERRAJERIA Y CARPINTERIA METALICA**



**Juan J. Ballester Roig**

Pol. Ind. Les Galques - Av. Les Indústries, 9  
Tel./Fax 96 645 72 57 • Móvil 639 35 02 75  
03750 PEDREGUER (Alicante)



# GRIMALT

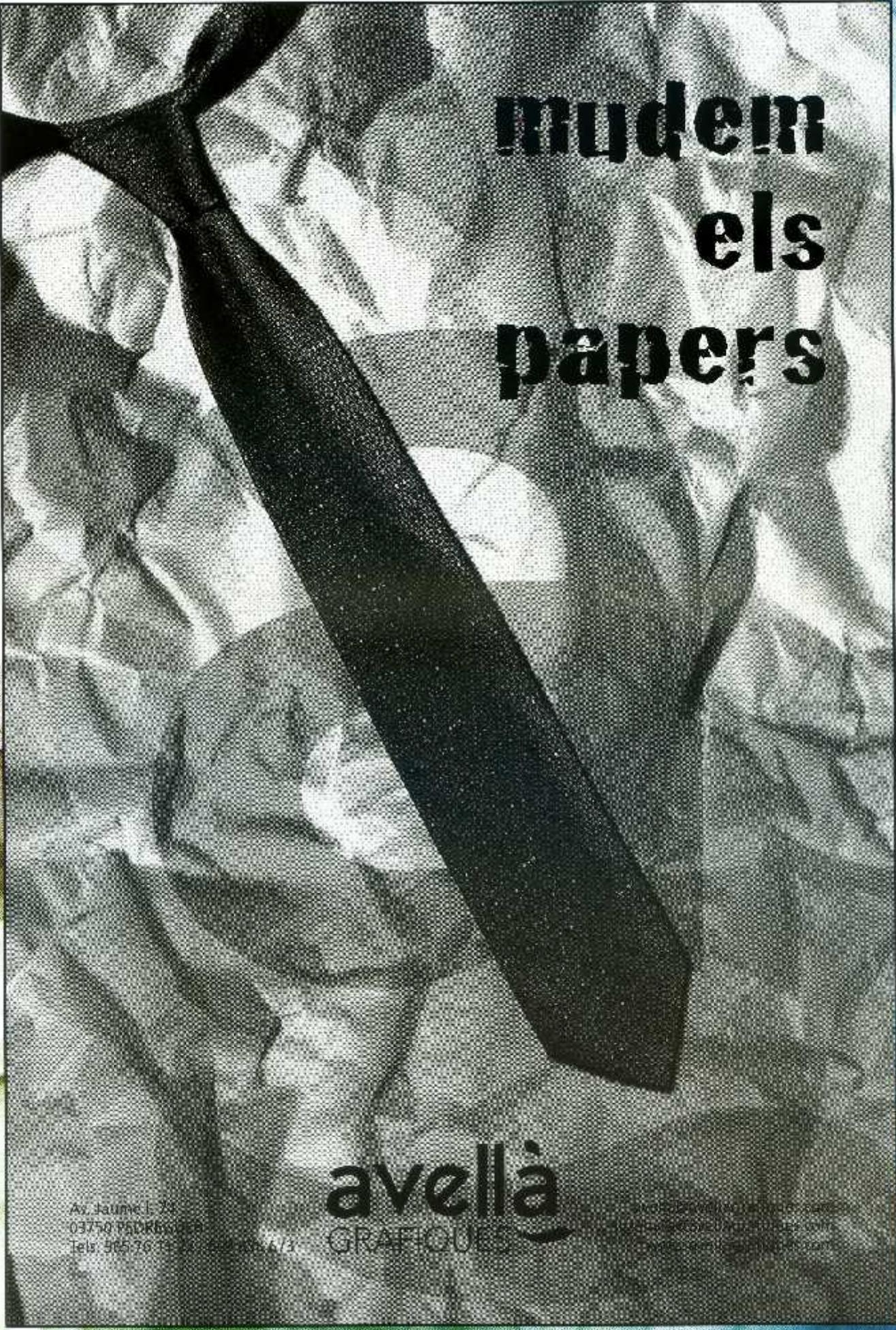
## IMPRE

### SSIO

impressió offset,  
impressió digital,  
rotatòria.



tel. 96 645 47 81 Po, Ind. Les Galques  
fax. 96 645 48 15 C. La Rama, 21 03750 Pedreguer  
[www.grimalt.com](http://www.grimalt.com)



mudem  
els  
papers

avellà  
GRAFICOS

Av. Jaume I, 73  
03750 Pàdua (Barcelona)  
Tels: 965-76 11 22 - 965 10 66 73

<b>A</b>	<b>ADMINISTRACIONS LOTERIES</b>	
	El Comodí de la sort.....	124
	La Botiga de la sort.....	193
	L'Angel de la sort..... Int. contr.	
<b>ALIMENTACIÓ</b>		
	Dgust La Marina.....	171
	Mas y Mas.....	83
	Papas Morell.....	196
	Supermercado Margarita.....	122
<b>AMETLES I PINOS</b>		
	Almendras Artigues.....	158
	Animalada.....	199
	Piños Durá.....	189
<b>ARTICLES TAURINS</b>		
	Floriste.....	190
<b>ASSEGURANCES</b>		
	Axa (Teresa Andrés).....	138
	Camarot.....	182
	Catalana Occ. (V. Noguera) ...	199
	Mapfre.....	160
	Link Broker (Vicente Almiñana) 107	
	Vives Fornés..... Int. contr.	
<b>ASCENSORS</b>		
	Montes Tallon.....	140
<b>ASSESSORIES, GESTORIES I ADVOCATS</b>		
	Afín.....	146
	Cade.....	180
	Camarot.....	182
	Cantó abogados..... Int. port.	
	Carrió Consultors.....	127
	Enrique Navarro.....	159
	Emilio Terol.....	138
	Grup Tres.....	196
	Mengual.....	182
	Pérez Sapena.....	130
	Puigcerver.....	112
<b>AUTO-ESCOLES</b>		
	Guillem.....	189
<b>AUTO-RECANVITS</b>		
	Garrofi.....	201
<b>B</b>		
<b>BANCS I CAIXES</b>		
	Bancaixa.....	88
	CAM.....	137
	Ruralcaixa.....	126
	La Caixa.....	133
<b>BOMBES I SISTEMES DE REG</b>		
	Benidoleig Reg.....	204
	Suhipe.....	197
<b>C</b>		
<b>CALÇATS</b>		
	Torres.....	104
<b>CALEFACCIÓ</b>		
	Suip.....	187
<b>CARNS I EMBOTTITS</b>		
	Blanquet.....	178
	Ortolá.....	205
	Pancheta.....	197
<b>CACERIES</b>		
	José Pedro Costa.....	172
<b>CENTRES D'IDIOMES</b>		
	Centre d'Angles.....	204
	Nou Centre d'idiomes.....	148
<b>CERÀMICA, TAULELLS I SANEJAMENTS</b>		
	Ferrcos.....	176
	Ferrer Ondara.....	203
	LoGa.....	166
<b>CONSTRUCCIÓ I DERIVATS</b>		
	Antonio Márquez.....	123
	Autonivellants Miguel Signes.....	169
	Balustres Mirabó.....	206
	Belpools.....	165
	Bersife.....	156
	Blavet.....	199
	Cases Xaló.....	198
	Chineret.....	197
	Cova.....	205
	Francisco Poquet Soler.....	198
	Grupo Caleta.....	92
	Lino Roselló.....	203
	Moll.....	172
	Portengen.....	183
	Sanet.....	201
	Serra.....	191
	Sirerol.....	184
	Tent Costa.....	144
	Vicente Molines.....	204
	Xapats i empissats.....	202
<b>COOPERATIVES</b>		
	Sant Blai..... contra P	
<b>CRISTALLS I VIDRE</b>		
	Cristales Ondara.....	171
	Crystal.....	193
<b>D</b>		
<b>DENTISTES</b>		
	Clinica Dental Juan Carlos.....	200
	Clinica Dental Rosario.....	190
	F. Avellà.....	170
	Saludent.....	145
<b>DIETÈTICA I NUTRICIÓ</b>		
	Cristina Andrés.....	141
<b>DISSENY, RÒTULS I PUBLICITAT</b>		
	Amadeu Vives.....	119
	Aramar Editores.....	175
	Carrió.....	205
	Estudi publicitari.....	116
	Grimalt Impressió.....	207
	Migama Publicitat.....	191
<b>DISTRIBUÏDORS</b>		
	Lull y Costa.....	156
	Riera Martí.....	164
	Sum. Host. La Marina.....	150
<b>E</b>		
<b>ENERGIES RENOVABLES</b>		
	Enertec.....	98
<b>ENGINYERS I ARQUITECTES</b>		
	Esler.....	188
	Francisco A. Sapena.....	176
	Juanfe Ribes.....	167
	Pevitec.....	211
<b>ESPECTACLES</b>		
	Espectacles David.....	197
	Idea Produccions.....	105
<b>ESPORTS</b>		
	Atmosfera Sport.....	197
	Esports Darío.....	178
<b>ESTANCS</b>		
	Maruja.....	195
<b>F</b>		
<b>FARMACIES</b>		
	Antonio Almodovar.....	165
	Ricardo Gil.....	106
<b>FERRETERIES</b>		
	Fabián.....	147
	Ferrobox.....	190
<b>FERROS, ALUMINI I NIQUELATIS</b>		
	A. Durà.....	186
	Caino Aluminis.....	149
	Crystal.....	193
	Duraferro.....	132
	Juan J. Ballester Roig.....	205
	Mestre.....	205
	M. Pastor.....	139
	Pedro Cantó.....	125
	Recubrimientos Roselló.....	196
<b>FISIOTERAPEUTES</b>		
	Alexandra Toudic.....	141
	Josefa Costa Ferrer.....	206
	Nova Salut.....	186
	Pedro Fco. Barber.....	104
	Raúl Puigcerver.....	112
	Susana Torrell.....	179
<b>FONTANERIA I TRACTAMENTS D'AIGÜES</b>		
	Causí.....	200
	José Pons.....	195
	José Tomás.....	203
	Salvá.....	154
<b>FOTÒGRAFS I REPRODUCCIONS</b>		
	Costa.....	153
	Salvador Llopis.....	184
	Sivera.....	153
	Stil Video.....	129
<b>FLORS I VIVERS</b>		
	Ayamanda.....	118
	Flors Maria.....	118
	Gesmil.....	188
	Naturplant.....	201

**FORNS I PASTISSERIES**

Adela Ribes	190
Carrer Ample	206
Colau	190
Forn Jaume	200
Glorieta	194
Pou Nou	172
Salva	142
Sapeno	182

**FUMIGACIONS I DESINFECCIONS**

Fran J2	198
Ramiro	205

**FUSTERS**

Arguti	184
José Fornés	184
Fustanova	187
José Agullés Avellà	188
Manzano Ribes	193
Més que fusta	Int. contr.
Nocu	103
Vicente Miralles Costa	180

**FUNERARIES I TANATORIS**

Tanatori Pedreguer	161
Tanatori Sant Bonaventura	148

**IMPREMTES**

Aramar Editores	175
Avellà Grafiques	208
Grimalt Impressió	207
Grafiques Terranés	212

**INDUSTRIES I MARROQUINERIA**

Afisa	161
Cabassos Mulei	100
Gilcar	95
Jamir	97
Miralles	87
Martinetti	195
Paco Martínez	85
Pérez Pérez	143
Rolser	81
Royan	166
Simó Sastre	175
Vicosta	91

**INFORMÀTICA**

PC Coste	179
----------	-----

**INSTAL.LACIONS ELÈCTRIQUES,  
ELECTRODOMÈSTICS  
I CLIMATITZACIÓ**

Artés	135
Elecfor	203
Electrodomèstics Gilabert	170
Emilio Gilabert	180
Fred Artigues	205
Instelec	194
MegaHogar	192
Mengual-Costa	155
Pedro Ismael	163
Pons	86
Roig	183
Santacreu Inst. Elèctriques	84
Vicarval	Int. contr.

**INTERIORISME, DECORACIÓ I  
ARTICLES DE REGAL**

Antulls	192
Souvenirs Costa Blanca	204
Viste Casa	93

**JARDINERIES**

Arbol va	172
L'Andrés	198

**JOIERS**

JJ	204
Torres	152

**LLIBRERIES I MATERIALS  
D'OFICINA**

Hallo	182
Llibreria Mestral	113
Paper i Ploma	113

**MARBRES I PEDRA**

Navas	185
Nocu	103
Terranova	154

**MÀQUINES I MAQUINÀRIES**

Juan Miguel Roselló	90
---------------------	----

**MOBLES I MOBLES DE CUINA**

Alondra	99
Artigues	121
Joan Noguera	159
Nocu	103
Ondara Descans	200
RM Mobles	185
Tucán	164

**NAUTIQUES**

Nautica Fornés	206
Passió pel mar	158

**OPTIQUES**

Benjamín	151
Costa	117

**PARTITS POLÍTICS**

AIXA Col·lectiu	109
Bloc Nacionalista Valencià	128
PP	101
PSPV-PSOE	136

**PERRUQUERIES I ESTÈTIQUES**

Adrastea	187
Albert	120
Ana Puigcerver	169
Anesma	154
Espills	201
Maite & Angel	123
Maragda	181
M <sup>a</sup> Carmen Mondéjar	195
Natural Peluqueros	178
Nou stil	202

Nova sensació	203
---------------	-----

Paula perruquers	196
Rebeca Guerrero	191

**PINTURES I PINTORS**

Luis Martínez	94
Portengen	183
Servicolor	96
Seve i Rafa	187
Tecma	168

**PEIXATERIES**

La Peixateria	200
---------------	-----

**PIROTÈCNIES**

Ricardo Caballer	167
------------------	-----

**PROMOCIONS IMMOBILIARIES**

Afin	146
Compra Hábitat	130
Tiran Lo blanc	82

**PSICO-TÈCNIC**

Psico Group	145
-------------	-----

**PUBS I DISCOTEQUES**

Ariel	173
El Castellet	202
L'Assut	201
Quatre Estacions	102
Tallarina	194
The Planet	173

**PODÒLEGS**

Silvia Fornés Oliver	117
----------------------	-----

**QUIOSCOS I VIDEOCLUBS**

Coets i festa	141
Iguazu	141
Quatre Cantons	141
Quiosco Pòrxens	110
Video Caixa 24h	141

**RESIDÈNCIES**

Ana María Espinós	177
-------------------	-----

**RESTAURACIÓ**

Marisa Costa	203
--------------	-----

**RESTAURANTS, BARS, PIZZERIES,  
CAFETERIES I GELATÉRIES**

Avinguda	149
Cachap	206
Cal Blanc	163
Canor	151
Carrasco	103
Casmir	201
Castellví	202
Cosme	198
Cova	198
Cova Benidoleig	196
Drassanes	177
Eclipse	200
El Recapte	202
El Replanell	203
El Tresmall	131
Els Poblets	199

Escoles Velles	187
Gomisant	151
Genot's	155
Heladeria Olas	194
Heladerias Jávea	201
J.J.	194
Kebab Yassir	197
La Casita de Paco	196
La Cassola	186
L'Era	202
La Lloma	202
La Piscina Parcent	199
La Senieta	151
La Pau	204
L'Escola	146
Les Galques	206
Los Arcos	131
Llacer	198
Llauder	197
Mesón El Refugio	151
Musical	134
Paco	183
Pinocchio	185
Pitons	157
Plaça	152
Porche	189
Pòrxens	182
Pou Nou	205
Rei Jaume	174
Salva	142
Taberna Antiqua	185
Tapes	188
Toni's	200
Utopía	186
Valero	194
Vall de Pop	200
Venta de Posa	177
<b>RAMADERIES</b>	
Benavent	162
Coves	198
Crespo	197
Domenech	181
Germans Noguera	192
Ifach	204
La Paloma	160
<b>RISCOS LABORALS</b>	
Prelasa	111
<b>S</b>	
<b>SERVICIS TÈCNICS</b>	
Servisánchez	174
<b>SUBMINISTRAMENT D'AIGUES</b>	
Aguas de Valencia	195
<b>T</b>	
<b>TALLERS</b>	
Auto Salvà	178
Denia Mòvil	168
Dugar	150
Grupo José Jonro	89
Jaime Miralles	193
L'Avinguda	162
Mèxic	195
Miguel Signes	201
Puigcerver	111
Riera Motor	115
<b>TATUATGES</b>	
Tatoo Piercing	155
<b>TAXI</b>	
A2B Taxis	108
Els Poblets Taxi	193
Leo Taxis	108
TaxiMax	188
Tele-Taxi Manuel	108

## TEXTILS I CONFECCIONS

Angels Martí	147
Anni	195
Antulls	192
D'Enfant	202
Diana 23	189
Filigrama	204
Francisco Noguera	203
Gavina	157

## TINTORERIES

Rosita	196
--------	-----

## TRACTAMENTS AGRÍCOLES

Pascual Riera	199
---------------	-----

## TRANSPORTS, EXCAVACIONS I GRUES

García Costa	191
Grupo Hnos. Seguí	206
Guerrero	157
Pineda Morell	132
Real 4t	175
Tomás	199
Seguí e Hijo	206

## VETERINARIS I CRIA D'ANIMALS

El Barranquet	180
Ignacio Buchón	183
Vetercan	114

## XAPA I PINTURA D'AUTOMÒBIL

Bas	199
-----	-----

# PEVITEC

ESTUDI D'ENGINYERIA

SERVEIS INTEGRALS DE CONSTRUCCIÓ I INSTAL·LACIONS

PROJECT MANAGEMENT

BONES FESTES!!

Tel. 965 76 02 12  
 Fax 966 45 66 60  
 C/ Còrdova, 2 - baix F  
 03750 PEDREGUER (ALACANT)  
 E-mail: info@pevitec.com  
[www.pevitec.com](http://www.pevitec.com)

- ◊ DISSENY GRÀFIC
- ◊ IMPRESOS EN GENERAL
- ◊ METAL · LITZATS

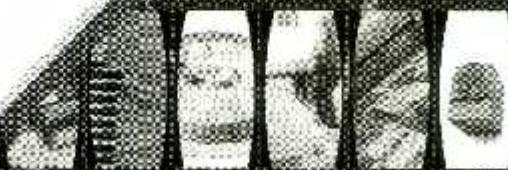
Gráfiques  
**TERRANÉS**

*+ creatius*

AVINGUDA D'ALACANT, 74  
TEL./FAX 96 645 61 85  
03750 PEDREGUER  
(ALACANT)

[terrane@terrane.com](mailto:terrane@terrane.com)

[www.terrane.com](http://www.terrane.com)



[www.mesquefusta.com](http://www.mesquefusta.com)



PARQUÉ	TARIMA FLOTANTE
PERSIANAS	PUERTA DE PASO
RODAPIES	MUEBLES DE COCINA
TOLDOS	MUEBLES DE BAÑO...

C/ Segaria, 10 · 03770 EL VERGER  
Tel. 96 575 04 94 · Fax: 96 575 12 21  
[mqf@mesquefusta.com](mailto:mqf@mesquefusta.com)



VIVES FORNÉS  
AGENCIA DE SEGUROS

C/ Segaria, nº 10 · 03770 EL VERGER  
Tel. 96 575 01 82 · Fax 96 575 12 21 · [vivesfornes@vivesfornes.com](mailto:vivesfornes@vivesfornes.com)

[www.vivesfornes.com](http://www.vivesfornes.com)

PYME

RESPONSABILIDAD CIVIL

NEGOCIOS

SALUD COLECTIVOS

VEHÍCULOS

HOSTELERÍA

TRANSPORTES

DECENAL DE DANOS

ACC. COLECTIVOS

TODO RIESGO CONSTRUCCIÓN

AUTOMOCIÓN

MULTINDUSTRIA

PARTICULARES

HOGAR

R.C. CAZAY PESCA

EMBARCACIONES

PENSIONES

AUTOMÓVILES Y MOTOS

VIDA

SALUD

RENTAS

ACCIDENTES

AHORRO

INVERSIONES

COMUNIDADES

PROTECCIÓN JURÍDICA

ASISTENCIA EN VIAJES

DECESOS

*Vos desitgem Bones Festes !!*

C/ Segaria, 10 - 03770  
EL VERGER  
Tel. 96 575 04 94  
Fax 96 575 12 21  
[vicar@vicarval.com](mailto:vicar@vicarval.com)



[www.vicarval.com](http://www.vicarval.com)

Empresa Multiservicios  
Reparaciones Hogar  
Comercio y Comunidades  
Instalaciones de gas y calefacción  
Energía Solar

VICAR VALENCIANA DE SERVEIS



ha arribat  
a Pedreguer

Administració N° 1 de loteria  
C/ Mayor, 17 - Pedreguer · Tel. 96 576 09 81  
[administracio@langeldelasort.com](mailto:administracio@langeldelasort.com)



# HEM DE PENSAR QUIN FUTUR VOLEM PEL NOSTRE CAMP

La cooperativa vol fer junt amb tu, tot el possible pel futur del nostre camp, buscant-li una rentabilitat econòmica i laboral

Junts podem buscar la millor gestió per les nostres terres

## MÉS DE 60 ANYS AL SERVEI DEL POBLE

*Bones Festes*

Av. Constitució, 6  
Tel: 96 576 07 96  
Fax: 96 645 68 34  
03750 PEDREGUER  
coopedreguer@gmail.com

### SUBMINISTRAMENTS AGRÍCOLES TENDA COARVAL

- ADOBS, INSECTICIDES, HERBICIDES
- Pinsos, llavors
- Ferreteria
- Jardineria
- Productes per a piscines

### SECCIÓ HORTOFRUCTÍCOLA

- Comercialització de cítrics associats a COOPEGO.

### SERVEIS

- Equips de polvorització per a tot tipus de tractaments i maquinària agrícola de tot tipus, "rotovato", trituradora de llenya, desbroçadora de parcel·les, etc...
- Tramitació de subvencions
- Assegurances agrícoles
- Instal·lacions de Reg per Degoteig.
- Així mateix li oferim l'assessorament tècnic, realitzem plans d'abonament personalitzats per a cada parcel·la.